

Székhelye: 5747 Almáskamarás, Szent István király u. 13.

Telefon:68/633-192

E-mail cím: [altisk.almas@gmail.com](mailto:altisk.almas@gmail.com)

Honlap: <http://karolyibernat.freewb.hu/>

Om azonosító: 202777



KÁROLYI BERNÁT NYELVOKTATÓ NÉMET NEMZETISÉGI  
ÁLTALÁNOS ISKOLA  
NYELVOKTATÓ PROGRAMJA

(Bevezetendő: 2013.09.01. felmenő rendszerbe)

Módosított 2015. szeptember 01.

## Tartalom

I.	A német nemzetiségi nyelvoktatás céljai és feladatai iskolánkban .....	3
II.	A nemzetiségi nyelvoktatás feltételei.....	4
III.	Értékelés .....	4
IV.	Finanszírozás.....	5
V.	Eszközigény .....	5
VI.	Taneszközök:.....	5
VII.	Grundsätze .....	6
VIII.	Zielsetzung und aufgaben des minderheiten sprachunterrichts .....	7
IX.	Die bedingungen des minderheiten sprachunterrichts .....	8
X.	Bewertung.....	8
XI.	Finanzierung .....	9
XII.	Kulcskompetenciák megjelenítése.....	9
XIII.	Kulcskompetenciák .....	10
XIV.	A német hon- és népismeret tananyagtartalom megjelenítése: .....	11
XV.	A német népismereti tantárgy megjelenése.....	11
XVI.	Írányelvek/német nyelv és irodalom .....	12
XVII.	Német népismeret integrált oktatási formában .....	26
XVIII.	Német népismeret .....	40
XIX.	Deutsche sprache und literatur .....	47
XX.	Richtlinien/deutsche sprache und literatur .....	49
XXI.	Volkskunde.....	64
XXII.	Helyi tanterv/deutsche sprache und literatur .....	71

## ALAPELVEK

A helyi német nemzetiség helyzetéből adódnak a nemzetiségi nyelv oktatásának feladatai és céljai iskolánkban.

A német nemzetiségi nyelv heti 5 órás oktatása kiegészül.

2013.szeptember 01-től felmenő rendszerben (első és ötödik osztályban) a német nyelv és irodalom tantárgy heti 5 óra száma mellé még a német népismeret is heti 1 óraszámban belép, az integrált hon- és népismeret helyett.

A legmegfelelőbb számunkra a nyelvoktató nemzetiségi oktatási forma, melyben a nemzetiségi tartalom a német nyelv tanításában és ének, rajz, technika, történelem, földrajz, természetismeret tantárgyba integrálódik a tanítás első évétől a nyolcadikig, kimenő rendszerben. Tehát az ország- és népismeret, azaz a kisebbségi kultúra tartalmát a német órák, és a fent megnevezett órák keretén belül ismerik meg a tanulók. (Például: daltanulás, zenehallgatás, karácsonyi, húsvéti szokások, Grimm-mesék...)

A nemzetiségi tartalom oktatása az első négy osztályban 70%-ban magyar, 30%-ban német nyelven történik. Ötödik, hatodik évfolyamban 50%-ban magyar, 50%-ban német nyelven kell rögzíteni az ország- és népismeretet. Hetedik és nyolcadik osztályban ez az arány 70 % német és 30 % magyar nyelvű ismeretközlésre változik.

A német nyelv megtanulása és mindenre kiterjedő használata a legfontosabb feltétele a Magyarországon élő német nemzetiség fennmaradásának. A nyelvhasználat és a hagyományok őrzése különösen fontos lesz a jövőben, mert erre újabb igény mutatkozik.

A német kisebbség (mint minden nemzetiségi kisebbség) hidat jelent az anyaország és hazánk között. A nemzetiségi kultúra és a nemzetiségi nyelvoktatás igen fontos feladatunk akkor, amikor az Európai Unió tagjai lettünk. A német nyelvnek az európai integrációban fontos szerepe van. Hazánk első számú kereskedelmi partnerei Németország és Ausztria.

## I. A NÉMET NEMZETISÉGI NYELVOKTATÁS CÉLJAI ÉS FELADATAI ISKOLÁNKBAN

- A tanulóknak ki kell alakítani az igényt és a képességet, hogy gondolatait, véleményét és javaslatait tudásának megfelelően ki tudja fejezni német nyelven.
- A német nemzetiségi oktatásnak tartalmaznia kell interkulturális témákat is.
- Ösztönözni kell a tanulókat a helyi szokások gyűjtésére. Meg kell ismertetni velük a Magyarországon élő német nemzetiség múltját és jelenét, fontosabb ünnepeit, szokásait.
- A nyelv oktatásának és tanulásának középpontjában a beszéd-, mint a kommunikáció legfontosabb része áll.
- A nyelvtani jelenségeket kis lépésekben, sok gyakorlattal kell elsajátítani. Az új szerkezeteket példákkal és modellekkel kell megtanítani. A szabályokat nyelvi helyzetekből és cselekményekből kell nyilvánvalóvá tenni a gyermekek számára.
- A tanulóknak nyolcadik év végére tudniuk kell a német nyelvet alapfokon használni, képességeikhez mérten alapfokú nyelvvizsgát tenni.
- Néhány mondókát illetve dalt dialektikusban is sajátítsanak el.

- Kapcsolatfelvételt kell törekedni osztrák, illetve németországi iskolákkal. Ezek a kapcsolatok teszik a gyermekek számára élővé a nyelvet, és motiválják őket a tanulásra.
- A tanítási órákon kívüli lehetőségekkel is élni kell: játékdélutánok, vetélkedők, pályázatok, kirándulások, később lehetőség szerinti csereutazások tehetik eredményesebbé, élményszerűbbé a nyelvtanulást.
- A diáklevelezés (egyéni és osztályonkénti) segítése is célja iskolánk kisebbségi nyelvoktatásnak.
- A kompetencia módszerek, eljárások terjesztését a tantestületben, ezek tudatosítását feladatunknak érezzük.
- Törekszünk arra, hogy a tanulókat egyéni különbségeikhez alkalmazkodva, személyre szabottan fejlesszük.
- Személyiség – és közösség alakító munkánk részeként fejlesztjük a tanulók életút – építési és a szociális életviteli kompetenciát.

## **II. A NEMZETISÉGI NYELVOKTATÁS FELTÉTELEI**

A német nyelv nemzetiségi nyelvként való oktatása ebben a hagyományos nyelvoktató formában a törvényben foglaltak szerint minden évfolyamon heti 5, évi 180 órában történik.

2013. szeptemberétől felmenő rendszerben az első és ötödik osztályban belép a német népismeret heti egy órában. A többi évfolyamon kimenő rendszerben továbbra is integrált formában történik a német hon- és népismeret oktatása.

Az oktatásnak az iskola pedagógiai tervének megfelelően gyermekközpontúnak kell lennie. A helyi tanterv összeállításának a kerettanterv mellett a tanulók életkori sajátosságait figyelembe kell venni. Az oktatási módszerek megválasztásának is ezt az elvet kell követnie.

A lehetőségektől függően magas létszám esetén (24 fő) csoportbontásra illetve kiscsoportos oktatásra kell törekedni.

A nemzetiségi nyelvoktatás minden tekintetben képzett nyelvtanárokat igényel, akiknek a Köznevelési Törvényben meghatározott végzettséggel kell rendelkezniük, és a megfelelő továbbképzéseken részt kell venniük.

## **III. ÉRTÉKELÉS**

Ebben az oktatási formában a tantárgyi értékelés német nemzetiségi nyelv és irodalom, valamint 2013.szeptember elsejétől (felmenő rendszerben) a német nyelv és irodalom tantárgyból évközi, félévi és év végi értékelés az iskola pedagógiai programjában megadottak szerint történik.

A német hon- és a népismeret értékelése 1-8. évfolyamban a megnevezett tantárgyakban integráltan történik 2013. szeptember elsejétől kifutó formában.

*1-4. osztályban az értékelési forma:*

- A német hon – és népismeret tartalommal megismerkedett / teljesítette.
- A német hon – és népismeret tartalommal nem ismerkedett meg/nem teljesítette

*vagy a Pedagógiai Program meghatározása szerint:*

- kiválóan teljesített
- jól teljesített
- megfelelően teljesített

- felzárkózásra szorul  
5-8. osztályban az értékelési forma:

- Német hon – és népismeret: teljesítette.
- Német hon – és népismeret: nem teljesítette

A fenti értékelés 2010/2011. tanév második félévétől a következők szerint módosul (2013.szeptember elsejétől kifutó formában):

1-8.évfolyamban a német hon – és népismeret értékelése:

- Német hon – és népismeret: teljesítette.
- Német hon – és népismeret: nem teljesítette

2013.szeptember 01-től felmenő rendszerben a német nyelv és irodalom tantárgy heti 5 óra száma mellé még a német népismeret is heti 1 óraszámában belép, az integrált hon- és népismeret helyett.

2013.szeptember elsejétől (első és ötödik évfolyamon, a továbbiakban felmenő rendszerben) a német népismeret tantárgy évközi, félévi és év végi értékelése a többi tantárggyal azonosan az iskola pedagógiai programjában megfogalmazottak szerint történik.

#### **IV. FINANSZÍROZÁS**

Az iskola fenntartója a Klebersberg Intézményfenntartó Központ.

#### **V. ESZKÖZIGÉNY**

- Iskolai szótárak 15 db
  - Magyar – német
  - Német – magyar
- Magnó kazetták hanganyaggal, CD-k hanganyaggal
- Videólejátszó, DVD lejátszó – színes tévé videokazetták, nyelvi anyaggal
- Projektor, fóliák, filctollak
- Tábla
- Videokazetták a német ünnepekről, népszokásokról – Goethe Intézet- illetve az Inter Nationes anyagából
- Dialektus térkép
- Cd-k dialektusos hanganyaggal
- Fénymásoló illetve nagyobb fénymásolási kapacitás
- A jövőben lehetőségekhez mérten digitális tananyag

#### **VI. Taneszközök:**

- Német nyelvkönyv gyermekeknek Schulbus 1., Lexika Kiadó Rt.
- Német nyelvkönyv gyermekeknek Schulbus 2., Lexika Kiadó Rt.
- Ungarische Volkskunde 1-4. osztály, Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Mein erstes Deutschbuch 1. Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Mein zweites Deutschbuch 2. Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Kocsány Piroska, Liksay Mária: Freunde. 5.o

	Pass auf! Neu 2.	6.o
Nemzeti Tankönyvkiadó	Pass auf! Neu 3.	7.o
	Pass auf! 4.	8.o

- der Ungarndeutsche Volkskunde 5-6.. Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Kurz und gut Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Deutsch 5-8. Klasse Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó
- Bunte Welt 1. Konzept Verlag Konzept-H Könyvkiadó és Kereskedelmi Kft.
- Bunte Welt 2. Konzept Verlag Konzept-H Könyvkiadó és Kereskedelmi Kft.
- Bunte Welt 3. Konzept Verlag Konzept-H Könyvkiadó és Kereskedelmi Kft.
- Bunte Welt 4. Konzept Verlag Konzept-H Könyvkiadó és Kereskedelmi Kft.

Igény szerint az aktuális tankönyv megrendelőkből szakmai egyeztetés után változtatható.

- Ungarndeutsche Literatur (Textsammlung und Übungen)
- Kinderlieder, Reime und Spiele der 5-8. Klasse Ungarndeutsche
- Frey Mária: „Omas Fotoalbum erzählt“

## VII. Grundsätze

Aus der örtlichen Lage der deutschen Minderheit ergeben sich die Aufgaben und Zielsetzungen des Sprachunterrichtes in unserer Schule.

Für unsere Schule ist der deutsche Sprachunterricht in seiner Form als Nationalitäten Sprachunterricht geeignet, durch welchen von der ersten bis zur achten Klasse in integrierter Form außer der sprachlichen Entwicklung auch spezifische Inhalte vermittelt werden, nicht nur in der Deutschstunde sondern in anderen Fächern auch: Also, Landes- und Volkskunde, im Sinn des Ungarndeutschtums werden von den Schülern im Rahmen der Schulstunden angeeignet (Musik, Zeichnen, Technik, Geschichte, Umweltkunde, Naturkunde, Biologie) eingebaut und von diesen Möglichkeiten wird Gebrauch gemacht (Z.B. Erlernen und Audition von , Weihnachts- und Osterbräuche, Grimms-Märchen...)

Die Minderheiten Inhalte werden in der Unterstufe (ersten vier Klassen) zu 70% in ungarischer, 30% in deutscher Sprache vermittelt. In der fünften und sechsten Klasse zu gleichen Teilen, also 50-50% werden die Kenntnisse aus Landes- und Volkskunde bzgl ungarisch unterrichtet. In der siebten und achten Klasse ändert sich dieses Verhältnis der Vermittlung: 70% deutsch, 30% ungarisch.

Von 01.09.2013 gibt neben Deutsche Sprache und Literatur Deutsche Volkskunde 1 Stunde pro Woche. Zuerst unterrichten wir in ersten und fünften Klasse und in weiterem Jahr in weiteren Klasse während dem Intergratio der Volkskunde

Das Erlernen der deutschen Sprache und der sich auf alle Ebenen beziehende Sprachgebrauch ist die Grundbedingung zur Erhaltung des Ungarndeutschtums. In Zukunft gewinnt der Sprachgebrauch und die Verwurzelung mit Sitten, Bräuchen, mit der Tradition noch mehr an Bedeutung, weil dafür neustens immer größeres Interesse gezeigt wird.

Die deutsche Minderheit (wie auch jede andere nationale Minderheit) bedeutet eine Brücke zwischen zwei Ländern. Der Unterricht der Kultur und der Sprache ist eben darum eine wichtige Aufgabe, überhaupt jetzt, wo wir auch Mitglieder der Europäischen Union sind. Die deutsche Sprache hat eine wichtige Rolle in deren sprachlicher Integration. Für Ungarn um so mehr, da für unser Land Deutschland und Österreich als Wirtschaftspartner an erster Stelle stehen.

### **VIII. Zielsetzung und Aufgaben des Minderheiten Sprachunterrichts**

- Bei den Schülern soll das Bedürfnis und die Fähigkeit gefördert werden, damit sie ihre Gedanken, Meinungen und Vorschläge, ihrem Können gemäß, in deutscher Sprache ausdrücken können.
- Der deutsche Minderheiten Sprachunterricht muss unbedingt interkulturelle Themen beinhalten.
- Die Schüler müssen angeregt werden, die ortsgebundenen Sitten und Bräuche zu sammeln. Sie müssen auch die Vergangenheit und Gegenwart der Ungarndeutschen kennen, sowie deren wichtigste Feste und Traditionen.
- Im Mittelpunkt dieses Unterrichts steht der Sprachgebrauch, als das wichtigste Element der Kommunikation.
- Die Sprachkenntnisse müssen in kleinen Schritten, mit vielen Übungen angeeignet werden. Die neuen Strukturen sollten anhand von mannigfaltigen Beispielen und Modellen erlernt werden. Die Regeln sollen aus sprachlichen Situationen und Verhältnissen ausgehend hervorgehen um so für die Schüler einfach und klar veranschaulicht zu werden.
- Nach acht Schuljahren müssen die Schüler die deutsche Sprache in Grundstufe gebrauchen und ihren Fähigkeiten entsprechend Sprachprüfung ablegen zu können.
- Sie müssen einige Sprüche, Lieder, bzw. Gedichte in Mundart können.
- Man muss sich unbedingt um Kontakte zu Schulen in Deutschland und Österreich bemühen. Durch diese kann der Sprachunterricht der Kinder zu lebendigem Sprachgebrauch führen, der ambitioniert und zum Weiterlernen anregt.
- Man muss alle außerschulischen Gelegenheiten nutzen und ausnützen: Spielnachmittage, Wettbewerbe, Ausschreiben, Ausflüge, später, wenn sich dazu Gelegenheit bietet: Schüleraustausch, Schülerausflüge, dadurch die Sprache anschaulicher und praktischer gestaltet wird.
- Ein anderes Ziel unserer Schule ist die Korrespondenz, der Briefwechsel, individuell oder in Gruppen (Klassen), per Post und E-Mail, welche sprachlich auch sehr fördernd ist.
- Eine wichtige Aufgabe ist es, im Lehrkörper die Kompetenzen, Methoden und Möglichkeiten zu verbreiten und bewusst anzuwenden.
- Wir sind bestrebt, dass wir unsere Schüler individuell, mit persönlich angemessenen Aufgaben versehen den Sprachunterricht je erfolgreicher zu machen.

– Durch kollektive Aufbauarbeit entwickeln wir – als Teilaufgabe unserer erzieherischen und fachspezifischen Arbeit – die Persönlichkeit und Kompetenzen unserer Schüler, zu konstruktivem und sozial gründlich vorbereitetem Lebensweg,

## **IX. Die Bedingungen des Minderheiten Sprachunterrichts**

Der deutsche Sprachunterricht in seiner Form als Nationalitätendeutsch wird in unserer Schule anhand der Regelung des Unterrichtsgesetzes in jedem Jahrgang in 5 Wochenstunden, jährlich 180 Lehrstunden unterrichtet.

Aufgrund des pädagogischen Lehrplanes unserer Schule steht der Schüler im Mittelpunkt des Erziehungsplans. In der Zusammenstellung unseres Lehrplanes haben wir außer dem Rahmenprogramm auch die Alterskriterien unserer Schüler beachtet.

Im Rahmen unserer Möglichkeiten unternehmen wir bei größerer Schüleranzahl (24) auch Gruppenteilung und Gruppenarbeit.

Der Minderheiten Sprachunterricht erfordert in jeder Hinsicht dem Unterrichtsgesetz entsprechende gut ausgebildete Lehrkräfte, Pädagogen mit Erfahrung und welche auch regelmäßig an Fortbildungen teilnehmen.

## **X. Bewertung**

Die Bewertung unserer Schüler erfolgt in der gegebenen Unterrichtsform ständig während des Schuljahrs, halbjährlich und jährlich, so wie es das Pädagogische Programm vorschreibt. Landes- und Volkskunde erfolgt in der 1-8 Klasse außer den integrierten Fachgegenständen wie folgt:

1-4 Klasse:

Deutsche Landes- und Volkskunde:

– (er) kennen der Inhalte/ Zielsetzung erreicht /entsprechend

Deutsche Landes- und Volkskunde:

– (er) kennen der Inhalte/ Zielsetzung nicht erreicht/ nicht entsprechend

Dem Pädagogischen Programm gemäß:

– ausgezeichnet

– gut

– entsprechend, Aufschließung erfordert

5-8 Klasse.:

– Zielsetzung erreicht/ nicht erreicht

(entsprechend/nicht entsprechend)

Die oben aufgelistete Bewertung gestaltet sich im Schuljahr 2010-2011 folgend:

1 Klasse und

2. Klasse ab dem Halbjahr:

Deutsche Landes- und Volkskunde:

– Zielsetzungen erreicht /entsprechend

– Zielsetzungen nicht erreicht / nicht entsprechend

Ab der 2. Klasse – 8. Klasse

Deutsche Landes- und Volkskunde:



- Zielsetzungen erreicht /entsprechend
- Zielsetzungen nicht erreicht / nicht entsprechend

Von 01.09.2013 Bewertung der Volkskunde in 1.Klasse und 5.Klasse dann in weiterem Jahr in weiterer Klasse, so wie es das Pädagogische Programm vorschreibt.

## **XI. Finanzierung**

Unsere Schule wird vom Klebersberg Intézményfenntartó Központ erhalten.

## **XII. Kulcskompetenciák megjelenítése**

*Az idegen nyelvi kommunikáció az anyanyelvi kommunikáció* elemeivel jellemezhető: fogalmak, gondolatok, érzések, tények és vélemények megértése, kifejezése és értelmezése szóban és írásban (hallott és olvasott szöveg értése, szövegalkotás), a társadalmi és kulturális tevékenységek megfelelő keretein belül – oktatás és képzés, munka, családi élet és szabadidős tevékenységek -, az egyén szükségleteinek megfelelően. Az idegen nyelvi kommunikáció olyan képességeket is igényel, mint például a közvetítés, más kultúrák megértése (vö. *szociális és állampolgári kompetencia*.) Az ehhez szükséges képességek felölelik a szóbeli üzenetek megértését, beszélgetések kezdeményezését, folytatását és lezárását, valamint a szövegolvasást, - értést és –alkotást az egyéni igényeknek megfelelően.

A fentiekén kívül a nyelvtanítás és –tanulás lehetőleg járuljon hozzá a gyermek személyiségének alakításához a holisztikus, vagyis az egész személyiséget figyelembe vevő általános nevelési célok szem előtt tartásával. A nyelvi nevelés csupán egy területe a személyiségfejlesztésnek a nyelvórán azonban gondot kell fordítani a *testi, érzelmi, társas fejlesztésre* is.

Ha a tanulói tevékenységből indulunk ki, fontos szerephez jut az *esztétikai-művészeti tudatosság és (főként) kifejezőkészség kompetencia*, pl. projektmunka, daltanulás, szerepjátszás során.

A nyelvoktatás alkalmas a terep egyéb általános készségek és kompetenciák (például: *gondolkodási, szövegértési készségek, a koncentráció képességeknek alapozása, az önismeret elmélyítése*) elsajátítására és gyakorlására is:

- Tágítsa a gyermek látókörét, nyisson ablakot a világra!
- Segítse hozzá a gyermeket a nyelvi tudatosodáshoz!
- A gyermek legyen tudatában annak, hogy anyanyelvén kívül más nyelvek is léteznek, és azokon éppúgy kifejezheti gondolatait!
- A több csatornás (anyanyelven és célnyelven) történő ismeretszerzés az ismeretet megerősíti.
- A nyelvek iránti fokozott fogékonyság pozitívan hat *anyanyelvi fejlődésére* is.

### **XIII. Kulcskompetenciák**

#### **Az anyanyelvi kommunikáció**

A gyerekek az iskolába lépés előtt először a szűkebb környezetüktől sajátítják el a magyar nyelvet. Az iskola feladata ennek az ösztönös nyelvtudásnak a formálása, a nyelvi tudatosság fejlesztése.

A bevezető szakasz legfontosabb feladata az olvasás és az írás megtanítása, mely egyben a további anyanyelvi nevelés alapja is. Az olvasás és az írás életkornak megfelelő tudása nélkül elképzelhetetlen a tudományokban illetve a német nyelvtanulásban való továbbhaladás.

A kezdő szakasz anyanyelvi nevelésének több területe van, melyeket arányosan kell fejleszteni, s el kell érni, hogy a különböző területek képességfejlesztése és ismeretanyaga egységet alkosson. Kiemelt feladat a szókincs gyarapítása és a használt szavak jelentésrétegeinek, stílusértékének és különféle használatainak a megismerése és tudatosítása, mert az anyanyelvi kommunikáció egyik feltétele a szókincs árnyalt ismerete.

Másik fontos terület a nyelvtan tanítása, mert ez tudatosabbá teszi az ösztönös nyelvhasználatot, s így megalapozza a szövegértés és szövegalkotás összetettebb műveleteit. A gyermeki spontán alkotóképességre és a játék örömeire alapozva kell a legkülönbözőbb tevékenységformákban, a hétköznapiokban gyakori szövegműfajok tudatos és kreatív használatára nevelni.

#### **Az idegen nyelvi kommunikáció**

Az idegen nyelv tanulása elképzelhetetlen az anyanyelvi kompetenciák magas szintű és tudatos birtoklása nélkül. Helyzetünkben a német nemzetiségi nyelvi kommunikáció alapvető feladata az anyanyelvi kommunikációhoz hasonlóan a szövegértési és szövegalkotási kompetencia fejlesztése változatos tevékenységformák, különféle kommunikációs helyzetek révén.

#### **Digitális kompetencia**

A jelen társadalmi helyzetben a legkisebbek egy része már az iskolába lépés előtt is rendelkezik a digitális kompetencia egyes – sokszor igen esetleges – elemeivel. A tanító építhet ezekre, illetve a gyerekek érdeklődésére az IST (az információs társadalom technológiai) iránt. Ugyanakkor a számítógép és a mobil kommunikációs eszközök használata során az iskolában a tudatosságra, a kritikai attitűdre, a szelekció képességére, az értelmes és ésszerű felhasználásra kell nevelni. A digitális médiumok révén elérhető információtömeg kezelése, szűrése, kritikája és az ezekre épülő használat elképzelhetetlen az anyanyelvi kompetenciák, a tudatos nyelvhasználat, a kritikai és morális érzék nélkül, ezek elsődlegesek a technikai kezelhetőséggel szemben.

#### **A hatékony, önálló tanulás**

Az önálló tanulás képességének megalapozásához szükséges a tanulók önálló, kreatív és magabiztos feladatvégzésének kialakítása és bátorítása. Ennek legfőbb eszköze a folyamatos, egymásra épülő és differenciált egyéni vagy csoportos tevékenység típusok bevonása a pedagógiai folyamatba.

Ugyancsak fontos az önálló tanulás technikai ismereteinek bővítése, az egyéni tanulási stílus alakulásának támogatása, a hatékony tanulási szokások megerősítése.

Ösztönözni kell a tanulókat arra, hogy a tanórán és azon kívül egyaránt igényük és képességük legyen a legkülönbözőbb források kreatív használatára, összehasonlítására és kritikájára.

Fokozni kell a különböző nyelvi tevékenységekben a tanulók tudatosságát, a kitartását és az igényességét, segíteni kell őket, hogy a tanulási tevékenységüket fokozatosan növekvő időtartamban és mind önállóbb tájékozódással legyenek képesek irányítani.

### **Szociális és állampolgári kompetencia**

Az anyanyelvi nevelés szempontjából a gyermek alapvető környezetének számít az iskola.

Fontos, hogy a tanító elfogadó, pozitív légkört biztosítson az anyanyelvi munkához, amelyben a tanulók magabiztosan és örömmel vesznek részt a tevékenységekben, ahol a normasértés nem pusztán hiba, de a kommunikációs folyamat gyakori, gyakran visszatérő eseménye. Konstruktív légkörben kell szervezni, folytatni az anyanyelvi tevékenységeket, hogy a tanulók elsajátíthassák a konstruktív kritika gyakorlatát és a konfliktuskezelés alapjait. Erre építve alakítható ki a nyelvi kifejezéshez szükséges igényesség és magabiztosság.

### **Kezdeményezőképeség és vállalkozói kompetencia**

A kezdeményezőképeség és vállalkozói kompetencia a segíti a gyermeket a mindennapi életben- és a későbbi iskoláiban, majd munkahelyén is abban, hogy megismerje tágabb környezetét és képes legyen a kínálkozó lehetőségek megragadására. Idetartozik a tudás, a kreativitás, az újtásra való beállítódás és a kockázat vállalás, valamint az, hogy célkitűzései érdekében terveket készít és hajt végre. Alapját képezi azoknak a speciális ismereteknek és képességeknek, amelyekre a gazdasági tevékenységek során lesz szükség.

### **Esztétikai-művészeti tudatosság és kifejező képesség**

Az esztétikai-művészeti tudatosság és kifejező képesség magában foglalja az esztétikai megismerést, illetve elképzelések, élmények és érzések kreatív kifejezését fontosságának elismerését mind a tradicionális művészetek nyelvein, illetve a média segítségével, ideértve különösen az irodalmat, a zenét, a táncot, a drámát, a bábjátékot, a vizuális művészeteket, a tárgyak, épületek terek kultúráját, a modern művészeti kifejezőeszközöket, a fotót és mozgóképet.

## **XIV. A német Hon- és népismeret tananyagtartalom megjelenítése:**

A német Hon- és népismeret tananyag tartalmát a német, technika, rajz, ének, környezetismeret, tantárgy keretein belül integráltan oktatjuk kimenő rendszerben.

A tartalmat a naplóban zölddel jelenítjük meg illetve a német órában V<sub>k</sub> betűjellel jelezzük.

A tananyagtartalom közvetítése cselekvésközpontú.

## **XV. A német népismereti tantárgy megjelenése**

2013. 09.01.-től a német népismeretet első és ötödik osztályban, valamint felmenő rendszerben a többi tantárggyal hasonlóan oktatjuk és értékeljük a helyi pedagógiai programban meghatározottak szerint.

## XVI. Irányelvek/Német nyelv és irodalom

*(Hagyományos és bővített nyelvoktató oktatási forma)*

Fejlesztési feladatok

A fejlesztési feladatok szerkezete:

1. Beszédkészség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása
2. Olvasás, az írott szöveg megértése
3. Írás, szövegalkotás
4. A tanulási képesség fejlesztése
5. Anyanyelvi kultúra, ismeretek a német nemzetiség anyanyelvéről
6. Irodalmi kultúra, irodalmi művek értelmezése
7. Az ítélőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történelmi érzék fejlesztése

### **Beszédkészség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása**

Részvétel egyszerű, mindennapi kommunikációban, egyszerű kérdések megválaszolása megadott témákban. Saját élmény, gondolat, vélemény, érzés egyszerű és világos kifejezése, megfogalmazása a beszédhelyzetnek megfelelően egyszerű és összetett mondatokban. Nem vét alapvető nyelvhelyességi hibákat. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
adott témát kérdések alapján feldolgozni.	adott témát kérdések alapján feldolgozni és kapcsolatba hozni saját köznap tapasztalatokkal.	az általános műveltséghez tartozó témában kritikai véleményt kifejteni és állást foglalni.
adott szöveg/olvasmányok tartalmát megadott szempontok alapján összefüggően visszaadni.	tartalmakat/információkat strukturáltan és tárgyyszerűen visszaadni.	tartalmakat/információkat strukturáltan, tárgyyszerűen és megfelelő nyelvi formában visszaadni.
tárgyakat, ábrázolásokat, eseményeket előzetesen megadott rendszer szerint egyszerű nyelvi eszközökkel leírni.	tárgyakat, ábrázolásokat, eseményeket előzetesen megadott rendszer szerint egyszerű nyelvi eszközökkel, lényegében teljesen és követhetően leírni, ill. összehasonlítani.	tárgyaknál, ábrázolásoknál, eseményeknél vagy szövegeknél a különbségekre rámutatni, követhető szempontok szerint logikusan összetartozó csoportokat alkotni.
lírai, elbeszélő és dramatizált szövegeket	lírai, elbeszélő és dramatizált szövegeket	lírai, elbeszélő és dramatizált szövegeket

érthetően, tagoltan előadni.	a műfajnak megfelelő előadásmódban közvetíteni.	a műfajnak megfelelő előadásmódban és részleteiben is differenciáltan előadni – esetlegesen nyelvjárásban is.
párbeszédés helyzetben rövid, érthető, tárgyyszerű hozzászólással részt venni.	párbeszédés helyzetben mások megállapításaihoz kapcsolódni.	párbeszédés helyzetben saját, tárgyyszerű és logikailag követhető érveket hozni.
egyszerű felvilágosításokat adni, kérdéseket feltenni, megértési nehézségeit kifejezni.	feladatokat/utasításokat összefoglalni és esetlegesen továbbadni.	információhiány esetén célzottan a dologra rákérdezni.
megszokott tanórai helyzetekben előre megadott nyelvi eszközöket felhasználni.	megszokott tanórai helyzetekben ismert nyelvi eszközöket önállóan felhasználni.	a tanórán kívüli iskolai élethelyzetekben is tájékozódni és magát megértetni.
a hallott szöveg és/vagy az azt kísérő szemléltető anyagok értelmezése alapján a szöveg lényegi információit követhetően megnevezni, képekről mondatokat alkotni, tanítói kérdésekre reagálni.	a szöveg ismeretében a szövegfajta megnevezni, a szöveg vagy egy bekezdés lényegi információtartalmát összefoglalni, a nem lineáris szöveg lényegi elemeit leírni.	a szöveg információtartalmát vagy egy bekezdés alap gondolatát megnevezni, a szövegfajta, a műfaj és a nem lineáris szöveg fajtáját megnevezni.
szóban elhangzó gyakori fordulatokat magyarul és németül megnevezni.	rövid tartalmakat magyarul és németül összefoglalni.	tartalmak lényegi elemeit magyarul és németül összefoglalni.

### **Olvasás, az írott szöveg megértése**

A mindennapi kifejezések, alapvető fordulatok megértése, amelyek a tanuló mindennapi életére, a családjára, környezetére, nemzetiségére vonatkoznak. Az olvasott szöveg tartalmának tömör reprodukálása, az információk visszakeresése, a szöveg lényegének kiemelése. A közvetített érzelmek, vélemények megértése. A tanuló aktív és passzív szókincsének gazdagítása. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
ismert nyelvtani szerkezetű és szókincsű szöveget (adott esetben ismétlést követően) célirányos feladatok segítségével egészében megérteni.	ismert nyelvtani szerkezetű és szókincsű szöveget (adott esetben ismétlést követően) az arra vonatkozó feladatok segítségével egészében megérteni.	adott szöveg információit (adott esetben ismétlést követően) megérteni és a nyert információkat a feladatra, illetve a problémára irányuló módon felhasználni.
egy feladat megoldása során elért eredményeket ismertetni.	adott tényállást egy vezérelv mentén felvázolni.	a szövegfeldolgozás eredményeit mások számára követhető módon kifejtetni.
szövegeket kiegészíteni vagy átalakítani.	valóságos vagy képzelt tartalmú szövegeket kiegészíteni, továbbfejleszteni vagy átalakítani.	szövegeket párbeszéddé alakítani.
gyakori német és magyar nyelvi fordulatokat értelemszerűen a másik nyelven visszaadni.	német és magyar megnyilatkozásokat értelemszerűen a másik nyelven összefoglalni.	német és magyar szövegek alapján kulcsinformációkat tartalmilag helyesen a másik nyelven összefoglalni.

### Írás, szövegalkotás

Egyszerű nyomtatvány kitöltése, üdvözet, üzenet, magán-és hivatalos levél, önéletrajz megírása. Egyszerű, rövid, összefüggő szöveg megírása ismert, hétköznapi témákban. Szöveg alkotása különböző közlésfajták alkalmazásával: élmények, események, jellemzés, párbeszéd. Személyes vélemény és álláspont kifejtése a jelenkor problémáival kapcsolatban. Nem vét alapvető nyelvhelyességi hibákat. Szövegtípusok és műfajok ismerete. Saját álláspont pontos, önálló kifejtése, kiegészítés, újraírás, kreatív írás. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
képeket és egyéb szemléltető anyagokat egyszerű nyelvi eszközökkel megnevezni.	képeket és egyéb szemléltető anyagokat egyszerű nyelvi eszközökkel leírni.	képeket és egyéb szemléltető anyagokat egyszerű nyelvi eszközökkel a szubjektív hatást is tekintetbe véve leírni.
egyszerű szöveget kiegészíteni vagy átalakítani.	adott szöveget átalakítani, kiegészíteni vagy továbbfejleszteni (pl. megkezdett történetet folytatni és befejezni).	önálló szöveget alkotni a szövegforma jellemzőinek figyelembevételével.
a szöveg tartalmát más ábrázolásmódban kifejezni, melynek	egy szövegminta tartalmi és formai jegyeinek ismeretében	a szöveg cselekményét rekonstruálni és alternatív cselekvési

során az egyéni értelmezés felismerhető.	hasonló szöveget alkotni vagy egy megkezdettet befejezni.	vagy megoldási javaslatokat felvázolni.
megadott szerkezeteket és nyelvi kifejezőeszközöket használni.	megadott szerkezeti jellemzőkkel és egyszerű nyelvi kifejezőeszközökkel, a helyzetnek megfelelő szöveget alkotni.	megadott szerkezeti jellemzőkkel és egyszerű nyelvi kifejezőeszközökkel informális és formalizált szöveget alkotni.
adott témát kérdések alapján egyszerű nyelvi eszközökkel összefoglalni.	adott témát egyszerű nyelvi eszközökkel a lényegi elemek említésével, illetve összehasonlításával összefoglalni.	a téma, az ábrázolásmód, az események hasonlóságait, különbségeit és összefüggéseit felfedezni és leírni.
gyakori német és magyar nyelvi fordulatokat értelemszerűen lefordítani.	rövid német és magyar nyelvi fordulatokat értelemszerűen önállóan és szótár segítségével lefordítani.	egyszerűbb német és magyar szövegeket szótár segítségével lefordítani.

### A tanulási képességek fejlesztése

Az alapszöveg elsajátításához, a hatékony tanuláshoz szükséges tudás megszerzésének és feldolgozásának csoportos és egyéni technikái, e technikák, a tanulást segítő különböző eljárások megismerése, használatuk gyakorlása. Kulturált és hatékony könyvtár- és internethasználat. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
szótárfüzetet vezetni és használni.	szótárfüzetet önállóan vezetni és használni, kétnyelvű szótárakat a nyelvsajátításban alkalmazni.	szókétyákat készíteni és használni, kétnyelvű szótárakat a nyelvsajátításban önállóan alkalmazni.
a szókétyát a tanult technikákkal (szó- vagy kétyák, gyakorlatok, játékok használatával stb.) önállóan gyakorolni.	a szavak jelentését a szövegkörnyezet alapján kitalálni.	a szókétya egyes szavait a közös alapszóhoz tartozó szócsaláddal hozzárendelni.
a nyomtatott médiát (pl. gyermekszótár/képes szótár) információszerezésre használni.	a nyomtatott médiát (pl. kétnyelvű szótár) információszerezésre, szókétyabővítésre, egyszerűbb fogalmazások	a nyomtatott médiát (pl. kétnyelvű szótár) információszerezésre, szókétyabővítésre, fogalmazások elkészítésére használni.

	elkészítésére használni.	
hallott egyszerű szövegből többszöri meghallgatás után tanári segítséggel az alapinformációkat megérteni.	hallott egyszerű szövegből többszöri meghallgatás után az alapinformációkat megérteni.	hallott egyszerű szövegből az alapinformációkat megérteni.
írott szövegben az alapinformációkat megtalálni, bizonyos információkat megjelölni a feladat elvárásai szerint.	írott szövegben részletre vonatkozó információkat megtalálni, egyszerűbb szöveg lényegi elemeit megjelölni.	különböző olvasási technikákat (globális, szelektív és részletes) alkalmazni, a szöveg feldolgozása során jelölési technikákat (pl. optikai jelölés) alkalmazni, a kulcsszavakat megjelölni.
információkat egyszerű nyelvi eszközökkel érthetően kifejezni.	információkat egymásra vonatkozó egyszerű mondatokkal ismertetni.	információkat egymásra vonatkozó összetett mondatokkal ismertetni.
ismert tartalmakat vizualizálni.	a gyakorolt prezentációs technikákat a feladatnak megfelelően alkalmazni.	ismert prezentációs technikákat a feladatnak és a célcsoportnak megfelelően alkalmazni.

### **Anyanyelvi kultúra, ismeretek a német nemzetiség anyanyelvéről**

A mai német nyelv árnyalt és igényes használatához szükséges nyelvtani ismeretek elsajátítása; a szövegre, annak felépítésére, működésére, jelentésére és stílusára vonatkozó ismeretek alkalmazása a szövegalkotásban és a szövegek megértésében, elemzésében. A nyelvi kultúra fejlesztése, birtoklása megalapozza a tanulók sikeres szocializációját, hozzájárul megfelelő önértékelésük kialakulásához, biztosítja az igényes önkifejezés lehetőségét. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
a tanórai gyakorlatban rutinszerűnek számító kommunikációs helyzetekben részt venni és tananyagot feldolgozni.	alapvető kommunikációs helyzetekben viszonylagos biztonsággal részt venni és tananyagot feldolgozni.	a tanóra anyagához és a hétköznapi élet egyes területeihez megfelelő nagyságú szókinccsel és nyelvi kifejezőeszközökkel rendelkezni.
gyakran előforduló alaktani és mondattani szerkezeteket megfelelően használni.	a tanórán gyakran használt alaktani és mondattani szerkezeteket jól alkalmazni.	a tanórán gyakran előforduló alaktani és mondattani szerkezeteket következetesen jól használni, azok



		funkcióját felismerni.
a német nyelv tanult szókészletét érezhető akcentus ellenére kevés hibával és hanglejtéssel kiejteni.	a német nyelv tanult szókészletét érezhető akcentus ellenére hibátlanul és helyes hanglejtéssel kiejteni.	jól érthetően és helyes hanglejtéssel beszélni.
ismert szavakat és rövid kifejezéseket hibátlanul leírni, a mondatot lezáró írásjeleket felismerni.	ismert szavakat, szerkezeteket biztos helyesírással, kielégítő biztonsággal leírni, a legfontosabb írásjeleket egyéni szövegalkotásban többnyire helyesen alkalmazni.	a tanult szerkezeteket megközelítően biztos helyesírással leírni, a központosítás alapvető formái és tartalmi szabályait megközelítően helyesen alkalmazni.
a helyi német nyelvjárást néhány szó és rövid rímes szövegen keresztül megismerni, a témára vonatkozó helyi nyelvjárási kifejezéseket felismerni.	a helyi német nyelvjárást egyes gyakran előforduló kifejezésen és szövegen keresztül megismerni.	a nyelvjárások és az irodalmi nyelv kölcsönhatását példákon keresztül felismerni.

### Irodalmi kultúra, irodalmi művek értelmezése

Az olvasás, mint műélvezet megtapasztalása, az olvasás iránti igény felkeltése. Az irodalom sajátos kifejezési formáinak felismerése, megértése és értelmezése. A művek és a műfajok hagyományai, mint a műalkotás megértésének egyik vonatkozási pontja. Érzékenység az irodalmi művekben megjelenő értékek, problémák, kérdések és kétségek felfedezésére. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
rövid terjedelmű epikai és lírai műveket tanári segédlettel elolvasni és tartalmukat összefoglalni.	rövid terjedelmű epikai és lírai műveket önállóan elolvasni, tartalmukat összefoglalni és műfajukat megnevezni.	elbeszéléseket, rövid történeteket, lírai műveket önállóan elolvasni, a művek tartalmát összefoglalni, a szereplőket jellemezni.
a hazai német irodalomból vett népköltészeti alkotásokat elolvasni, mondókákat, rigmusokat, rímes verseket megtanulni.	a hazai német irodalomból vett rövid terjedelmű műköltészeti és népköltészeti alkotásokat elolvasni,	a hazai német irodalomból vett alkotásokat elolvasni és értelmezni, véleményt alkotni, jellemzést készíteni.

	tartalmukat megérteni és összefoglalni, rövid történeteket dramatizálni.	
a modern műfajokból meséket, képregényeket, comic-okat elolvasni, tartalmukat összefoglalni.	a modern műfajokból meséket, képregényeket, comic-okat elolvasni, eljátszani, hagyományos mese alapján képregényt készíteni.	modern műfajú műveket elolvasni és értelmezni, kreatív írást alkalmazni: pl. képregényt készíteni hagyományos mese alapján vagy minta alapján képverset alkotni.
a korosztálynak megfelelően hangjátékot, színdarabot, musicalt megtekinteni, esetleg előadni.	a korosztálynak megfelelően hangjátékot, színdarabot, musicalt megtekinteni, esetleg előadni.	az irodalom társművészeiből filmet és fotókat megtekinteni és megbeszélni, egy színdarabot megtekinteni a hazai német színházban, a látottakat tanórán feldolgozni.

### Az ítézőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történeti érzék fejlesztése

Önálló gondolkodás, az önkifejezés kulturáltsága, a kulturális és történeti másság felismerése, megértése és erre épülő tisztelete. A saját kultúra sokrétű ismeretén nyugvó képesség a különbözőség felismerésére és megértésére; annak tudatosítása, hogy a másság elfogadása elsősorban ismereteken alapul. Önálló ítéletalkotás társadalmi, történeti, morális és esztétikai kérdésekről. Képesség a konfliktuskezelésre és az önálló ismeretszerzésre. A tanuló képes:

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
a szép és csúnya fogalmát használni a mindennapi élmények kapcsán.	rövid véleményt megfogalmazni az élmények és olvasmányok hatásáról.	a tetszésnyilvánítás árnyaltabb nyelvi formáit elsajátítani.
a jót és a rosszat megkülönböztetni mindennapi élmények és irodalmi élmények kapcsán.	a jót és a rosszat, az igazságot és az igazságosságot felismerni mindennapi irodalmi és közműveltségi szövegekben.	az igazságot és a nézőpontot, a személyes és a közösségi igazság konfliktusát különféle szövegekben megérteni.
a mindennapi konfliktusokat átélteni játékokkal (bábjáték,	konfliktuskezelési eljárásokat megismerni.	törekedni az egyéni és közösségi konfliktusok kezelésére.

helyzetgyakorlat) levezetni.		
a kulturális sokszínűséget a hétköznapi életben érzékelni.	a kulturális sokszínűséget érzékelni, a hétköznapi életből vett egyes jelenségeket bemutatni.	más kultúrákat megismerni, megérteni és azokat egymással összevetni.

## Közműveltségi tartalmak

### 1-4. évfolyam.

Beszédkésztség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása

Beszédértés, hallás utáni értés.

- Szóbeli szövegek megértése, alkotása.
- Hangképzés, hangoztatás, helyes ejtés.

Mondatfonetikai eszközök /intonáció.

. A beszédkésztség fejlesztése.

Egyszerű kijelentések, kérdések, kívánságok, kérések megfogalmazása. Köszönés, búcsúzkodás, bemutatkozás formai elemeinek pontos ismerete és használata. Egyszerű információadás és kérés szófordulatainak alkalmazása.

Adott szituációhoz igazodó helyes szóhasználat, mondatalkotás, szerepjáték.

Képek, illusztrációk segítségével rövid történetek, mesék előadása, dramatizálása.

Versek, dalok, mondókák memorizálása.

#### a. Olvasás, az írott szöveg megértése

Írott német nyelvű szöveg olvasása, megértése. Tájékozódás a szövegben.

Lényegkiemelés, egyszerű állítások, adatok visszakeresése.

Igaz és hamis állítások megkülönböztetése.

Irányítással tartalommondás.

Az olvasmányélmény egyszerű nyelvi eszközökkel való ismertetése.

Szövegtartalmak eljátszása, vizuális megjelenítése.

#### b. Írás, szövegalkotás

Az írás jelrendszere.

Írott kis- és nagybetűk, betűkapcsolás, szó, szó szerkezet, mondat, szöveg.

Szövegalkotás írásban.

Mondatok összekapcsolása, szövegminták, témaválasztás, szövegekhez címválasztás, a mondanivaló logikus elrendezése, szövegek kiegészítése.

Megadott szempontok alapján egyszerű szövegek fogalmazása.

#### c. A tanulási képesség fejlesztése

Német nyelvű gyermekfolyóiratok olvasása; népmesék hangos könyvei, a hazai német nemzetiségi sajtó (nyomtatott és elektronikus) gyermekeknek szóló anyagainak megismerése.

Tanulást támogató eljárások:

- szótárfüzet, képes szótár használata.

Tanulástechnikák elsajátítása (szókártyák, gyakorlatok, játékos módszerek), egyszerű adatkeresés.

Hallott és írott szöveg alapján információk értelmezése, rendezése.

Szövegből a feladatnak megfelelően információk megtalálása, megjelölése és bemutatása. Mondókák, közmondások szöveghű felidézése.

Szöveg feldolgozási és gondolkodási műveletek (kérdések megfogalmazása, információk rendezése).

d. Anyanyelvi kultúra, ismeretek a német nemzetiség anyanyelvéről

Hang, betű, szótag, szó, szóelem.

Alapvető kommunikációs helyzetek. Nyelvi mintakövetés.

*Szavak jelentése, szókincs:* állandósult szókapcsolatok, közmondások, szólások.

*Szófajok:*

- ige (főigék, segédigék, módbeli segédigék)
- főnév (nemek, egyes szám, többes számú alakok, esetek, alany és tárgyeset)
- melléknév (állítmányi szerepben)
- számnév, névelő (határozott, határozatlan, névelő nélküli használat)
- előljárószók (helyviszonyt kifejező)
- névmások (személyes, kérdő, mutató, tagadó névmás)
- kötőszók (egyenes szórenddel állók)
- határozószó (helyhatározó)
- módosító szó (tagadószó, indulatszó)

Mondatfajták (Modalitás szerint: kijelentő, kérdő, felszólító. Szerkezet alapján: egyszerű és összetett).

Leggyakrabban használt nyelvhelyességi és helyesírási szabályok és írásjelek alkalmazása.

c. Irodalmi kultúra, irodalmi művek értelmezése

Közismereti témák

*Életmód, életvezetés*

- Bemutatkozás, család, napirend, egészség, az emberi test, testrészek, testápolás, közérzet, szabadidő, sport.

*Közösségi élet*

- Étkezés, ételek, egyszerű receptek, családi ünnepek, születésnap.

*Iskola, oktatás*

- Órarend, tantárgyak, osztályterem, olvasás, képregények, játék, nemzetiségi gyermekjátékok.

*Kulturális élet és média*

- TV, számítógép, nyomtatott sajtó termékei, magyarországi német táncok, dalok, népi játékok.

#### *Környezet, gazdasági élet, technika*

- Otthon, települések, falvak, a magyarországi németek települései, épületek.
- Bevásárlás, zöldségek, gyümölcsök.
- Természet, évszakok, időjárás.

#### *Politika és történelem*

- Együttműködés, szerepek, az együttélés szabályai az osztályon és iskolán belül, munkamegosztás, a német kisebbség mindennapjai.

#### *Német nyelv*

- Az egyes témákkal kapcsolatos néhány helyi nyelvjárási kifejezés.

### Irodalom

#### Szerzők és művek:

- *Népköltészet*

Német és magyarországi német mondókák, népdalok, kiszámolók, népi játékok, találós kérdések, mesék, mesefajták. (pl. Katharina Wild, Regine Metzler: *Hoppe, hoppe Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen – in Ungarndeutsche Studien 2*).

- *Német szerzők gyermekversei, meséi, elbeszélései*

(pl. Christian Morgenstern, James Krüss, Josef Guggenmos, Christine Nöstlinger.

Gyűjtemények: Edina Rieder-Erdőfy: *Kinderstimmen*, Hans-Joachim Gelberg: *Überall und neben dir – Gedichte für Kinder*).

- *Magyarországi német szerzők gyermekversei, meséi, elbeszélései* (pl. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Valeria Koch. Gyűjtemények: Igele-Bigele, Michaelis: *Der Zauberhut*).

- e. Az ítélőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történelmi érzék fejlesztése

Erkölcsi választások, érzelmi tartalmak a mesékben, olvasmányokban.

### 5-8. évfolyam

- F. Beszédkészség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása

#### *Szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása.*

Beszédhallás, hallás utáni értés. Hallás utáni egyszerű információk értelmezése.

Egyszerű megnyilatkozások, kérdések és feleletek megértése.

Tartalmak, közlések, információk hallás utáni megértése, reagálás azokra.

Olvasott szöveg tartalmának, fő gondolatainak élőszóban való összefoglalása.

Szövegek feldolgozása, átalakítása.

#### *A beszédkészség fejlesztése.*

Élmények, benyomások elmesélése egyszerű mondat szerkezetekkel.

Párbeszédben adott szituációnak megfelelő reagálás.

Problémák megoldása, vitás kérdések tisztázása, önálló véleményformálás.

Informálódás, kívánságok kifejezése, felvilágosítás.  
Tárgyak, dolgok, személyek, állatok jellemezése.  
Véleményformálás közmondások, néhány vers kapcsán.  
Beszélgetés, vita, egyszerű, összefüggő fordulatokkal.  
Szóbeli megnyilatkozások összefoglalása, állásfoglalás.  
Lírai, epikai és dramatizált szövegek stílusnak megfelelő szóbeli felolvasása.

#### g. Olvasás, az írott szöveg megértése

*Szövegértés.*

Értő olvasás:

- Az olvasás stratégiái (adatok visszakeresése, a szöveg átfutása, részletes olvasás) a nyomtatott és az elektronikus szövegek feldolgozásakor.
- A megértés egységei – szó, kifejezés, tagmondat, mondat, bekezdés, teljes szöveg.
- A szövegben fellelhető tények és személyes vélemények közötti különbség észlelése.

*Szövegtípusok felismerése* (pl. szépirodalmi, ismeretterjesztő, tankönyvi és médiaszövegek).  
Egyszerűbb autentikus szövegek, ifjúsági folyóiratok írásainak megértése.

Ábrák, képek, illusztrációk kapcsolata a szöveggel. Képleírás egyszerű nyelvi eszközökkel.

#### h. Írás, szövegalkotás

Olvasható, áttekinthető, a mondanivalót tükröző, tagolt, íráskép, a szövegtípusnak megfelelő formai jegyek használata (bekezdés, tagolás, levélforma).

*Szövegalkotás:* élmények megfogalmazása, kitalált történetek, elbeszélés, leírás, jellemzés megfogalmazása.

Szöveg tartalmának, cselekményének, fordulópontjainak, felvetett kérdéseinek, fontos információinak írott formában való összefoglalása, elemzése, értékelése.

Rövid, érvelő szöveg alkotása.

A mindennapokban megjelenő írott és elektronikus szövegek írása (meghívó, e-mail, SMS, csetelés).

Kreatív szövegalkotás, kitalált történet írása (pl. mese, képregény).

Szövegek, ill. illusztráció közötti kapcsolat megfogalmazása.

Szövegekkel kapcsolatos kritikai álláspont alapján egyéni vélemény kifejezése.

A szövegben fellelhető adatok, megadott szempontok alapján történő rendszerezése.

Kommunikációs célok megvalósítása; szerkesztési, stilisztikai, nyelvhelyességi és helyesírási normák.

#### i. A tanulási képesség fejlesztése

Olvasási technikák alkalmazása.

Könyvtárhasználat, biztonságos internethasználat.

Szövegek információinak, irodalmi művek tartalmának rendezett összegzése mind szóban, mind írásban.

Dolgok, jelenségek, történések, események, irodalmi művek témái közötti hasonlóságok és különbségek megállapítása, kritériumok logikus csoportosítása.

Szöveg feldolgozási és gondolkodási műveletek (gondolatmenetek, magyarázatok, következtetések, összefüggések).

*Tanulást támogató eljárások.*

- Szövegkiemelés, kulcsszavak jelölése.
- Szótanulás (pl. szókétyák segítségével).
- Következtetés a szavak jelentésére a szövegösszefüggés alapján szavak szócsaládokba rendezése.
- Jegyzetelés, adatkeresés, anyaggyűjtés nyomtatott és elektronikus források, keresőprogramok segítségével; szótárhasználat.
- Vázlatkészítés különféle eljárásokkal.
- Jegyzet, vázlat alapján önálló (szóbeli és írásbeli) szövegalkotás.
- Prezentációs technikák elsajátítása.

## **Anyanyelvi kultúra, ismeretek a német nemzetiség anyanyelvről**

A kommunikációs helyzetek normái. A kapcsolatteremtés és a kapcsolattartás szóbeli és írásbeli formái.

A kommunikáció folyamatának célja és tényezői, szóbeli kommunikációs helyzetek.

- Nyelvi sokszínűség, nyelvi tolerancia.
- Nyelvváltozatok.
- Kisebbségi nyelvhasználat.

A nyelvi egységek közötti egyszerűbb, rendszerszerű összefüggések.

A beszéd hangzása (hangsúly, hanglejtés, beszédtempó).

*Szófajok:*

- ige – igeidők (Präsens, Perfekt, Präteritum, Futur I.)  
a *sein, haben, werden* segédigék, módbeli segédigék Präteritumban
- aktív, szenvedő szerkezetek jelen időben
- kijelentő mód, feltételes mód (*könnte, sollte, würde + Infinitiv*)
- felszólító mód
- elváló, nem elváló igekötők,
- visszaható igék
  
- *főnév* – nemek, egyes és többes szám, névelők ragozása alany, tárgy, részes és birtokos esetben
- *melléknév* – ragozás alany, tárgy és részes esetben, fokozás, állítmányi használat
- *számnevek* – tőszámnevek, sorszámnevek, keltezés, idő kifejezése

- *névmás* – személyes névmások, kérdő, tagadó, határozatlan, visszaható, általános vonatkozó névmások
- *határozószók* – hely, idő és módhatározók
- *előjárószók* – időhatározói viszonyok, tárgy és részes esettel álló előjárószók
- *kötőszók* – mellérendelő kötőszók (*und, oder, aber*), okhatározói (*weil*)
- *módosítószók*

*Mondattan* – kijelentő mondat, kérdő mondat, inderekt kérdő mondat, felszólító, óhajtó mondat.

*Szerkezet alapján:* egyszerű és összetett (okhatározói mellékmondatok, vonatkozó értelmű mellékmondatok, időhatározói mellékmondatok, feltételes értelmű mellékmondatok, célhatározói mellékmondatok.

Az írott nyelv normái, az írásjelek helyes használata.

## **Irodalmi kultúra, irodalmi művek értelmezése**

### Közismereti témák

#### – *Életmód, életvezetés*

Emberi kapcsolatok, barátok, baráti kör, alkalmazkodás, az egyén és közösség, konfliktusok egymás között, a felnőttekkel, mindennapi tevékenységek, napirend, a család mindennapjai.

Egészséges életmód, betegségek, orvosnál.

Szabadidős tevékenységek, hobby, sport.

#### – *Társadalmi környezet*

Ételek, étkezési szokások, egészséges táplálkozás, főzés, étteremben, gyorséttermek, készételek, a német nyelvterület jellegzetes ételei, a magyarországi németek jellegzetes ételei.

Ünnepek, jellegzetes német ünnepek, a magyarországi németek szokásai és ünnepei.

Életmód ma és régen, iskola, lakókörnyezet, a magyarországi németek falvai, lakás és életkörülmények.

#### – *Tanulás, oktatás, munka*

Iskolai mindennapok, napirend, órarend, a tanulási folyamat, tanulási módszerek.

Iskolában, épület, osztályterem, iskolai struktúra, továbbtanulás, iskolán kívüli tevékenységek, iskolai és iskolán kívüli tanulási módok.

Munka világa, hagyományos és mai szakmák.

#### – *Kulturális élet, média*

Zene, mint kulturális hagyomány, a magyarországi németek népzenei öröksége, népdalok, néptánc.

A média világa, a magyarországi német média ifjúsági adásai, mellékletei (*Unser Bildschirm, Neue Zeitung, Deutscher Kalender*), iskolaújság, a német nyelvterület fiataloknak szó TV- és rádióműsorai, az internet szerepe, közösségi oldalak.

#### – *Környezet, technika világa*

Életkörülmények, lakhely, környezet, évszakok, időjárás, környezetvédelem, lokális, regionális problémák, helyi környezetvédelem, utazás, szálláslehetőségek, életmód német nyelvterületen, infrastruktúra, közintézmények, közlekedés, szolgáltatások, vásárlás, orvosi ellátás, állatvédelem, állattartás, kézművesség.



Turizmus, nyaralás, utazás, az utazások típusai, közlekedési eszközök, vendéglátás, földrajzi ismeretek a német nyelvű országokról, hazánkban a magyarországi németek által lakott területekről.

– *Politika és történelem*

Az együttélés szabályai, magyarországi kisebbségek, a magyarországi német kisebbség, német nemzetiség jogai és kötelességei.

Betekintés a kisebbségi politika témakörébe. A magyarországi németek településtörténete. A német nyelvterületű országok közigazgatási tagozódása.

– *Német nyelv*

A magyarországi német és német nyelvjárások.

## **Irodalom**

Szerzők és művek.

- *Népköltészet*: német és magyarországi német mondókák, népdalok, népi játékok, népmesék, mondák, közmondások. (Katharina Wild, Regine Metzler: *Hoppe, hoppe Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen in: Ungarndeutsche Studien 2*).
- *Német szerzők versei, meséi, elbeszélései, egyszerű szerkezetű meseregények, gyermekregények részletei* (pl. Janosch: *Tiger und Bär im Straßenverkehr*, Helme Heine: *Freunde*, Luis Murschetz: *Der Maulwurf Grabowski*, James Krüss, Hans Manz, Josef Guggelmos).
- *Magyarországi német szerzők versei, meséi, elbeszélései*. Szerzők: pl. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Engelbert Rittinger, Valeria Koch, Gyűjtemények: *Igele-Bigele, Zauberhut, Jahresringe, Teufelsgipfel*.

*Epikus művek jellemzői*: idő, helyszín, a cselekményt alkotó elemek, szereplők.

*Lírai alkotások*: ritmus, rím, versszak, refrén.

Báb- és drámajátékok szövegei.

## **Az ítélőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történeti érzék fejlesztése**

Erkölcsi választások, érzelmi tartalmak (szeretet, együttérzés, segítőkészség).

Zenei, képzőművészeti vonatkozások a német kisebbség kultúrájából.

Az irodalom társművészete: filmes és színházi feldolgozások.

## XVII. Német népismeret integrált oktatási formában

A német hon – és népismeret tananyag tartalmának integrálása 2013. szeptemberétől kimenő rendszerben; évi óraszám: 18 óra

### 1. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	5 óra	Sváb gyermekjátékok Márton napi sváb mondókák Német téli dalok éneklése Húsvéti népszokások felelevenítése a sváb közösségben Sváb dalok a cicáról, az állatokról. A dalok játéka.
Technika	5 óra	Gömbölyített, kúposított, bemélyítés. Ősszel a sváb piacon. A sváb konyhában népszerű zöldségek, gyümölcsök mintázása gyurmából Baba készítése csutkából sváb motívumok felhasználásával. Kukoricacsuhéból sváb baba készítése Mézeskalács sütése a sváb konyhán
Környezetismeret	4 óra	Háziállatok a sváb udvarban. Mesebeli állatok a sváb mesevilágban. Látogatás a nyelvi templomban. Lakóhelyünk nevezetességei. A sváb múzeum megtekintése.
Rajz	4 óra	Ajándékkészítése a régi sváboknál Szőnyegterv sváb motívumokkal. Tavaszi motívumok, tavaszi virágok festése (Palme, Tulpen) Én és a családom megjelenítése játékos formában.

### Lokaler Lehrplanvorschlag für Volkskunde (für die integrierte Unterrichtsform)

#### Jahrgangsstufe 1.

Erarbeitung der Themenkreise:

Die Familie und die Familienmitglieder Seite 5-8.	Verwandschaftsbezeichnungen, eventuell ihre mundartliche Bezeichnung Beschreibung von Personen und Gegenstände aufgrund von Äußerlichkeiten, z.B.: alte Fotos Darstellung der Familienmitglieder in spielerischer Form.
Das Leben in der Familie Seite 9-11.	Herstellen einiger handwerklicher Erzeugnisse Lebkuchen backen

	Puppen aus Maiskolben oder Maisschale (Schéláp)
Das Zuhause, die Umgebung, Haustiere Seite 12-18.	Blumen (Palme, Tulepan) Gemüsepflanzen und Obst (Paredajs, Epl, Pi(é)n, Kwetsche) Tiere (Sau, Hing'l, Kik'l, Kanc, Kaul, Hunt, Katz)
Das Leben im Dorf	Besuch in der örtlichen Kirche, Heimatmuseum
Volksdichtung	Reime, Lieder über Tiere und Naturerscheinungen Kinderspiele, einfache Tänze Reime und Lieder an Jahresfeste gebunden

## A német hon – és népismeret tananyag tartalmának integrálása; évi óraszám: 18 óra

### 1. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	5 óra	Sváb gyermekjátékok Márton napi sváb mondókák Német téli dalok éneklése Húsvéti népszokások felelevenítése a sváb közösségben Sváb dalok a cicáról, az állatokról. A dalok játéka.
Technika	5 óra	Gömbölyített, kúposított, bemélyítés. Ősszel a sváb piacon. A sváb konyhában népszerű zöldségek, gyümölcsök mintázása gyurmából Baba készítése csutkából sváb motívumok felhasználásával. Kukoricacsuhéból sváb baba készítése Mézeskalács sütése a sváb konyhán
Környezetismeret	4 óra	Háziállatok a sváb udvarban. Mesebeli állatok a sváb mesevilágban. Látogatás a nyelvi templomban. Lakóhelyünk nevezetességei. A sváb múzeum megtekintése.
Rajz	4 óra	Ajándékkészítése a régi sváboknál Szőnyegterv sváb motívumokkal. Tavaszi motívumok, tavaszi virágok festése (Palme, Tulpen) Én és a családom megjelenítése játékos formában.

### Jahrgangsstufe 2.

Erarbeitung der Themenkreise

Schule heute und früher Seite: 25-28.	Sprechen über Bilder und mitgebrachte Fotos: alte und neue Schulgebäude Großeltern erzählen über ihre Schulerlebnisse Tracht der Klein- und Schulkinder
Wohnhaus, Wohnung	Einrichtungsgegenstände (Hock(ö)lje, Kaste, Tiwan, Ow(e), Lade,

Seite 29-33.	Stelasch) Gebrauchsgegenstände (Lew(ö)l, Mes(ö)r, Kawel, Wájtling
Berufe früher und heute Seite 34-37.	Tagesablauf der Bauern – nach Omas Erzählung Wichtigste Geräte der bäuerlichen Arbeit (Mistkawel, Hacke, Pes(ö), Homer, Sech(ö))
Verkehr	Verkehrsmöglichkeiten früher und heute – nach Omas Erzählungen Ein Wägelchen basteln aus Weide Körbchen flechten
Haustiere, Wald- und Feldtiere Seite 38-42.	Benennung der Tiere (bei Möglichkeit mit den mundartlichen Benennungen) Haustiere Wald- und Feldtiere Basteln von Haustieren aus Maisstängeln (Kühe, Ziegen)

**A német hon – és népismeret tananyag tartalmának integrálása; évi óraszám: 18 óra**  
**2. osztály**

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Környezetismeret	6 óra	A kert és az ember. – Német parasztság hétköznapi eszközei. Természeti környezetünk. – Használati eszközök a németeknél. Lakóhelyünk múltja. – Iskola régen és ma a németeknél. Lakóhelyünk és közlekedése. – Német közlekedési lehetőségek. Szárnyas háziállatok. – Német udvar szárnyas állatai. A háziállatok és az ember. – A német udvar háziállatai.
Ének	4 óra	A sváb udvar háziállatai. Német paraszti élet. Erdő és mező állatai németül. Háziállatok a sváb udvarban.
Rajz	2 óra	Német elbeszélés az iskolai élményről. Német népviselet kisgyerek és iskoláskorban.
Technika	8 óra	Német gyermekjátékok készítése. Ünnepek a német paraszti életben. Német lakóépületek motívumai. Német elbeszélés – kosárfonás. Lakberendezési tárgyak a német házakban. Iskolaépületek a svábságnál. Használati tárgyak eszközök a németeknél. Gyalogos közlekedés a sváboknál.

**Jahrgangsstufe 3.**

Erarbeitung der Themenkreise

Das Zuhause, Eltern, Großeltern Seite 51-54.	Verwandtschaftsbezeichnungen (siehe 1. Klasse) Berufe in der Familie
Die Wochentage	Die mundartliche Bezeichnung der Wochentage

Seite 55-57.	Essen und Kochen, Sammeln von Kochrezepten, Kochen von einfachen Speisen (z.B.: Phannekuche) Sammeln von Lebensweisheiten auf Wandschützern und Handtüchern Kennenlernen einiger alten Küchengeräte (siehe 2. Klasse: Wohnhaus)
Wohnort und Umgebung Seite 58-63.	Berufe im Ort früher und heute Alte Straßennamen im Ort Besuch bedeutender Gebäude und Einrichtungen: Kirche, Kalvarienberg, Friedhof, Kapellen
Aus dem Leben unseres Wohnortes und der Minderheiten Seite 64-72.	Kleider früher und heute (Kinderbekleidung: Hemje, Metzje, Patschrje, Hitje) Kinderspiele, Geschicklichkeitsspiele: Alle, alle, Gänserje (Hoppe: 150) Zeichnen von Möbel- und Stickereimustern, Hausverzierungen Weihnachtsschmuck herstellen: Obst dörren, Mais platzen, das Schmücken eines Weihnachtsbaumes Geschenke früher und heute
Gesundheit, Vorbeugen von Krankheiten	Heilen früher und heute Heilmethoden
Volksdichtung/ Literatur	Rätselfragen, Sprichwörter, Gedichte, Märchen, Kinderspiele

**A német hon – és népismeret tananyag tartalmának integrálása; évi óraszám: 18 óra**

**3. osztály**

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	5 óra	Gyermekjátékok a sváb gyermekeknél. Német bölcsességek gyűjtése. Német népköltészet, hagyományok. Karácsonyi népszokások felelevenítése a sváb házakban. Német találó kérdések, közmondások.
Környezetismeret	5 óra	Gyógyítás a németeknél régen és ma. Öreg utcanevek a sváb falvakban. Német egészség megőrzése szokások. Mindennapok a svábok életében. A német kissebség helyzete.
Technika	3 óra	Falvédőkről, kéztörölőkről, német mondások gyűjtése. Ajándékkészítés a régi sváboknál. Hogyan teheted szebbé a ruhadarabjaidat? – Sváb motívumok megismerése. Fogalmazások a német családokban.
Rajz	4 óra	Séta az iskolám körül. Növényekből kép készítése sváb analógiára. Díszes üvegek a polcon: a sváb konyha eszközei. Karácsony a sváboknál.

		A színek világa: árnyékolások készítése a német templom ablakának mintájára.
--	--	--

#### Jahrgangsstufe 4.

Erarbeitung der Themenbereiche

Familienleben Seite 73-76.	Bilder über das Familienleben Das Zusammenleben von Eltern und Kindern Pflichten der Kinder früher und heute
Aus dem Leben der Minderheiten Seite: 77-78.	Die Einwohner der Ortschaft und ihre ethnische Zugehörigkeit Die wichtigsten Unterschiede zwischen den ethnischen Gruppen Die Geschichte der Ortschaft Sprachgebrauch in der Familie
Volksdichtung	Im Ort bekannte Märchen, Geschichten in der Mundart und in der Hochsprache sammeln Erzähl- und Singnachmittage mit Großeltern Werke ungarndeutscher Autoren (z.B.: Josef Michaelis, Valeria Koch), Einladen von ungarndeutschen Dichtern Kindertänze (Es geht eine Zipfelmütze ...)

**A német hon – és népismeret tananyag tartalmának integrálása;évi óraszám: 18 óra**

#### 4. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Rajz	6 óra	Német szokások a konyhában. Német írók a régmúltból. Német ünnepi szokások felelevenítése. Német nyelv használata a családokban. Képek a sváb családok régi és mai életéről. Helyi ismert mese gyűjtése megismertetése.
Technika	4 óra	Beszélgetés a sváb emberekkel Almáskamarás történelméről. Német szokások, lakóépületek megismerése. Ahol a szüleinkkel élünk. Német szokások felelevenítése. Díszítés.
Környezetismeret	4 óra	Német szokások családon belül. Német gyermekek és a szülők kapcsolata. Településeink. Különlegességek kissebbségi csoportok között. Német lakosság helyi és más etnikai hovatartozása, beilleszkedése nehézségei.
Ének	3 óra	Német nemzetiségi néptánc megismerése. Német nemzetiségi néptánc. Tánclépések megfigyelése. Német farsangi énekek. Amit a nagyszüleinktől tanultunk.

## Jahrgangsstufe 5.

Erarbeitung der Themenkreise

Das Zuhause und die Schule Seite 7-26.	Kurze Geschichte der Schule Wie, wo und was lernten die Großeltern? Sammeln alter Schulbücher, Tintenbehälter, Zeugnisse Geschichte der eigenen Familie Zusammenstellen eines Familienbaums, Erstellung des Stammbaumes
Feiertage des Kalenderjahres Seite 35-64.	Weihnachtsfestkreis Feste (Advent — Dreikönigstag)
Wohnung, Einrichtung Seite 27-34.	Vergleich von Wohnungen oder Häusern früher und heute
Literatur	Märchen, ungarndeutsche Volksmärchen

### A német hon- és népismeret tananyag tartalmának integrálása

Évi óraszám: 37 óra

5. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	6 óra	Hagyományörzés a sváb közösségben: Márton nap Hagyományörzés a sváb közösségben: Karácsony Sváb gyermekjátékok: Kreispile Sváb népzene Magyarországi németek népdalai Hagyományörzés a svábközségben: Húsvét
Technika	7 óra	Hagyományok a sváb közösségben: Márton nap Hagyományörzés a sváb közösségben: Karácsony Sváb lakóházak alapjellemezői Milyen emberi igényeket elégítettek ki a sváb lakóépületek berendezései? Sváb település kialakulás, helytörténeti értékek Album összeállításához anyaggyűjtés, tárgyi eszközök megtekintése Sváb növénytermesztési és állattenyésztési szokásai
Természetismeret	7 óra	A svábok szőlő- és borkészítése Sváb káposztás ételek Békés megyei sváb települések Az almáskamarási sváb családok német nyelv használata otthon A Duna szerepe a svábok betelepülésénél Sváb disznótoros Sváb táncok – gyerekek előadásában

Történelem	10 óra	Házépítés – a német stílusú parasztházak megfigyelés Fotógyűjtemény készítése az Almáskamaráson található svábházakról Népi táplálkozás: sváb ételek receptjeinek gyűjtése Sváb ízek – étkezési szokások gyakorlati alkalmazása Hétköznapiok a német nemzetiségi házakban „Nagymamám mesélte” ... Német nemzetiségi ünnepek, ünnepi szokások rendszerezése Német (sváb) népviselet megismerése Határainkon túl élő német ajkúak megismerése (Erdély) Interjú készítése sváb asszonyokkal – Téma: gyermekkor Német nemzetiségi ismeretek összegzése
Rajz	7 óra	Hagyományörzés a sváb közösségben: Márton nap Hagyományörzés a sváb közösségben: Karácsony Kis füzetek, egyszerű albumok összeállítása, elkészítése, mint a gyűjteménymunka eszközei (2 óra) Régi sváb lakóház rajza különböző nézetből Illusztráció készítése német népmeséhez Tanulmányrajz készítése régebben (svábok által természet) növényről

## 5. osztály

Éves óraszám: 37 óra

### Témakörök kidolgozása

Az otthon és az iskola	10 óra	Rövid történetek az iskola életéből: Hogyan, hol és mit tanultak nagyszüleink? Tankönyvek, tintatartók, bizonyítványok, történetek gyűjtése egyes családokban, családi album összeállítása	Történelem 4 óra Technika 2 óra Rajz 2 óra Természetismeret 1 óra Ének 1 óra
Ünnepnapok	8 óra	Márton nap, advent, mikulásnap, karácsony, farsang, húsvét	Történelem 2 óra Rajz 2 óra Ének 1 óra Természetismeret 2 óra Technika 2 óra
Lakás és berendezése	7 óra	Régi és mai házak összehasonlítása	Történelem 2 óra Természetismeret 2 óra Technika 2 óra Rajz 1 óra
Irodalom	4 óra	Mesék, magyarországi németek népmeséi	Rajz 2 óra Ének 2 óra
A vidék élővilága – természeti környezet	6 óra	Történetek gyűjtése a vidék állatairól, növényeiről, s az emberekhez való kapcsolatokról	Természetismeret 2 óra Történelem 2 óra Technika 1 óra Rajz 2 óra
Népdalok, népzene	2 óra	A népzene és hangszerek megismerése	Ének 2 óra



## Jahrgangsstufe 6.

Erarbeitung der Themenkreise

Volkskunde	
Welt der Kinder	Das Leben der Kinder früher: Alltag, Tagesablauf in den 4 Jahreszeiten Spielzeuge früher und heute, einige selbst anfertigen.
Handwerke	Alte Berufe: Töpfer, Hutmacher, Besuch bei einem Meister, z.B.: Palotabozsok, Beobachten der Arbeitsweise, Benennen der Tätigkeiten. Rohstoffe, Arbeitsprozess, Produkte
Das Kirchenjahr	Faschingsbräuche Herstellung von Faschingsmasken, Faschingsumzug Die Fastenzeit und Ostern
Kultur	
Literatur Sagen	Sagen aus der Umgebung

### A német hon- és népismeret tananyag tartalmának integrálása

Évi óraszám: 37 óra

#### 6. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	6 óra	Hagyományörzés a sváb közösségben: Márton nap Hagyományörzés a sváb közösségben: Karácsony Hagyományörzés a sváb közösségben: Farsang Sváb népzene Német téli dalok éneklése A német közösség családi szokásainak felelevenítése
Technika	7 óra	Hagyományok a sváb közösségekben: Márton nap Régi foglalkozások sváb településeken, kézi szerszámok Az emberi tevékenységet helyettesítő gépek a sváb közösségekben Cipész által végzett munkafolyamat lépéseinek ábrázolása folyamatábrával Mindennapi tevékenység a régi sváb családoknál Gyermekek feladatai a sváb közösségekben, a „Természet átalakításában” Kiválasztott egyszerű sváb játékról adatgyűjtés, elkészítése
Természetismeret	7 óra	Sváb lakta területek Magyarországon Sváb nagyjaink: Zsolnay Gyógynövénycsokrok és aratókoszorú – sváb ünnep Feked a sváb Hollókő Sváb farsangi szokások Gyógynövények használata gyógyítás céljából

		Néptáncok
Történelem	10 óra	Német építészet: a kamra és a gazdasági épületek tanulmányozása Almáskamaráson Hogyan tartották állataikat a falun a svábok? Paraszti munka a német ajkúaknál az év folyamán Termények és termékek „német” módra – A füstölt hurka története Német mesteremberek, mesterkedő sváb parasztok Az őszi munkálatokhoz kapcsolódó német népszokások A német nemzetiségi falu közössége Családi és társadalmi kapcsolatok a sváb falvakban Húsvéti ünnepkör a német nemzetiségi közösségekben A német nemzetiségek életéről tanultak alapján kiállítás rendezése
Rajz	7 óra	Hagyományok a sváb közösségben: Márton nap Hagyományok a sváb közösségben: Karácsony Tavaszi motívumok, tavaszi virágok festése Illusztráció készítése német monda alapján (2 óra) A fazekasság munkafolyamata, egyszerű munkadarab készítése agyagból, gyurmából (2 óra)

6. évfolyam

Éves órakeret: 37 óra

Témakörök

<b>Történelmi tartalom</b>			
Szent István és Gizella	4 óra	Gizella utazásai Magyarországon Szent István és fia Szent Emerich	Történelem 4 óra
<b>Népismeret</b>			
A gyermekek világa	5 óra	A mindennapi élet, napirend, a négy évszakban, gyermekek játékaik régen és ma, néhány játék elkészítése saját kezűleg	Természetismeret 1 óra Rajz 1 óra Technika 3 óra
Kézművesség	8 óra	Régi foglalkozások: fazekasság, kalapkészítés. Látogatás egy mesternél, munkájának megfigyelése, tevékenységei, termékei	Történelem 3 óra Technika 3 óra Rajz 2 óra
Az ünnepkör	10 óra	Ünnepek, Márton nap, advent, mikulás, karácsony, farsangi szokások, húsvét. Farsangi jelmezek készítése, felvonulások	Természetismeret 2 óra Rajz 2 óra Technika 1 óra Ének 3 óra Történelem 2 óra
Egészség	2 óra	Gyógynövények és alkalmazásaik	Természetismeret 2 óra
<b>Kultúra</b>			
Irodalom és	4 óra	A vidék mondáiban elbeszélve	Rajz 2 óra

mondavilág			Ének 1 óra Történelem 1 óra
Népdalok, néptáncok, népzene	4 óra	Népdal tanulás, néptáncok felkutatása a környéken	Természetismeret 2 óra Ének 2 óra

## Jahrgangsstufe 7.

Erarbeitung der Themenbereiche

Volkskunde	
Kennen lernen von Bauernhäusern	Besuch eines alten Bauernhauses, Grundriss, Baumaterial, Einteilung, Einrichtung Besuch eines Heimatmuseums
Alltag, Krankenversorgung.	Alte Heilmethoden, Heilmittel Verwendungsbereiche kennen
Bräuche	Kirchweihfest, Hochzeit
Kultur	
Medien	Auswahl aus den Programmen des ungarndeutschen Fernsehens (Unser Bildschirm) Die Sendungen regelmäßig verfolgen, über die Sendungen sprechen Berichte von NZJunior verfolgen, mitmachen
Literatur	Gedichte aus der Volks- und Kunstdichtung
Projekt	

## A német hon- és népismeret tananyag tartalmának integrálása

Évi óraszám: 37 óra

### 7. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	6 óra	Sváb lakodalmas szokások Német népdalok: O, du lieber Augustin... Német népdalok: Grün, ja grün sind ... Német népdalok: O, Tannenbaum Versek, kiszámoló, mondókák németül Karácsony régen és ma a sváb családoknál (Projekt)
Technika	7 óra	Sváb parasztházak és berendezések megismerése Látogatás a helytörténeti kiállításon és településen Hagyományok a sváb közösségekben – Márton nap Információ áramlása a kultúrák közt – Unser Bildschirm adásai Zöldségek, gyümölcsök a sváb konyhában – tartósítási eljárások Farsangi jelmezek tervezése Húsvéti szokások a sváboknál
Földrajz	7 óra	Sváb építészet jellegzetességei Képek gyűjtése sváb parasztházakról

		Hagyományos gyógyítási szokások, eszközök, anyagok (2 óra) A svábok környezet- és természetvédelme (3 óra)
--	--	---

## 7. évfolyam

Éves órakeret: 37 óra

Témakörök

<b>Történelmi tartalom</b>			
A német betelepítés kezdete a XVIII. században	5 óra	Kolonizáció, a svábok bevonulása, sváb törökök Bánátban és Szatmár területén, életsorsok	Történelem 5 óra
<b>Népismeret</b>			
Sváb parasztházak megismerése	6 óra	Látogatás egy régi parasztházban, használati eszközök, berendezések, Néprajzi Múzeum meglátogatása	Természetismeret 2 óra Rajz 2 óra Technika 2 óra
A mindennapok, betegápolás	4 óra	Régi gyógymódok, gyógyászati eszközök, azok használatának megismerése	Természetismeret 2 óra Rajz 2 óra
Szokások	4 óra	Esküvő, templomi ünnepek (Márton nap, advent, mikulás, karácsony, farsang, húsvét)	Rajz 1 óra Ének 1 óra Történelem 1 óra Technika 1 óra
Ruházat	2 óra	A férfiak és nők ünnepi viselete	Rajz 1 óra Történelem 1 óra
<b>Kultúra</b>			
Médiák	2 óra	Válogatás a magyarországi németek tv adásának programjából (Unser Bildschirm), az adások rendszeres figyelemmel kísérése, beszélgetés a látottakról, a folyóiratok tudósításainak megismerése (NZ Junior)	Technika 1 óra Ének 1 óra
Irodalom	3 óra	Versek a népköltészetből és a műköltészetből	Rajz 1 óra Történelem 2 óra
Népzene	3 óra	Magyarországi németek népdalai	Ének 3 óra
Projekt	8 óra	Szabadon választott téma	Természetismeret 3 óra Rajz 1 óra, Ének 1 óra Technika 3 óra

## Jahrgangsstufe 8.

Erarbeitung der Themenkreise

Volkskunde	
Arbeit um das Haus und auf dem Feld	Bebauen der Felder, Einführen der Ernte, Weinlese; Werkzeuge Die Spinnstube und ihre Funktion Unterhaltungsmöglichkeiten früher und heute
Essgewohnheiten	Grundnahrungsmittel, Wochenspeisezettel, Obstkonservierung Sammeln von alten Kochrezepten, Speisen an Festtagen aufzählen Vergleich der ungarischen Küche mit der ungarndeutschen.
Kultur	
Literatur	Sammeln von lustigen Dorfgeschichten, Sagen Ausgewählte Werke aus der ungarndeutschen Kunstliteratur
Projekt zu einem freigewählten Thema	

## A német hon- és népismeret tananyag tartalmának integrálása

Évi óraszám: 37 óra

### 8. osztály

Tantárgy	Óraszám	Tananyag
Ének	6 óra	Német népdalok: Guten Tag Német népdalok: Advent Márton nap régen és ma a sváb családoknál (projekt) Karácsony régen és ma a sváb családoknál (projekt) Tavaszi munkák eszközei a sváb családoknál Német zeneszerzők műveinek megismerése
Technika	7 óra	Zöldségek, gyümölcsök a sváb konyhában – tartósítási eljárások Az egészséges táplálkozás lehetőségei a sváb közösségekben Régi sváb receptek alapján készült ételek lehetőség szerinti elkészítése, kóstolása Svábok által (is) használt földművelési eszközök Szerszámok, gépek fejlődése az évszázadok során A különböző évszakok meghatározó tevékenységei a sváboknál (2 óra)
Földrajz	7 óra	Németország mely területéről érkeztek a svábok? Sváb nagyjaink az aradi vértanúk között A sváb kulturális programok hatása a turizmusra (2 óra) Sváb étkezési szokások, sváb ételek
Biológia		A sváb és a magyar ételek összehasonlítása Sváb nagyjaink: Semmelweis
Történelem	10 óra	A svábok betelepülése a Kárpát-medencébe Magyarország német nemzetiségi műemlékeinek felfedezése A német nemzetiségi nyelv ismeretének fontossága – Források német nyelven Malenkij robot – Történelmi háttér megismerése Eredeti interjúk megtekintése azokkal a sváb asszonyokkal, akik megjárták a szénbányák poklát Római katolikus templom megtekintése – svábok építették Találkozó megszervezése az Almáskamarási Német Kisebbségi Önkormányzat képviselőivel Források tanulmányozása a német nemzetiséggel kapcsolatosan Önálló kutató munka szervezése – Téma: német nemzetiség múltja és jelene Közös beszámoló készítése – Téma: Szerintünk ezek kerüljenek a német nemzetiségről a történelmi könyvekbe
Rajz	7 óra	Hagyományok a sváb közösségben: Márton nap Hagyományok a sváb közösségben: Karácsony Illusztráció vidám sváb falusi történethez Régi sváb konyha ábrázolása (2 óra) Sváb motívumok felhasználásával szőnyegterv készítése

## 8. évfolyam

Éves órakeret: 37 óra

### Témakörök

<b>Történelmi tartalom</b>			
Közélet	5 óra	A kisebbségek jogai Magyarországon, a magyarországi németek iskolarendszere. GJU, LDU	Történelem 5 óra
<b>Népismeret</b>			
Munka a ház körül és a földeken	5 óra	A földművelés, betakarítás, szüret, szerszámok. Szövőmesterség. Szórakozási lehetőségek régen és ma	Rajz 2 óra Technika 2 óra Ének 1 óra
Étkezési szokások	8 óra	Alapélelmiszerek, gyümölcskonzerválás, heti étrend. Régi receptek gyűjtése, ünnepek ételei, a magyar és a sváb konyha összehasonlítása	Természetismeret 3 óra Rajz 2 óra Technika 3 óra
<b>Kultúra</b>			
Irodalom	4 óra	Vidám falusi történetek, mondák, válogatás a sváb műköltészetből	Természetismeret 1 óra Rajz 1 óra Ének 1 óra Történelem 1 óra
Zene és tánc	5 óra	Népdalok, néptáncok	Természetismeret 1 óra Ének 2 óra Történelem 2 óra
Projekt	10 óra	Szabadon választott téma	Természetismeret 2 óra Rajz 2 óra Ének 2 óra Történelem 2 óra Technika 2 óra

**XVIII. Német népismeret**  
(Valamennyi oktatási forma)

Fejlesztési feladatok

*A fejlesztési feladatok szerkezete:*

1. Ismeretszerzés, tanulás
2. Kritikai gondolkodás
3. Kommunikáció
4. Tájékozódás térben – időben
5. A reflexiót irányító kérdések

**Ismeretszerzés, tanulás**

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
A tanuló saját személye, család, rokonai viszonyok.	A település lakossága, élete, személyes élmények alapján.	Ismeretszerzés tanórákon és források segítségével a magyarországi németiség történelméről, földrajzáról és kultúrájáról.
Ismerkedés a hagyományokkal és szokásokkal tapasztalás alapján.	Családi és egyházi ünnepek, illetve a naptári év szokásainak és hagyományainak felelevenítése tapasztalás és olvasmányélmény alapján.	A naptári évhez és a valláshoz kötődő ünnepek és szokások ismerete és bemutatása. Családi és egyházi ünnepek, szokások felelevenítése, dramatizálása, megjelenítése projektekből.
Életmód (munka, étkezés, kert, ruházkodás) régen és ma személyes élmények alapján.	Betekintés nyerése életmódba, szokásokba, konyhaművészetbe, ruházatba. A szerzett ismeretek rendszerezése tanórán és bemutatása.	A régi és a mai főzési és étkezési szokások jellegzetességei a német családokban. Projektek készítése, ezek prezentálása.
Hagyományos kézműves foglalkozások	Régi foglalkozások és termékeinek megismerése a	Betekintés nyerése a német paraszti és iparos világ



megismerése a lakóhelyen.	lakóhelyen vagy környékén. Projektek készítése a témában.	mindennapi életébe tájházak kiállításainak megtekintésével vagy projekteken keresztül gyűjtőmunkával. Hagyományos kézműves mesterségek (pl. mézeskalácssütő, kékfestő) megismerése, műhelyek, kiállítások megtekintése.
A helyi népviselet ruhadarabjainak felismerése.	A helyi népviselet hétköznapi és ünnepi ruhadarabjainak megismerése.	A népviselet ismerete regionális szinten személyes tapasztalás és fényképek alapján. Jellemző motívumok és színek megnevezése.
Egyszerű dalok, körjátékok, táncok ismerete.	Népdalok és néhány jellemző néptánc megtanulása. Hangszerek megismerése.	A német népdal- és néptáncok jellemző jegyeinek megismerése. Népdalok tanulása, ezek jellemzői. Néhány néptánc megtanulása, gyűjtése a lakóhelyen.
A korosztálynak megfelelő média: színdarab megtekintése, szokások dramatizált előadása. A hazai német tv adás gyerekeknek szóló programjai és a Neue Zeitung gyerekvatának rendszeres figyelemmel kísérése.	A korosztálynak megfelelő média: színdarab megtekintése, szokások dramatizált előadása. A hazai német tv adás gyerekeknek szóló programjai és a Neue Zeitung gyerekvatának rendszeres figyelemmel kísérése.	A magyarországi német média megjelenési formáinak ismerete: elektronikus és nyomtatott sajtó.
Együttműködés és	Szabályok felállítása	A „kisebbség”

felelősségvállalás a mindennapokban: családban és iskolában.	és betartása a tanulók személyes életterében.	fogalmának definiálása, a magyarországi németek területi megoszlása és érdekképviselése.
Az életkori sajátosságoknak megfelelően tanítói irányítással tárgyi és szellemi értékek gyűjtése. Cselekvésközpontú és tapasztaláson alapuló tanulás.	Információk gyűjtése adott témához. A tanultak felhasználása irányított feladathelyzetekben. A gyakorolt prezentációs technikák feladatnak megfelelő alkalmazása.	Téma projektalapú feldolgozása és bemutatása csoportosan. Szakirodalom feldolgozása tanári segítséggel, a jegyzetelés, lényegkiemelés technikájának elsajátítása. Ismert prezentációs technikák alkalmazása a feladatnak és célcsoportnak megfelelően.

### Kritikai gondolkodás

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
Adott téma kapcsán kérdések megválaszolása. A „rég” és „mai” közti különbségek felismerése.	Kérdések megfogalmazása a tárgyalt témával kapcsolatban.	Adott témában összefüggések felismerése tanári irányítással.
A népek és népcsoportok különbözőségeinek felismerése.	A német népcsoport egyéni arculatának jellemzői. Első lépések a hovatartozás felismerése felé.	A hazai németiség történetének ismerete és figyelemmel kísérése. Más népcsoportokkal való együttélés kérdései személyes és olvasmányélmények alapján. Az identitás tudatossá válásának fejlesztése.
A népcsoport kultúrájának és hagyományainak megismerése játékos formában. A kultúra és a	A kisebbségek életéből vett jelenetek elbeszélése, eljátszása különböző szempontokból. Hagyományok	Önálló vélemény és kérdések megfogalmazása eseményekről, jelenségekről, személyekről, a

<p>hagyományápolás szépségének és fontosságának felismertetése.</p>	<p>újjaélesztése.</p>	<p>kisebbség elmúlt és jelen sorsával, sorsfordulóival kapcsolatban.</p>
<p>A lakóhely néhány gyakran használt nyelvjárási kifejezéseinek megértése és alkalmazása adott témához kapcsolódóan.</p>	<p>Nyelvjárási kifejezések és irodalmi nyelvi változataik összevetése.</p>	<p>A hazai német nyelvjárások területi megoszlása és néhány jellemzőjének ismerete.</p>
<p>Felelősségvállalás a mindennapokban: család, iskola, barátok.</p>	<p>Szabályok felállítása és betartása, a jogokkal való élés a mindennapokban.</p>	<p>A német anyanemzet és a magyarországi németiség kultúrájának és történelmének kapcsolódási pontjai. A különböző népcsoportok egymás mellett élésének formái. Az iskolai partnerkapcsolatok lehetőségeinek kihasználása az anyanemzet és a hazai németiség együttműködésében.</p>

### Kommunikáció

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
<p>Beszélgetés a családban és rokonságban a kisebbséghez tartozó személyekkel életükről.</p>	<p>A településen interjúk készítése, beszélgetés, irányított gyűjtőmunka tanári segítséggel.</p>	<p>Források (nyomtatott, szóbeli, média) olvasása és értelmezése az adott témában, szóbeli órai prezentáció, beszélgetésben aktív részvétel.</p>
<p>Témákhoz kötődő nyelvjárási szavak felismerése és reprodukciója a korosztálynak megfelelően.</p>	<p>Témákhoz kötődő nyelvjárási szavak felismerése, reprodukciója és gyűjtése a korosztálynak</p>	<p>A nyelvjárási szókincs irányított bővítése feladatok segítségével.</p>

	megfelelően.	
Párbeszédés kommunikációs helyzetekben egyetértés, kétség/bizonytalanság, elutasítás kifejezése egyszerű nyelvi eszközökkel.	Párbeszédés kommunikációs helyzetekben egyetértés, kétség/bizonytalanság, elutasítás kifejezése változatos nyelvi eszközökkel.	Párbeszédés kommunikációs helyzetekben mások szóbeli megnyilatkozásainak összefoglalása, a lényegi megállapítások kiemelése és azokkal kapcsolatban állásfoglalás.
Lírai, elbeszélő és dramatikus szövegek előadása, szerepjáték alakítása.	Lírai, elbeszélő és dramatikus szövegek előadása a műfaj elvárásainak megfelelő formában és intonációval.	Lírai, elbeszélő és dramatikus szövegek előadása, a szerepek megformálása, a testbeszéd és szöveg összhangba hozása.
Osztályprojektek kapcsán szóbeli beszámoló a saját tapasztalatokról. Rajzok, modellek, makettek készítése, azok bemutatása.	Projekt munkák bemutatása írásban és szóban.	Projekt munkák bemutatása írásban és szóban, azok kapcsán vélemény megformálása. Az írott és elektronikus média megbeszélése tanórán. Beszélgetés azok kapcsán a korosztálynak megfelelő szinten a kisebbségpolitika témaköreiről.
A szöveg lényegi információinak megnevezése.	A szöveg, vagy annak egy bekezdése lényegi információ tartalmának megnevezése. Az egyszerűen megfogalmazott információk egymástól való elkülönítése.	A szöveg, vagy annak egy bekezdése lényegi információ tartalmának megnevezése. A megfogalmazott információk egymástól való elkülönítése a feladat elvárásainak megfelelően, illetve a problémafelvetés tükrében való alkalmazása.

## Tájékozódás térben – időben

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
Az idő tagolására és múlására (család régen és ma) vonatkozó kifejezések helyes használata.	Az idő tagolására szolgáló kifejezések bővítése: a történelmi idő kifejezések (évszázad) alkalmazása.	Tájékozódás az időben nyomtatott és elektronikus ismeretforrások segítségével.
A helyet meghatározó kifejezések elsajátítása és gyakorlása. Múltbeli események elmesélése rövid mondatokban. A projektek kapcsán meglátogatott falvak, illetve azokon belüli épületek elhelyezkedése.	A településre vonatkozó helymeghatározások (templom, iskola, temető). Település keletkezése. Földrajzi tájékozódás a tanult, illetve gyűjtött ismeretekhez kapcsolódóan. Múzeumlátogatás, a falvak elrendezése, alaprajza.	A németység betelepítésével kapcsolatos helyismeret: térképhasználat. Magyarország németek lakta területeinek ismerete. A hazai németység intézményeinek elhelyezkedése és funkciója.

## reflexiót irányító kérdések

1-4. évfolyam	5-6. évfolyam	7-8. évfolyam
A tanulóknál alakuljon ki az a felismerés, hogy a népcsoporthoz való tartozás kulturális többletet jelent.	A tanulók keressenek választ olyan kérdésekre, amelyek identitásuk kialakulásához vezetnek: kik tartoznak az egyes népcsoportokhoz, kik a németek, hogyan élnek együtt a többségi nemzettel stb.	A tanulóknál alakuljon ki az igény az identitás vállalására: foglalkoztassák olyan kérdéseket, mint a gyökereik, a népcsoport nyelve, kultúrája, helyzete, kisebbségpolitikai vonatkozásai.
A tanulókat foglalkoztassák olyan kérdések, amelyek arra irányulnak, hogy hasonlóak társaikhoz és mégis kicsit mások.	A tanulókat foglalkoztassa az a problematika, hogy mit jelent számukra németnek lenni.	Tudatosuljon a tanulóknál, hogy többféle identitása is lehet egy embernek, találják meg a számukra legfontosabb értékeket.
A tanulók érdeklődjenek családjuk gyökereiről	A tanulók érdeklődjenek családjuk és a	A tanulók ismerjék fel a nyelvtudás előnyeit és fontosságát a saját

íránt: családfa készítése.	népcsoport múltja és gyökerei iránt.	maguk és népcsoportjuk számára.
A család régen és ma, az együttélés szokásrendszere.	A tanulók találják meg a korábban élt generációk értékeit, hasonlítsák össze a mai értékrenddel.	Alakuljon ki a másság megértése és elfogadása.

## Közműveltségi tartalmak

### A tantárgy sajátosságai

A népismeret tantárgy sajátos és egyben központi helyet foglal el a nemzetiségi nevelésben. Elsődleges célja a meglévő identitás megőrzése és a hiányzó kialakítása. A tanulók megismerik gyökereiket, a németiség életmódját családjuk példáján és a szellemi és tárgyi hagyatéék kapcsán. Megismerik a népzenei és néptánc hagyományokat, azokat a gyakorlatban alkalmazni tudják. Megismerkednek a naptári év szokásaival és a családdal kapcsolatos hagyományokkal, tudnak a korosztályuknak megfelelő gyűjtőmunkát végezni és az eredményeket bemutatni. Ismerik a magyarországi német nép- és műköltészet alkotásait, néhányat szöveghűen felidéznek, tudnak dramatizált népszokásokat előadni. Az ismeretszerzéssel párhuzamosan bővül szókincsük és fejlődik nyelvi kompetenciájuk is. Megtanulják a népcsoporttal kapcsolatos történelmi eseményeket értékelni és ezek kihatásait elemezni, amely egyben elengedhetetlen része a kisebbségpolitikai szerepvállalásnak. Fontos ismérve a tantárgynak, hogy kooperatív és nyitott munkaformákat alkalmaz, ezzel is hozzájárulva a tananyag élmény közeli és változatos feldolgozásához.

A tantárgy tantervének vázlatos felépítése:

### 1-4. évfolyam

- Család, rokoni viszonyok, generációk együttélése.
- Naptári ünnepek, szokások.
- Lakóhely (iskola, templom, tájház stb.) és közvetlen környezet (ház berendezése, használati eszközök, háziállatok, növények).
- Néhány népi mesterség, termékek (pl. csuhébabák, tojásfestés, mézeskalácssütés, babakészítés).
- Népviselet.
- Étkezési szokások.
- A magyarországi németek nyelve: nyelvjárási szavak, irodalmi nyelv.
- Dalok, táncok, gyermekjátékok.
- *Népköltészet*: magyarországi német és német mondókák, népdalok, kiszámolók, népi játékok, találós kérdések, mesék, mesefajták (gyűjtemények pl. Katharina Wild-Regine Metzler: *Hoppe, hoppe, Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen – in: Ungarndeutsche Studien 2*).
- *Magyarországi német szerzők gyermekversei, meséi, elbeszélései* (Szerzők: pl. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Valentin Pintz, Engelbert Rittinger, Valeria Koch. Gyűjtemények: *Igele-Bigele, Zauberhut*).

## 5-8. évfolyam

- Naptári évhez kapcsolódó népszokások, az évszakokhoz kapcsolódó munkálatok.
- Lakóhely és lakóház, ezek berendezése, tájházak és berendezéseik. Ház körüli munkálatok.
- Dülőnevek.
- Tájházak, németek lakta vidékek.
- Étkezési szokások, a német konyha sajátosságai, tartósítás.
- Az iskola régen és ma.
- Szabadidő eltöltése, szórakozás régen és ma.
- Népviselet.
- Népi gyógy módok.
- Népzene és néptánc.

A magyarországi németek hagyományai, nyelve, kultúrája. A nyelvvel kapcsolatos ismeretek: történetek, témákhoz kapcsolódó kifejezések.

- A magyarországi német média. Írott és elektronikus sajtó, kiadványok.
- A magyarországi németek betelepítése.
- Kisebbségek Európában és hazánkban, szimbólumok.
- Német nyelvjárási területek.
  
- *Népköltészet*: mesék és mondák Ede Herger, Karl Vargha, Josef Michaelis gyűjteményeiből és feldolgozásaiból.
- *A magyarországi német irodalom néhány alkotása* (pl. Josef Michaelis, Valeria Koch, Georg Fath, Engelbert Rittinger).
- *Dialogikus szövegek, jelenetek* előadása (pl. ünnepekhez kapcsolódó jelenetek, feldolgozott mesék), egy német nyelvű színházi előadás megtekintése.

## **XIX. Deutsche Sprache und Literatur**

### Richtlinien

#### Grundsätze und Ziele

Für die deutsche Minderheit in Ungarn sind die Sprache und Kultur grundlegende Voraussetzungen für den Erhalt und die Stärkung der Identität. Da seit Jahrzehnten ein fortgeschrittener Assimilationsprozess zu verzeichnen ist, kommt den Erziehungs- und Bildungseinrichtungen bei der Sprach- und Identitätsvermittlung eine Schlüsselposition zu. Bildung geht über die individuelle Verfügbarkeit über praktisches und verwertbares Wissen und Können und die Beherrschung elementarer Kulturtechniken hinaus. Bildung ist auch die Befähigung zu wertgeleitetem Handeln, das sich im individuellen Bereich unter anderem durch Selbstbestimmung, durch Urteils- und Kritikfähigkeit, durch Aufgeschlossenheit für Wissenschaft und Kunst und durch die Bereitschaft zur Erbringung von Leistung im Rahmen der jeweiligen individuellen Disposition kennzeichnet. Dieses Bedingungsgefüge eröffnet den Weg für ein Leben in Selbstverantwortung.

Im Sinne der Konzeption des lebenslangen Lernens sind der Erhalt und der Ausbau eines durchgehenden und erreichbaren Bildungsangebots die wichtigste Zielsetzung der ungarndeutschen Minderheit. Mit dem Angebot der Bildung in den Minderheitensprachen korrespondiert aber auch die Verpflichtung für die Angehörigen der deutschen Minderheit, es in allen Lebensphasen zu nutzen und aktiv zu gestalten.

Die Kenntnis der deutschen Sprache auf einem hohen Niveau, die Pflege örtlicher Dialekte und Traditionen, die Kenntnis und die Auseinandersetzung mit ungarndeutscher Geschichte und Gegenwart sind zusammen mit der Kenntnis der modernen kulturellen Landschaften des deutschen Sprachraums unverzichtbare Elemente ungarndeutscher Identität.

In unserer modernen Welt ist das Lernen durch menschliche Kontakte genauso wichtig, wie das Erschließen von Wissen und Informationen, sowie die Entwicklung von Handlungsstrategien. Zu lernendes Wissen hat sich an seiner Relevanz für die jetzige oder zukünftige Lebenspraxis zu messen. Daher soll die zentrale Aufgabe unseres Bildungswesens die Vermittlung aktuellen und vielfältig verwertbaren sprachlichen, sachlichen und sozialen Wissens und Könnens sein.

Über die nationalen und europäischen bildungspolitischen Zielsetzungen hinaus zeugt die immer stärkere Vernetzung aller Lebensbereiche, sei es wirtschaftlich, kulturell oder privat davon, dass Leben in Europa die Kenntnis mehrerer Sprachen erfordert. Für die Minderheiten in Ungarn ist das von ausschlaggebender Bedeutung, da sie im Besitz zweier Muttersprachen sind. Wir müssen jedoch in Betracht ziehen, dass infolge der bereits erwähnten Assimilation die Bildungseinrichtungen nicht auf die von zu Hause mitgebrachten Sprachkenntnisse der Schüler bauen können. Die Minderheitensprache und Literatur kann also nicht als Muttersprache betrachtet werden. Um den Unterricht erfolgreich gestalten zu können, muss sich diese veränderte Situation in den Kompetenzen und Inhalten widerspiegeln.

Die Aufgabe des Fachs Minderheitensprache und Literatur ist u.a. die Wiederherstellung der „verlorenen“ Muttersprache. Diese Zielsetzung wirkt sich auf die didaktisch-methodische Herangehensweise aus: der Unterricht im Fach Deutsche Sprache und Literatur muss sich in den Bereichen Methodik und Kompetenzentwicklung der Mittel des Fremdsprachenunterrichts bedienen. Die Inhalte werden durch die ausdrückliche Berücksichtigung spezifischer Minderheitenaspekte bestimmt.

Grundlegende Aufgabe der Erziehung in der Muttersprache ist die Entwicklung der sprachlichen Handlungsfähigkeit, damit die Schüler ihrem Alter gemäß über ein Instrumentarium mündlicher und schriftlicher Ausdrucksmittel verfügen und diese anwenden. Ihre Kenntnisse im Leseverstehen und in der Textproduktion ermöglichen ein bewusstes Anwenden der verbalen und nonverbalen Kommunikation, sowie das Verstehen, Interpretieren und Bearbeiten verschiedener (linearer und nichtlinearer) Texte. Im Besitz all dieser Komponenten können sie auch übertragene Bedeutungen verstehen und reflektieren.

Die Erziehung in der Muttersprache und Literatur ist als eine untrennbare Einheit zu betrachten. Die Erziehung in der Literatur bedeutet aber nicht nur die Wissens – und Wertevermittlung durch die literarischen Werke, bzw. die Erziehung zum Leser, sondern auch die Konfrontation mit grundlegenden Fragen des Lebens und der Umwelt; wodurch die Kontinuität und ständige Erneuerung der Kultur, das Verstehen und Nachvollziehen gesellschaftlicher Probleme, sowie der Ausdruck und die Akzeptanz von Verschiedenheit gesichert werden.

Literarische Werke und Themen des Alltagswissens entwickeln das logische und ethische Denken, die Fähigkeit Erlebnisse aufzuarbeiten und zu bewahren und tragen dazu bei, dass sich in den Schülern das Bedürfnis entwickelt, Traditionen anzunehmen und zu gestalten.

Das Fach Deutsche Sprache und Literatur knüpft in seinen Zielsetzungen und Inhalten an folgende Bildungsbereiche an: Ungarische Sprache und Literatur, Fremdsprachen, Künste, Mensch und Gesellschaft und Informatik.

## Entwicklungsbereiche

Sprechfertigkeit, Verstehen, Erfassen und Gestalten mündlicher Texte  
Lesen und Verstehen schriftlicher Texte



Gestaltung schriftlicher Texte  
 Förderung der Lernkompetenz  
 Muttersprachliche Kultur, Kenntnisse über die Muttersprache der deutschen Minderheit  
 Literatur, Interpretation literarischer Werke  
 Förderung des Urteilsvermögens und der Akzeptanz unterschiedlicher Sichtweisen auf  
 Grundlage ethischer, ästhetischer, historisch-sozialer und diskursiver Kompetenzen

## XX. Richtlinien/Deutsche Sprache und Literatur

*(Traditioneller und erweiterter Sprachunterricht)*

Förderungsaufgaben

*Die Struktur der Förderungsaufgaben*

Sprechfertigkeit, Verstehen, Erfassen und gestalten mündlicher Texte

Lesen, Verstehen schriftlicher Texte

Gestaltung schriftlicher Texte

Förderung der Lernkompetenz

Muttersprachliche Kultur, Kenntnisse über die Muttersprache der deutschen Minderheit

Literatur, Interpretation literarischer Werke

Förderung des Urteilsvermögens und der Akzeptanz unterschiedlicher Sichtweisen auf  
 Grundlage ethischer, ästhetischer, historisch-sozialer und diskursiver Kompetenzen

Sprechfertigkeit, Verstehen, Erfassen und Gestalten mündlicher Texte

Teilnahme an einfacher, alltäglicher Kommunikation, Beantwortung einfacher Fragen in bestimmten Themen. Einfacher und deutlicher Ausdruck des eigenen Erlebnisses, Gedankens, der eigenen Meinung, des Gefühls; ihre Abfassung in – der Sprechsituation entsprechenden – einfachen und zusammengesetzten Sätzen. Es werden keine grundlegenden Sprachrichtigkeitsfehler begangen. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
anhand von Fragen ein bestimmtes Thema bearbeiten.	anhand von Fragen ein bestimmtes Thema bearbeiten und es an die eigenen Alltagserfahrungen anknüpfen.	in einem zur Allgemeinbildung gehörenden Thema kritisch die Meinung äußern und Stellung nehmen.
den Inhalt von Texten/Lektüren nach bestimmten Gesichtspunkten zusammenhängend wiedergeben.	Inhalte/Informationen strukturiert und sachgerecht wiedergeben.	Inhalte/Informationen strukturiert, sachgerecht und in adäquater sprachlicher Form wiedergeben.
Gegenstände, Darstellungen und Ereignisse nach einem vorgegebenen System mit einfachen	Gegenstände, Darstellungen und Ereignisse nach einem vorgegebenen System mit einfachen	bei Gegenständen, Darstellungen, Ereignissen oder Texten auf die Unterschiede hinweisen, nach

sprachlichen Mitteln beschreiben.	sprachlichen Mitteln im Wesentlichen ganz und nachvollziehbar beschreiben bzw. vergleichen.	nachvollziehbaren Gesichtspunkten logisch zusammengehörende Gruppen bilden.
lyrische, erzählende und dramatisierte Texte verständlich und deutlich vortragen.	lyrische, erzählende und dramatisierte Texte verständlich, deutlich und in der Gattung entsprechenden Vortragsweise vermitteln.	lyrische, erzählende und dramatisierte Texte verständlich, deutlich und in der Gattung entsprechenden Vortragsweise, in ihren Details differenziert – eventuell auch in der Mundart – vortragen.
in dialogischen Kommunikationssituationen kurze, verständliche, sachgerechte Beiträge einbringen.	in dialogischen Kommunikationssituationen Feststellungen anderer aufgreifen und daran anknüpfen.	in dialogischen Kommunikationssituationen eigene, sachlich und logisch nachvollziehbare Argumente einbringen.
einfache Auskünfte geben, Fragen stellen, die Verständigungsschwierigkeiten zum Ausdruck bringen.	Aufgaben/Anweisungen zusammenfassen und eventuell weitergeben.	bei Informationsmangel abgezielt auf den Sachverhalt fragen.
sich mit vorgegebenen Redemitteln in das Unterrichtsgespräch einbringen.	sich mit bekannten Redemitteln selbstständig in das Unterrichtsgespräch einbringen.	sich auch in schulischen Lebenslagen außerhalb der Unterrichtsstunde orientieren und verständigen.
aufgrund der Gestaltung von Texten oder der Kombination von Texten und Visualisierungen den Informationsgehalt eines Textes global benennen, zu den Bildern Sätze bilden, auf Lehrerfragen antworten.	aufgrund der Gestaltung von Texten die Textsorte bestimmen, den Informationsgehalt eines Textes (Textabschnitts) global benennen, den wesentlichen Inhalt nicht linearer Texte beschreiben.	den Informationsgehalt eines einfachen Textes oder den Hauptgedanken eines Textabschnitts benennen, die Textsorte/ literarische Gattung/ Art nichtlinearer Texte benennen.
mündlich geäußerte, formelhafte Redewendungen in ihrem Sinngehalt auf Ungarisch und auf Deutsch benennen.	kurze Inhalte auf Ungarisch und auf Deutsch zusammenfassen.	deutschsprachige Texte in ihren Schlüsselinformationen auf Ungarisch und auf Deutsch zusammenfassen.

## Lesen, Verstehen schriftlicher Texte

Verstehen von Ausdrücken im Alltag, von grundlegenden Wendungen, die sich auf das Alltagsleben, auf die Familie, auf die Umgebung und Nationalität der SchülerInnen beziehen. Kompakte Wiedergabe des Inhaltes gelesener Texte, Recherche der Informationen, Hervorhebung der wesentlichen Inhalte des Textes. Verstehen der vermittelten Emotionen, Meinungen. Bereicherung des aktiven und passiven Wortschatzes der SchülerInnen. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
Texte mit vertrauter Struktur und Lexik (u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe geschlossener Aufgaben umfassend verstehen.	Texte mit vertrauter Struktur und Lexik (u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe textbezogener Aufgaben umfassend verstehen.	den Informationsgehalt von Texten (u.U. nach Wiederholung) verstehen und die Informationen aufgaben- bzw. problemorientiert anwenden.
die Ergebnisse der Bearbeitung einer Aufgabe darstellen.	einen Sachverhalt unter einem leitenden Gesichtspunkt skizzieren.	die Relevanz von Texten für die Bearbeitung von Themen Anderen begründen.
Texte ergänzen oder umgestalten.	Texte (reale oder fiktionale) ergänzen, weiterentwickeln oder umgestalten.	Texte dialogisieren.
häufige deutsche und ungarische Redewendungen in ihrem Sinngehalt in der anderen Sprache wiedergeben.	deutsche und ungarische Äußerungen in den Hauptaussagen sinngemäß in der anderen Sprache zusammenfassen.	die Schlüsselinformationen deutscher und ungarischer Texte inhaltlich richtig in der anderen Sprache zusammenfassen.

## Gestaltung schriftlicher Texte

Ausfüllung einfacher Formulare, Abfassung von Grußbotschaften, Nachrichten, privaten und amtlichen Briefen, Selbstbiografie. Abfassung eines einfachen, zusammenhängenden Textes in bekannten Alltagsthemen. Textproduktion mit Anwendung verschiedener Kommunikationsmittel: Erlebnisse, Ereignisse, Charakterisierung, Dialog. Darlegung von persönlicher Meinung und persönlichem Standpunkt über Probleme der Gegenwart. Es werden keine grundlegenden Sprachrichtigkeitsfehler begangen. Korrekte, selbstständige Darlegung des eigenen Standpunktes, Ergänzung, Neuschreibung, kreatives Schreiben. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
Bilder und andere Illustrationen mit sprachlich einfachen Mitteln benennen.	Bilder und andere Illustrationen mit sprachlich einfachen Mitteln beschreiben.	Bilder und andere Illustrationen mit sprachlich einfachen Mitteln auch hinsichtlich der subjektiven Wirkung beschreiben.
einfache Texte ergänzen und umgestalten.	vorgegebene Texte umgestalten, ergänzen oder weiterentwickeln (z.B. eine begonnene Geschichte fortsetzen und beenden).	selbstständig Texte mit Beachtung der Charakteristika der Textsorte gestalten.
Inhalte von Texten in eine andere Darstellungsform bringen, wobei die eigene Deutung deutlich werden kann.	eine Textvorlage aufgrund der inhaltlichen und formalen Struktur angemessen gestalten oder beenden.	Handlungsverläufe rekonstruieren und Möglichkeiten alternativer Handlungen oder Lösungen entwerfen.
vorgegebene Strukturen und sprachliche Ausdrucksmittel anwenden.	mit vorgegebenen Strukturen und einfachen sprachlichen Ausdrucksmitteln situationsgemäße Texte gestalten.	mit vorgegebenen Strukturen und einfachen sprachlichen Ausdrucksmitteln informelle und formalisierte Texte gestalten.
ein bestimmtes Thema aufgrund einfacher sprachlicher Mittel zusammenfassen.	ein bestimmtes Thema aufgrund einfacher sprachlicher Mittel und mit Erwähnung bzw. Vergleichung der wesentlichen Inhalte zusammenfassen.	Ähnlichkeiten, Unterschiede und Zusammenhänge der Darstellungsweise und der Ereignisse eines Themas erschließen und beschreiben.
häufig vorkommende deutsche und ungarische Wendungen sinngemäß übersetzen.	kurze deutsche und ungarische Wendungen sinngemäß mit Hilfe des Wörterbuches selbstständig übersetzen.	einfache deutsche und ungarische Texte mit Hilfe des Wörterbuches übersetzen.

#### Förderung der Lernkompetenzen

Gruppendynamische und individuelle Techniken zur Aneignung der Grundbildung, sowie Erwerbung und Bearbeitung des Wissens für das effektive Lernen. Kenntnis dieser Techniken und der das Lernen fördernden Verfahren, das Üben ihrer Anwendung. Kultivierte und effektive Nutzung der Bibliothek, Internetnutzung. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
ein Wörterheft führen und benutzen.	selbstständig ein Wörterheft führen und benutzen, zweisprachige Wörterbücher im Spracherwerbsprozess gebrauchen.	eine Wortschatzkartei erstellen und damit arbeiten, selbstständig zweisprachige Wörterbücher zur Aneignung der Sprache benutzen.
Wortschatz mit eingeübten Techniken selbstständig trainieren (Wort-/Bildkarten, Übungen, Spiele etc.).	die Bedeutung von Wörtern aus dem Kontext erschließen.	Wortschatz zu Wortfamilien gruppieren.
Printmedien zur Informationsgewinnung nutzen (z.B. Kinderwörterbuch/ Bildwörterbuch).	Printmedien zur Informationsgewinnung, zur Wortschatzerweiterung und zur Abfassung einfacher Aufsätze nutzen (z.B. zweisprachiges Wörterbuch).	Printmedien zum Gewinnen von Informationen, zur Wortschatzerweiterung und zur Abfassung von Aufsätzen nutzen (z.B. zweisprachiges Wörterbuch).
aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen mit Hilfe des Lehrers verstehen.	aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen verstehen.	aus einfachen gehörten Texten Grundinformationen verstehen.
aus geschriebenen Texten gezielt Basisinformationen entnehmen, ausgewählte Informationen aufgabengemäß markieren.	aus geschriebenen Texten Detailinformationen entnehmen, die wesentlichen Informationen einfacher Texte markieren.	unterschiedliche Lesetechniken (global, selektiv, detailliert) anwenden, Markierungstechniken zur Bearbeitung von Texten anwenden (z.B.: optische Markierung), Schlüsselwörter kennzeichnen.
Informationen mit einfachen Redemitteln verständlich ausdrücken.	Informationen mit aufeinander bezogenen Sätzen darstellen.	Informationen mit aufeinander bezogenen Sätzen und Nebensatzkonstruktionen darstellen.
bekannte Inhalte visualisieren.	geübte Präsentationstechniken aufgabengerecht einsetzen.	bekannte Präsentationstechniken situations- und adressatengerecht einsetzen.

## Muttersprachliche Kultur, Kenntnisse über die Muttersprache der deutschen Minderheit

Erwerb der zum subtilen und anspruchsvollen Gebrauch der heutigen deutschen Sprache notwendigen grammatikalischen Kenntnisse; Anwendung der Kenntnisse bezüglich des Textes; dessen Struktur, dessen Funktionalität, Bedeutung und dessen Stils in der Textproduktion und im Verstehen, in der Analyse der Texte. Förderung der sprachlichen Kultur, deren Besitz die erfolgreiche Sozialisation der SchülerInnen begründet, zu ihrem adäquaten Selbstwertgefühl beiträgt, und ihnen die anspruchsvolle Ausdrucksweise ermöglicht. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
an der routinemäßigen Kommunikation im Unterricht teilnehmen und Unterrichtsgegenstände bearbeiten.	an einfachen Kommunikationssituationen relativ sicher teilnehmen und Unterrichtsgegenstände bearbeiten.	sich zu Unterrichtsgegenständen und über einige Themen des Alltagslebens mit einem ausreichend großen Wortschatz und sprachlichen Ausdrucksmitteln äußern.
häufig gebrauchte morphologische und syntaktische Strukturen anwenden.	im Unterricht häufig gebrauchte morphologische und syntaktische Strukturen adäquat anwenden.	den im Unterricht häufig gebrauchten morphologischen und syntaktischen Formbestand weitgehend korrekt anwenden, seine Funktion erkennen.
das gelernte standardsprachliche Repertoire des Deutschen trotz merklichen Akzents mit wenigen Fehlern aussprechen und intonieren.	das gelernte standardsprachliche Repertoire des Deutschen trotz merklichen Akzents richtig aussprechen und intonieren.	gut, verständlich sprechen und richtig intonieren.
bekannte Wörter und kurze Redewendungen fehlerfrei abschreiben, die Bedeutungen der Satzabschlusszeichen erkennen.	bekannte Wörter, Basisstrukturen orthographisch hinreichend sicher abschreiben, die wichtigsten Satzzeichen in eigenen Textproduktionen ansatzweise korrekt anwenden.	die erworbenen Basisstrukturen orthographisch weitgehend richtig schreiben, elementare formale und inhaltliche Zeichensetzungsregeln weitgehend korrekt anwenden.
den örtlichen Dialekt durch einzelne Wörter	den örtlichen Dialekt durch häufig	die Wechselwirkung der Dialekte und der

und kurze Reime kennen lernen, themenbezogene Ausdrücke im örtlichen Dialekt erkennen.	verwendete Ausdrücke und Texte kennen lernen.	Literatursprache durch Beispiele erkennen.
--	---	--

## Literatur, Interpretation literarischer Werke

Das Lesen als Erfahrung des Kunstgenusses, das positive Verhältnis zum Lesen fördern. Erkenntnis, Verständnis und Interpretation der eigenartigen Ausdrucksformen der Literatur. Die Traditionen der Werke und der Gattungen als ein Bezugspunkt zum Verständnis vom Kunstwerk. Sensibilität für die Erschließung der Werte, Probleme, Fragen und Zweifel in den literarischen Werken. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
kurze epische und lyrische Werke mit Hilfe des Lehrers lesen und ihre Inhalte zusammenfassen.	kurze epische und lyrische Werke selbstständig lesen, ihre Inhalte zusammenfassen und ihre Gattung benennen.	Erzählungen, kurze Geschichten, lyrische Werke selbstständig lesen, den Inhalt der Werke zusammenfassen, die Personen charakterisieren.
volkstümliche Werke der ungarndeutschen Literatur lesen, Kindersprüche, -reime erlernen.	kurze Gedichte und volkstümliche Werke der ungarndeutschen Literatur lesen, ihren Inhalt verstehen und zusammenfassen, kurze Geschichten dramatisieren.	Werke der ungarndeutschen Literatur lesen und interpretieren, zur Problematik Stellung nehmen.
Märchen, Bildergeschichten, Comics lesen, ihren Inhalt zusammenfassen.	Märchen, Bildergeschichten, Comics lesen, vorspielen, anhand eines traditionellen Märchens Comics erstellen.	Werke moderner Gattungen lesen und interpretieren, kreativ schreiben: z.B. Comics schreiben anhand traditioneller Märchen oder Bildgedichte nach Muster verfassen.
ein altersgerechtes Hörspiel, Theaterstück, Musical anhören bzw. anschauen, eventuell aufführen.	ein altersgerechtes Hörspiel, Theaterstück, Musical anhören bzw. anschauen, eventuell aufführen.	aus den verwandten Kunstgattungen Filme und Fotos anschauen und besprechen, ein Theaterstück in der Deutschen Bühne Ungarn anschauen und dieses in der Unterrichtsstunde bearbeiten.

Förderung des Urteilsvermögens und der Akzeptanz unterschiedlicher Sichtweisen auf Grundlage ethischer, ästhetischer, historisch-sozialer und diskursiver Kompetenzen

Selbstständiges Denken, die Kultiviertheit der Selbstdarstellung, das Erkennen, das Verständnis und der darauf bauende Respekt des kulturellen und historischen Andersseins. Das Erkennen und das Verstehen des Andersseins, aufbauend auf die Kenntnis der eigenen Kultur; die Bewusstmachung dessen, dass sich die Anerkennung des Andersseins in erster Linie auf Kenntnissen basiert. Selbstständige Urteilsbildung in gesellschaftlichen, historischen, moralischen und ästhetischen Fragen. Fähigkeit zum Konfliktmanagement und zum selbstständigen Wissenserwerb. Der/die Schüler/in kann:

Jahrgangstufe 1-4	Jahrgangstufe 5-6	Jahrgangstufe 7-8
die Begriffe: das Schöne und das Hässliche bezüglich der alltäglichen Erlebnisse anwenden.	kurze Meinung über die Wirkung der Erlebnisse und der Lektüren verfassen.	subtilere sprachliche Formen der Beifalls-Bezeugung anwenden.
das Gute und das Schlechte anhand der Erlebnisse des Alltags und aus der Literatur unterscheiden.	das Gute und das Schlechte, das Recht und die Gerechtigkeit in literarischen und in Sachtexten erkennen.	den Konflikt zwischen Gerechtigkeit und Sichtweise, zwischen persönlicher und gemeinschaftlicher Gerechtigkeit in verschiedenen Texten verstehen.
Alltagskonflikte mit Spiel (Puppenspiel, Situationsübung) ableiten.	Konfliktbehandlungsverfahren kennen lernen.	die Behandlung der Konflikte des Individuums und der Gemeinschaft anstreben.
die kulturelle Vielfalt im Alltagsleben wahrnehmen.	die kulturelle Vielfalt im Alltagsleben wahrnehmen, manche Erscheinungen aus dem Alltagsleben darstellen.	andere Kulturen kennen lernen, verstehen und diese miteinander vergleichen.

Bereiche der Allgemeinbildung

Jahrgangsstufe 1-4

### **Sprechfertigkeit, Verstehen, Erfassen und Gestalten mündlicher Texte**

Verstehen gesprochener Texte, Hörverstehen.

Verstehen, Produktion mündlicher Texte.

Lautbildung, Wortklang, richtiger Akzent.

Satzphonetische Mittel/Intonation.

Förderung der Sprechfertigkeit.



Einfache Aussagen, Fragen, Glückwünsche, Wünsche formulieren. Formale Elemente der Wendungen zur Begrüßung, zum Abschied, zur Vorstellung genau kennen und benutzen. Wendungen zur Erteilung und Einholung einfacher Auskünfte und Bitten anwenden. Der Situation angepasster richtiger Wortgebrauch, Satzbildung, Rollenspiel. Mit Hilfe von Bildern, Illustrationen kurze Geschichten, Märchen vortragen, dramatisieren. Gedichte, Lieder, Sprüche auswendig lernen.

### **Lesen, Verstehen schriftlicher Texte**

Geschriebene deutsche Texte lesen, verstehen. Sich im Text orientieren.  
Das Wesentliche hervorheben, nach einfachen Aussagen und nach Angaben suchen.  
Wahre und falsche Aussagen unterscheiden.  
Den Inhalt gesteuert wiedergeben.  
Die Erlebnisse in der Lektüre mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben.  
Textinhalte vorspielen, visualisieren.

### **Gestaltung schriftlicher Texte**

Das Zeichensystem der Schrift.  
Geschriebene Klein- und Großbuchstaben, Buchstabenverbindung, Wort, Wortgefüge, Satz, Text.  
Schriftliche Textproduktion.  
Sätze verbinden, Textformeln, Themenwahl.  
Zu Texten Überschriften wählen, den Ideengehalt logisch ordnen.  
Texte ergänzen.  
Einfache Texte nach vorgegebenen Gesichtspunkten verfassen.

### **Förderung der Lernkompetenz**

Deutschsprachige Kinderzeitschriften lesen. Volksmärchen als Hörbücher, kindgerechte Beiträge der ungarndeutschen Presse (in Printform und elektronisch) kennen lernen.  
Lerntechniken: Vokabelheft, Bildwörterbuch benutzen.  
Lerntechniken erwerben (Wortkarten, Übungen, spielerische Methoden), einfache Datenrecherche.  
Informationen anhand gesprochener und geschriebener Texte interpretieren und ordnen.  
In Texten der Aufgabenstellung entsprechend Informationen auffinden, bezeichnen und darstellen.  
Sprüche, Sprichwörter textgetreu rekonstruieren.  
Textbearbeitungstechniken und Denkvorgänge (Fragen stellen, Informationen ordnen).

### **Muttersprachliche Kultur, Kenntnisse über die Muttersprache der deutschen Minderheit**

Laut, Buchstabe, Wortsilbe, Morpheme.

Grundlegende Kommunikationssituationen. Nachahmung sprachlicher Muster.  
Bedeutung der Wörter, Wortschatz: feste Wortverbindungen, Sprichwörter, Sprüche.

Wortarten:

Verb (Vollverb, Hilfsverb, Modalverb)

Substantiv (Genus und Numerus, Kasus, Nominativ, Akkusativ)

Adjektiv (prädikativer Gebrauch)

Zahlwort, Artikel (Definit-, Indefinit-, Nullartikel, negativer Artikel)  
Präpositionen (Lokale Präpositionen)  
Pronomen (Personal-, Interrogativ-, Demonstrativ-, Negationspronomen)  
Konjunktionen (gerade Wortfolge)  
Adverb (Lokaladverb)  
Modalwort (Verneinungswort, Ausruf)

Satzarten (nach Modalität: Aussage-, Frage-, Ausrufesatz. Satzgefüge: einfacher Satz und nebengeordnete Hauptsätze).

Anwendung der meist benutzten Sprachrichtigkeitsnormen und Rechtschreibregeln, Anwendung der Schriftzeichen.

Literatur, Interpretation literarischer Werke

### Alltagsthemen

#### – *Lebensweise, Lebensführung*

Vorstellung, Familie, Tagesordnung, Gesundheit, der menschliche Körper, Glieder, Körperpflege, Allgemeinbefinden, Freizeit, Sport.

#### - *Gesellschaftsleben*

Mahlzeiten, einfache Rezepte, Familienfeiern, Geburtstag.

#### - *Schule, Bildung*

Stundenplan, Fächer, Klassenraum, Lesen, Comics, Spiel, Kinderspiele der deutschen Nationalität.

#### - *Kulturelles Leben und Medien*

Fernsehen, Computer, Produkte der Printmedien, ungarndeutsche Tänze, Lieder, volkstümliche Spiele.

#### - *Umwelt, Wirtschaft, Technik*

Heimat, Siedlungen, Dörfer, Siedlungen der Ungarndeutschen, Gebäuden.  
Einkauf, Gemüse, Obst.  
Natur, Jahreszeiten, Wetter.

#### - *Politik und Geschichte*

Zusammenarbeit, Rollen, Regeln des Zusammenlebens in und außerhalb der Klasse, Arbeitsteilung, Alltagsleben der Ungarndeutschen.

#### - *Deutsche Sprache*

Einige örtliche Mundartausdrücke zu den einzelnen Themen.

### Literatur

Autoren und Werke.

- *Volksdichtung*: deutsche und ungarndeutsche Sprüche, Lieder, Auszählreime, Volksspiele, Rätsel, Märchen, Märchenarten (z.B. Katharina Wild-Regine)

Metzler: *Hoppe, hoppe Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen in Ungarndeutsche Studien 2*).

- *Kindergedichte, Märchen, Erzählungen deutscher Autoren* (z.B. Christian Morgenstern, James Krüss, Josef Guggenmos, Christine Nöstlinger. Sammelbände: Edina Rieder-Erdöfy: *Kinderstimmen*, Hans-Joachim Gelberg: *Überall und neben dir* – Gedichte für Kinder).
- *Kindergedichte, Märchen, Erzählungen ungarndeutscher Autoren* (z.B. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Valeria Koch. Sammelbände: Igele-Bigele, Zauberrhut).

Förderung des Urteilsvermögens und der Akzeptanz unterschiedlicher Sichtweisen auf Grundlage ethischer, ästhetischer, historisch-sozialer und diskursiver Kompetenzen

Moralische Entscheidungen, emotionale Inhalte in den Märchen, Lektüren.

## **Jahrgangsstufe 5-8**

### Sprechfertigkeit, Verstehen, Erfassen und Gestalten mündlicher Texte

Verstehen, Interpretation und Produktion mündlicher Texte.

Hörverstehen, Verstehen nach Hören, Auslegung einfacher Informationen nach Hören.

Verstehen einfacher Aussagen, Verstehen von Fragen und Antworten.

Verstehen von Inhalten, Mitteilungen, Informationen nach Hören, darauf reflektieren.

Mündliche Zusammenfassung des Inhalts und der Hauptgedanken von gelesenen Texten.

Textbearbeitung, Textumgestaltung.

Förderung der Sprechfertigkeit.

Erzählen von Erlebnissen, Impressionen mit einfachen Satzkonstruktionen.

Reflexion im Dialog der Situation entsprechend.

Problemlösung, Klärung von Streitfällen, selbstständige Meinungsbildung.

Informationen einholen, Wünsche artikulieren, Auskunft geben.

Gegenstände, Sachen, Personen, Tiere charakterisieren.

Meinungsbildung anhand von Sprichwörtern und von einigen Gedichten.

Gespräch, Diskussion mit einfachen, zusammenhängenden Wendungen.

Zusammenfassung mündlicher Aussagen, Stellungnahme.

Lyrische, epische und dramatisierte Texte stilgerecht vorlesen.

### Lesen, Verstehen schriftlicher Texte

Textverstehen.

Verstehendes Lesen. Lesestrategien (Daten recherchieren, den Text überfliegen, detailliertes Lesen) bei Bearbeitung gedruckter und elektronischer Texte.

Einheiten des Verstehens – Wort, Ausdruck, Gliedsatz, Satz, Abschnitt, ganzer Text.

Den Unterschied zwischen Fakten und persönlicher Meinungen im Text erkennen.

Textsorten erkennen (z.B.: belletristische, populärwissenschaftliche, Lehrbuch- und Medientexte). Einfachere authentische Texte, Schriften in Jugendzeitschriften verstehen.

Zusammenhang zwischen Darstellungen, Bildern, Illustrationen mit dem Text.

Bildbeschreibung mit einfachen sprachlichen Mitteln.

### Gestaltung schriftlicher Texte

Lesbares, überschaubares, den Ideengehalt widerspiegelndes, gegliedertes Schriftbild, Anwendung der entsprechenden formalen Merkmalen (Abschnitt, Gliederung, Briefform).

Textproduktion: Erlebnisse verfassen, erfundene Geschichten, Erzählung, Beschreibung, Charakterisierung verfassen.

Den Inhalt, die Handlung, Wendepunkte und Fragestellungen des Textes schriftlich zusammenfassen, interpretieren, bewerten.

Kurzen, argumentierenden Text verfassen.

Schriftliche und elektronische Alltagstexte verfassen (Einladung, Mail, SMS, chatten).

Kreative Textproduktion, erfundene Geschichte verfassen (z.B. Märchen, Comics).

Verbindung zwischen Texten bzw. Illustrationen darlegen.

Eigene Meinung aufgrund eines kritischen Standpunkts über Texte erörtern.

Daten im Text nach vorgegebenen Gesichtspunkten systematisieren.  
Umsetzung von Kommunikationszielen; Normen der Konstruktion, des Stils, der Sprachrichtigkeit und der Rechtschreibung.

#### Förderung der Lernkompetenz

Anwendung von Lesetechniken.  
Bibliothekbenutzung, sichere Internetbenutzung.

Informationen von Texten, den Inhalt literarischer Werke sowohl schriftlich als auch mündlich systematisiert zusammenfassen.

Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sachen, Erscheinungen, Geschehnissen, Themen literarischer Werke feststellen, Kriterien logisch gruppieren.

Operationen in der Textbearbeitung und im Denken (Gedankengänge, Erklärungen, Schlussfolgerungen, Zusammenhänge).

Das Lernen unterstützende Maßnahmen.

Text markieren, Schlüsselwörter hervorheben.

Wörter lernen z.B. mit Hilfe von Wortkarten.

Auf die Bedeutung der Wörter schließen, anhand des Kontextes Wörter in Wortfamilien ordnen.

Notizen machen, nach Daten suchen, Recherchieren mit Hilfe von Print- und elektronischen Quellen, von Suchmaschinen; Wörterbuchgebrauch.

Skizzen mit verschiedenen Arbeitsweisen anfertigen.

Anhand von Notizen, Skizzen selbstständige (mündliche und schriftliche) Textproduktion.

Präsentationstechniken erlernen.

#### Muttersprachliche Kultur, Kenntnisse über die Muttersprache der deutschen Minderheit

Normen der Kommunikationssituationen. Mündliche und schriftliche Formen der Kontaktaufnahme und Kontaktpflege.

Ziele und Faktoren des Kommunikationsvorganges, mündliche Kommunikationssituationen.

Sprachliche Vielfalt, sprachliche Toleranz.

Sprachvarietäten.

Sprachgebrauch der Nationalitäten.

Einfache, systembedingte Zusammenhänge zwischen den sprachlichen Einheiten.

Klang des Gesprächs (Akzent, Intonation, Sprachtempo).

Wortarten:

Verb – Tempora (Präsens, Perfekt, Präteritum, Futur I.)

Die Hilfsverben sein, haben, werden, Modalverben im Präteritum

Aktiv Passiv (Präsens)

Indikativ, Konjunktiv II (*könnte, sollte, würde + Infinitiv*)

Imperativ

Trennbare/nicht-trennbare Verben

Reflexive Verben

Substantiv – Genus und Numerus, Singular, Plural, Deklination nach bestimmtem und unbestimmtem Artikel: Nominativ, Akkusativ, Dativ, Genitiv

Adjektiv – Deklination (Nom., Akk., Dat.), Komparation, prädikativer Gebrauch  
Kardinalzahlen – Ordinalzahlen, Zahlwörter – Datum und Uhrzeit  
Pronomen – Personal- und Reflexivpronomen, Interrogativpronomen, Indefinitpronomen, Possessiv-, Demonstrativ-, Relativpronomen  
Adverb – Lokal-, Temporal- und Modaladverbien  
Präpositionen – temporale Präpositionen, Präpositionen mit Akkusativ und Dativ  
Konjunktionen – nebenordnende Konjunktionen (*und, oder, aber*) kausale Konjunktionen (*weil*)  
Modalwörter  
Syntax – Satzarten: Aussagesatz, Fragesatz, indirekter Fragesatz, Imperativsatz, Wunschsatz, zusammengesetzte Sätze: Nebenordnung, Unterordnung (*darum, deshalb, deswegen, trotzdem*), kausale Nebensätze (*denn–weil*), Relativsätze, temporale Nebensätze, konjunktionale Nebensätze (*wenn*), Finalsätze (*um + zu / damit*)  
Normen der Schriftsprache, richtige Anwendung der Schriftzeichen.

Literatur, Interpretation literarischer Werke

### Alltagsthemen

#### *Lebensweise, Lebensführung*

Menschliche Beziehungen, Freunde, Freundeskreis, Anpassung, Individuum und Gemeinschaft, Konflikte untereinander, mit den Erwachsenen, Tätigkeiten im Alltag, Tagesordnung, Familienalltag.  
Gesunde Lebensweise, Krankheiten, beim Arzt.  
Aktivitäten in der Freizeit, Hobby, Sport.

#### *Gesellschaftliche Umgebung*

Speisen, Essgewohnheiten, gesunde Ernährung, Kochen, im Restaurant, Schnellgaststätten, Fertigspeisen, charakteristische Speisen des deutschen Sprachgebiets, charakteristische Speisen der Ungarndeutschen.  
Feiertage, charakteristische deutsche Feiertage, Sitten und Feier der Ungarndeutschen.  
Lebensweise heute und einst, die Schule, das Wohnumfeld, Dörfer der Ungarndeutschen, Wohn- und Lebensverhältnisse.

#### *Lernen, Bildung, Arbeit*

Schulalltage, Tagesordnung, Stundenplan, der Lernprozess, Lernmethoden.  
In der Schule, das Schulgebäude, der Klassenraum, die Schulstruktur, Weiterlernen, außerschulische Aktivitäten, Lernmethoden in und außer der Schule.  
Die Arbeitswelt, traditionelle und heutige Berufe.

#### *Kulturelles Leben, Medien*

Musik als kulturelle Tradition, das Erbe der Ungarndeutschen in der Volksmusik, Volkslieder, Volkstanz.  
Die Welt der Medien, Jugendsendungen und Sondersendungen der ungarndeutschen Medien (Unser Bildschirm, Neue Zeitung, Deutscher Kalender), Schulzeitung, Jugendsendungen im Fernsehen und im Rundfunk auf dem deutschen Sprachgebiet, die Rolle des Internets, Gemeinschaftsportale.

### *Umwelt, die Welt der Technik*

Lebensumstände, Wohnort, Umgebung, Jahreszeiten, Wetter, Umweltschutz, lokale, regionale Probleme, örtlicher Umweltschutz, Reisen, Unterkunftsmöglichkeiten, Lebensweise auf deutschem Sprachgebiet, Infrastruktur, öffentliche Institutionen, Verkehr, Dienstleistungen, Einkauf, ärztliche Versorgung, Tierschutz, Tierhaltung, Handwerk.

Tourismus, Urlaub, Reisen, Typen der Reisen, Verkehrsmittel, Gastwirtschaft, geographische Kenntnisse von den deutschsprachigen Ländern, von dem Ungarndeutschen bewohnten Siedlungsgebieten in Ungarn.

### *Politik und Geschichte*

Regeln des Zusammenlebens, die Nationalitäten in Ungarn, die Ungarndeutschen, ihre Rechte und Pflichten.

Einblick in den Themenkreis der Nationalitätenpolitik. Siedlungsgeschichte der Ungarndeutschen. Verwaltung der deutschsprachigen Länder.

### *Deutsche Sprache*

Die Ungarndeutschen und die deutschen Mundarten.

#### Literatur

Autoren und Werke.

- *Volksdichtung*: deutsche und ungarndeutsche Sprüche, Volkslieder, volkstümliche Spiele, Volksmärchen, Sagen, Sprichwörter (z.B. Katharina Wild-reine Metzler: *Hoppe, hopple Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen in: Ungarndeutsche Studien 2*).
- *Gedichte, Märchen, Erzählungen deutscher Autoren, Details aus Märchenromanen, Kinderromanen mit einfacher Struktur* (z.B. Janosch: *Tiger und Bär im Straßenverkehr*, Helme Heine: *Freunde*, Luis Murschetz: *Der Maulwurf Grabowski*, James Krüss, Hans Manz, Josef Guggelmos).
- *Gedichte, Märchen, Erzählungen ungarndeutscher Autoren* (z.B. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Engelbert Rittinger, Valeria Koch. Sammelbände: *Igele-Bigele, Zauberhut, Jahresringe, Teufelsgipfel*)

*Merkmale epischer Werke: Zeit, Ort, die Handlung bildende Teile, Protagonisten.*

*Lyrische Werke: Rhythmus, Reim, Strophe, Refrain. Texte von Puppen- und Dramenspiele.*

Förderung des Urteilsvermögens und der Akzeptanz unterschiedlicher Sichtweisen auf Grundlage ethischer, ästhetischer, historisch-sozialer und diskursiver Kompetenzen

Moralische Entscheidungen, emotionale Inhalte (Liebe, Mitleid, Hilfsbereitschaft).

Musik, bildende Kunst aus der Kultur der deutschen Nationalität.

Bearbeitungen literarischer Werke im Film und im Theater.

## XXI. Volkskunde

(für alle Unterrichtsformen)

### Förderungsaufgaben

#### Die Struktur der Förderungsaufgaben

1. Erwerb von Kenntnissen, Lernen
2. Kritisches Denken
3. Kommunikation
4. Orientierung in Raum und Zeit
5. Reflexion: Selbstbild, Selbstkenntnis, Identität

### Erwerb von Kenntnissen, Lernen

Jahrgänge 1-4	Jahrgänge 5-6	Jahrgänge 7-8
Die eigene Person des Schülers, die Familie, verwandtschaftliche Beziehungen.	Die Bewohner, das Leben in der Siedlung auf Grund von persönlichen Erlebnissen.	Erweiterung der Kenntnisse über die Geschichte und Geographie der Ungarndeutschen in den Unterrichtsstunden und mit Hilfe der Quellen.
Noch lebende Traditionen und Bräuche auf Grund der eigenen Erlebnisse.	Wiederbelebung der Familienfeste und Kirchenfeste, bzw. Feste und Bräuche des Kirchenjahres auf Grund der eigenen und Leseerlebnisse.	Feste des Kalender- und Kirchenjahres. Wiederbeleben und Dramatisieren der Familienfeste und Feste des Kirchenjahres. Darstellung durch Projekte.
Leben (Arbeit, Mahlzeiten, Garten, Bekleidung) früher und heute auf Grund von persönlichen Erlebnissen.	Einblick in die Lebensweise, Bräuche, in die Essgewohnheiten, Kleidung. Systematisierung und Präsentation der gewonnenen Kenntnisse im Unterricht.	Frühere und heutige Essgewohnheiten in den deutschen Familien. Durchführung von Projekten, deren Präsentation.
Traditionelle Handwerke am Wohnort.	Produkte der alten Berufe am Wohnort. Durchführung von Projekten zu dem Thema.	Durch Besichtigung von Ausstellungen der Heimatmuseen Einblick in das Leben der Bauern und



		Handwerker gewinnen. Traditionelle Handwerke (Lebzelter, Blaufärber), Besichtigung von Werkstätten, Ausstellungen.
Kleidungsstücke der örtlichen Volkstracht.	Kleidungsstücke der Alltags- und Festkleidung der örtlichen Volkstracht.	Erscheinungsformen der regionalen Volkstracht. Charakteristische Motive und Farben.
Einfache Lieder, Kreisspiele, Tänze.	Volkslieder und einige charakteristische Volkstänze. Instrumente.	Deutsche Volkslieder und Volkstänze, ihre charakteristischen Züge. Tänze des Wohnortes.
Der Altersgruppe entsprechende Medien. Besuch einer Theateraufführung, Vorführung und Dramatisieren der Bräuche. Sendungen der Kinderprogramme des ungarndeutschen Fernsehens (Unser Bildschirm) und der Kinderbeilage der Neuen Zeitung.	Der Altersgruppe entsprechende Medien. Besuch einer Theateraufführung, Vorführung und Dramatisierung der Bräuche. Sendungen der Kinderprogramme des ungarndeutschen Fernsehens (Unser Bildschirm) und der Kinderbeilage der Neuen Zeitung.	Medien der Ungarndeutschen (elektronische und Printmedien).
Zusammenarbeit und Verantwortung im Alltag: in den Familien und in der Schule.	Im persönlichen Leben der Schüler Regeln stellen und einhalten.	Der Begriff „Minderheit“, die territoriale Verteilung der Ungarndeutschen und ihre Interessenvertretung.
Sammeln von Gegenständen und geistigen Werten mit Hilfe des Lehrers. Handlungsorientiertes und auf Erfahrung basierendes Lernen (Lernen mit allen Sinnen).	Sammeln von Informationen zum gegebenen Thema. Anwenden des Gelernten in Situationen mit gelenkten Aufgaben. Entsprechende Anwendung der geübten	Durchführung von Projekten in Gruppen. Bearbeitung der Fachliteratur mit Hilfe der Fachlehrer, Aneignung der Technik des Notierens und Hervorhebens wichtiger Informationen.

	Präsentationstechniken.	Anwendung der geübten Präsentationstechniken der Aufgabe und der Zielgruppe entsprechend.
--	-------------------------	---

### Kritisches Denken

Jahrgänge 1-4	Jahrgänge 5-6	Jahrgänge 7-8
Beantworten der Fragen in den gegebenen Themen. Unterschiede zwischen dem „Früheren“ und dem „Heutigen“.	Fragen stellen im Zusammenhang mit den behandelten Themen.	Zusammenhänge in den gegebenen Themen unter Anleitung des Lehrers erkennen.
Unterschiede zwischen den Völkern und Volksgruppen.	Charakteristika der deutschen Volksgruppe in Ungarn. Die ersten Schritte zum Erkennen der Zugehörigkeit.	Die Geschichte des Ungarndeutschtums. Die Fragen des Zusammenlebens mit anderen Volksgruppen aufgrund von persönlichen und Leseerlebnissen. Bewusstwerden der Identität.
Die Kultur und die Traditionen der Volksgruppe durch spielerische Formen kennen lernen. Die Schönheit und die Wichtigkeit der Kultur und der Traditionspflege erkennen.	Szenen aus dem Leben der Minderheiten aus verschiedenen Gesichtspunkten erzählen und vorführen. Die Traditionen wieder beleben.	Fragen stellen und eigene Meinung äußern über Ereignisse, Erscheinungen, Personen hinsichtlich des früheren und heutigen Schicksals und der Schicksalswenden in der Geschichte der Minderheit.
Einige oft gebrauchte Ausdrucksformen der Mundart des Wohnortes verstehen und im Zusammenhang eines Themas anwenden.	Gegenüberstellung der Mundartaussprüche mit den Varianten der Hochsprache.	Räumliche Verteilung der ungarndeutschen Mundarten und ihre Charakteristika.
Verantwortung im	Regeln und Rechte	Berührungspunkte in

Alltag: Familie, Schule, Freunde.	im Alltag.	der Geschichte und Kultur der deutschen Volksgruppe und ihres Mutterlandes. Die Formen des Nebeneinanderlebens der verschiedenen Volksgruppen. Schulpartnerschaften.
-----------------------------------	------------	--

## Kommunikation

Jahrgänge 1-4	Jahrgänge 5-6	Jahrgänge 7-8
Gespräche in der Familie und Verwandtschaft mit ungarndeutschen Personen über ihr Leben.	Interviews und Gespräche im Ort, gesteuerte Sammelarbeit mit Hilfe des Lehrers.	Im gegebenen Thema Quellen (gedruckte, mündliche, Medien) lesen und interpretieren. Mündliche Präsentation, Teilnahme an den Gesprächen.
Dialektale Wortformen der Altersklasse entsprechend.	Dialektale Wortformen der Altersklasse entsprechend. Sammeltätigkeit.	Erweiterung des dialektalen Wortschatzes mit Hilfe von Aufgaben.
Ausdruck von Zustimmung, Zweifel/Unsicherheit, Abweisung in dialogischen Kommunikationssituationen mit einfachen sprachlichen Mitteln.	Ausdruck von Zustimmung, Zweifel/Unsicherheit, Abweisung in dialogischen Kommunikationssituationen mit differenzierten sprachlichen Mitteln.	Zusammenfassung der mündlichen Äußerungen anderer, Hervorhebung der wesentlichen Feststellungen sowie Stellungnahme im Zusammenhang mit diesen in dialogischen Kommunikationssituationen.
Lyrische, epische und dramatische Texte aufführen, Rollenspiele gestalten.	Lyrische, epische und dramatische Texte in geeigneter Form und Intonation der Gattung entsprechend aufführen.	Lyrische, epische und dramatische Texte aufführen, die Rollen bei der Gestaltung formen, die Gestik und Mimik dem Inhalt entsprechend anwenden.
Mündlicher Bericht über eigene Erfahrungen bei Klassenprojekten. Präsentation von Zeichnungen und Modellen.	Schriftliche und mündliche Präsentation von Projektarbeiten.	Schriftliche und mündliche Präsentation von Projektarbeiten, Meinungsbildung. Besprechung der Themen schriftlicher und elektronischer Medien. Gespräche an Hand dieser über die Bereiche der Minderheitenpolitik (dem Alter entsprechend).
Hervorheben wichtiger	Wichtige Informationen	Wichtige Informationen

Informationen eines Textes.	eines Gesamttextes oder eines Absatzes hervorheben. Die einfach formulierten Informationen voneinander trennen.	eines Gesamttextes oder eines Absatzes hervorheben. Die einfach formulierten Informationen der Aufgaben- und Problemstellung entsprechend voneinander trennen und anwenden.
-----------------------------	--	--

### Orientierung in Raum und Zeit

Jahrgänge 1-4	Jahrgänge 5-6	Jahrgänge 7-8
Adäquater Gebrauch der Zeitbegriffe (Vergehen der Zeit: Familie früher und in der Gegenwart).	Erweiterung der gebräuchlichen Begriffe: Anwendung von historischen Zeitangaben.	Orientierung in Raum und Zeit mit Hilfe der Print- und elektronischen Datenquellen.
Begriffe, die sich auf den Raum beziehen. Ereignisse der Vergangenheit in kurzen Sätzen darstellen. Lage und Einrichtung eines Dorfes anhand von Projekten.	Raumbezeichnungen für eine Siedlung (Kirche, Schule, Friedhof). Die Entstehung einer Siedlung. Geographische Orientierung im Zusammenhang mit gelernten bzw. gesammelten Inhalten. Museumsbesuch, Einrichtung und Grundriss eines Dorfes.	Räumliche Orientierung im Zusammenhang mit der Ansiedlung der Deutschen: Gebrauch der Landkarte. Ungarndeutsche Siedlungsgebiete. Lokale Verteilung der Institutionen der Ungarndeutschen und ihre Funktion.

### Reflexion: Selbstbild, Selbstkenntnis, Identität

Jahrgänge 1-4	Jahrgänge 5-6	Jahrgänge 7-8
Die Schüler erkennen, dass die Zugehörigkeit zu einer Volksgruppe einen kulturellen Mehrwert bedeutet.	Die Schüler suchen nach Antworten auf Fragen, die zur Herausbildung der Identität führen: wer gehört zu einer Volksgruppe, wer sind die Deutschen, wie leben sie mit der Mehrheitsnation zusammen usw.	Der Anspruch auf eine bewusste Identität entsteht in den Schülern: Interesse für Wurzeln, Sprache, Kultur, Lage und Politik der Volksgruppe.
Die Schüler	Die Schüler	Es soll den Schülern

beschäftigen Fragen, die sich darauf beziehen, dass sie ihren Mitschülern gleichen, jedoch in gewisser Hinsicht ein bisschen anders sind.	beschäftigen sich mit der Problematik, was es bedeutet, Ungarndeutscher zu sein,	bewusst werden, dass ein Mensch auch eine mehrfache Identität besitzen kann. Für das Individuum wichtige Werte sollen erkannt werden.
Die Schüler haben Interesse an den Wurzeln ihrer Familie: Anfertigen eines Familienstammbaumes .	Die Schüler haben Interesse an der Vergangenheit und den Wurzeln der Volksgruppe und an den Werten der früheren Generationen.	Die Schüler entdecken die Vorteile der Sprachkenntnis für sich und für die Volksgruppe.
Die Familie früher und heute, das System des Zusammenlebens.	Die Schüler finden die Werte der früheren Generationen und vergleichen sie mit der heutigen Wertordnung.	Das Verständnis und die Akzeptanz der Andersartigkeit.

Bereiche der Allgemeinbildung

### **Eigenheiten des Faches**

Das Fach Volkskunde nimmt in der Minderheitenerziehung eine singuläre und zugleich zentrale Stellung ein. Ihr primäres Ziel ist die Bewahrung der vorhandenen Identität und die Ausformung der fehlenden. Die Schüler lernen ihre Wurzeln, die Lebensweise des Deutschtums am Beispiel ihrer Familie, sowie des geistigen und materiellen Erbes kennen. Sie lernen die Traditionen der Volksmusik und des Volkstanzes kennen, können diese in der Praxis anwenden. Sie lernen die Bräuche des Kalenderjahres, sowie die Familientraditionen kennen. Sie können eine ihrer Altersklasse entsprechende Sammeltätigkeit durchführen und die Ergebnisse vorstellen. Sie kennen die Werke der ungarndeutschen Volks- und Kunstdichtung, können einige von diesen auswendig rezitieren und Volksbräuche in dramatisierter Form vortragen. Parallel zur Aneignung von Kenntnissen erweitert sich auch ihr Wortschatz und entwickelt sich ihre Sprachkompetenz. Sie lernen, historische Ereignisse zu werten und deren Auswirkungen zu analysieren, was zugleich unerlässlicher Bestandteil der Übernahme einer Rolle in der Minderheitenpolitik ist. Ein wichtiger Charakterzug des Faches ist, dass sowohl kooperative als auch offene methodische Formen angewendet werden, wodurch zur erlebnisnahen und abwechslungsreichen Aufarbeitung des Lehrstoffes beigetragen wird.

### **Skizzenhafter Aufbau des Faches im Lehrplan**

Jahrgangsstufe 1-4

- Die Familie, verwandtschaftliche Beziehungen, Zusammenleben der Generationen.
- Feste und Bräuche des Kalenderjahres.
- Heimatort (Schule, Kirche, Heimatmuseum usw.) und direkte Umgebung (Einrichtung des Hauses, Gebrauchsgegenstände, Haustiere, Pflanzen).

- Einige Handwerke, Produkte (z.B.: Puppen aus Maiskolben oder Maisschale, Eierfärben, Lebkuchen backen, Puppen basteln).
- Volkstracht.
- Essgewohnheiten.
- Sprache der Ungarndeutschen: Mundartwörter, Hochsprache.
- Lieder, Tänze, Kinderspiele.
- *Volksdichtung*: ungarndeutsche und deutsche Sprüche, Volkslieder, Abzählreime, Volksspiele, Rätsel, Märchen, Arten der Märchen (Sammlungen z.B. Katharina Wild-Regine Metzler: *Hoppe, hoppe, Reiter*, Grete und Karl Horak: *Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen – in: Ungarndeutsche Studien 2*).
- *Kindergedichte, Märchen, Erzählungen ungarndeutscher Autoren* (Autoren: z.B. Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis, Valentin Pintz, Engelbert Rittinger, Valeria Koch. Sammlungen z.B. Igele-Bigele, Zauberhut).

#### Jahrgangsstufe 5-8

- Bräuche des Kalenderjahres, Arbeitsvorgänge den Jahreszeiten entsprechend.
- Heimatort und Wohnhaus, deren Einrichtungen, Heimatmuseen und deren Einrichtungen. Arbeiten um das Haus. Flurnamen.

Heimatmuseen, von Deutschen bewohnte Ortschaften.

- Essgewohnheiten, Eigentümlichkeiten der ungarndeutschen Küche, Konservierung von Lebensmitteln.

Schule früher und heute.

- Freizeitbeschäftigung, Unterhaltung früher und heute.
- Volkstracht.
- Heilmethoden.
- Volksmusik und Volkstanz.
- Bräuche, Sprache und Kultur der Ungarndeutschen.
- Kenntnisse im Zusammenhang mit der Sprache: Geschichten, Ausdrücke zu bestimmten Themen.
- Ungarndeutsche Medien. Gedruckte und elektronische Medien. Veröffentlichungen.
- Ansiedlung der Ungarndeutschen.
- Minderheiten in Europa und in Ungarn. Symbole.
- Deutsche Mundartgebiete.

- *Volksdichtung*: Märchen und Sagen aus den Sammlungen und Bearbeitungen von Ede Herger, Karl Vargha, Josef Michaelis.
- *Einige Werke der ungarndeutschen Literatur* (z.B. Josef Michaelis, Valeria Koch, Georg Fath, Engelbert Rittinger).
- *Aufführung dialogischer Texte, Szenen* (z.B. mit dem Fest verbundene Bräuche, bearbeitete Märchen), Besuch einer deutschsprachigen Theateraufführung.

Német Pedagógiai Program kiegészítésének elfogadása, kiegészül: a Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Pedagógiai Programjában megtalálható a Helyi tanterv Német nyelv és irodalom és Német népismeret vonatkozása.

## XXII. Helyi Tanterv/Deutsche Sprache und Literatur

### **Klasse 1 – sprachunterrichtender Typ**

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch ein wenig Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

### **I. Landeskunde**

<b>Themengebiet</b>	<b>Unterthemen</b>	<b>Kompetenzen</b>
Persönliche Lebensgestaltung Eigene Person und Verwandschaftsbeziehungen Körper und Körperpflege Freizeitbeschäftigungen	Vorstellung, Bekanntmachen der eigenen Person Familie, Familienmitglieder, Tätigkeiten in der Familie Tagesablauf, Alltagsroutinen Körper, Körperteile Hygiene, Körperpflege Bekleidung Freizeit, Spiele Basteln	<b><u>Unterrichtsgegenstände verstehen (Verstehen)</u></b>  Der Schüler kann: Aufgrund der Gestaltung von Texten oder Kombination von Texten und Visualisierungen den Informationsgehalt eines Textes Einfach formulierte Informationen in Texten auffinden Texte mit vertrauter Struktur und Lexik ( u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe geschlossener Aufgaben umfassend verstehen Bilder und Illustrationen in ihren wesentlichen Elementen mit sprachlich einfachen Mitteln benennen Richtige und falsche Aussagen in Bezug auf einen Text unterscheiden und am Text belegen
Gesellschaftliches Leben Ernährung Feste in der Schule und in der Familie	Obst, Gemüse Grundnahrungsmittel Geschmacksrichtungen gesund/ungesund Geburtstag Martinstag Nikolaus	

	Weihnachten Ostern	<b><u>Unterrichtsgegenstände gestalten (Produktion)</u></b>
Schule, Ausbildung und Beruf Schulsachen, Klassenraum	Einrichtung Schulsachen Farben Richtungen Zahlen Tätigkeiten in der Schule	Der Schüler kann: Einfachere Texte nach vorgegebenen Gesichtspunkten wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse vorstrukturiert und mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben
Kulturelles Leben und Medien Lieder, Tänze, Reime und Gedichte	Einfache deutsche und ungarndeutsche Lieder und Spiele Gedichte Abzählreime	Lyrische, epische und szenische Texte vortragen In dialogischen Kommunikationssituationen kurze, verständliche, sachgerechte Beiträge einbringen
Wirtschaft, Technik, Umwelt Eigene Wohnung Einkauf Verkehr Natur	Zimmer, Funktionsräume Einrichtung Einkauf auf dem Markt und im Lebensmittelgeschäft Einkaufssituationen Fahrzeuge Jahreszeiten Haustiere, Wildtiere, Waldtiere	Die Ergebnisse der Bearbeitung einer Aufgabe darstellen Rollen gestalten <b><u>Allgemeine Interaktionsfähigkeit Mitreden, Mitgestalten</u></b> Der Schüler kann: Gewohnte Unterrichtssituationen mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen In verschiedenen Sozial- und Arbeitsformen arbeiten
Politik und Geschichte Mitwirkung	Begrüßung, Verabschiedung Höflichkeitsformen	Sich mit vorgegebenen Redemitteln ( oder vereinbarten nonverbalen Mitteln ) in das Unterrichtsgespräch einbringen
Deutsche Sprache themenbezogene Ausdrücke	abhängig von den behandelten Teilbereichen	Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren Mündlich geäußerte, formelhafte Redewendungen ( Gruß, Abschied etc. ) in ihrem Sinngehalt in Ungarisch wiedergeben <b><u>Wortschatz und Redemittel</u></b> Der Schüler kann: Mit einem elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen, die sich auf bestimmte konkrete Situationen beziehen, am Unterricht teilnehmen
		<b>Methodenkompetenz</b>



		<p>Der Schüler kann:</p> <p>Wortschatz mit eingeübten Techniken trainieren (Wort-/Bildkarten, Übungen, Spiele etc.)</p> <p>eine Frage mit einfachen Sätzen beantworten aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen entnehmen (Hörverstehen)</p>
--	--	---

## II. Literatur

<b>Themengebiet</b>	<b>Unterthemen</b>	<b>Kompetenzen</b>
<p><b>Volksdichtung</b> <b>Reime, Gedichte</b></p> <p>Lieder, Spiele</p> <p>Märchen Sprichwörter</p>	<p>zum Beispiel: <b><u>z. B. Reime, Gedichte:</u></b> Das ist der Vater... Ich bin Peter, du bist... Der Kopf ist rund... Auf dem Tisch da steht die Butter Nikolaus, Nikolaus, tick, tack, tack Ein großer Ball, ein kleiner Ball z. B. Lieder: Grün, grün, grün Nach vorne, nach hinten Ene, bene Tintenfass Kleine Maus, wo ist dein Haus 1,2 Polizei Oben, oben, unten, unten.. Punkt, Punkt, Bei Rot bleibe stehn Ri-ra-rutsch, wir fahren mit der Kutsch</p> <p><b><u>z. B. Lieder:</u></b> Alle Kinder kommen... Hampelmann Kopf, Arme, Beine Zahnputzlied Ringel, Ringel, Reihe... Obst ist gesund In einem kleinen Apfel</p>	<p>Der Schüler kann:</p> <p>einige Sprüche, Gedichte auswendig vortragen; in dramatischen Spielen mit seinen Mitschülern mitspielen.</p> <p><b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>die Begriffe: das Schöne und das Hässliche bezüglich der alltäglichen Erlebnisse anwenden</p> <p>das Gute und das Schlechte anhand der Erlebnisse des Alltags und aus der Literatur unterscheiden</p>

	<p>Birn und Apfel  Laterne, Laterne  Morgen kommt der  Weihnachtsmann  Nikolaus, Nikolaus  Alles Gute, viel Glück  Backe, backe Kuchen  Ich habe Hunger  Heute kaufen wir im Konsum  ein  Liebe Schwester  Die Tiroler sind lustig  Es tanzt ein Bi-Ba-Butzemann  Der Wirt geht auf das Feld  Was müssen das für Bäume  sein  Alle meine Entchen  Fuchs, du hast  Teddy, Teddy  Es war eine Mutter  Busslied  Bim, bim, bim die  Straßenbahn  Puff, puff, puff, die Eisenbahn  Ich bin Peter...  Guten Tag, guten Tag...  <u><b>z. B. Ganzschrift</b></u>  Klaus Baumgart:  Lauras Stern  Eric Carle:  Und heut ist Montag</p>	
--	--	--

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreis	Unterthemen	Kompetenzen/Kompetenzmodell
<p>Auf dieser Stufe wird Sprachrichtigkeit implizit, in den Sprachhandlungen integriert unterrichtet.  <b>Die Grundlagen der Morphologie und Syntax</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wörter</li> <li>- themenbezogene Ausdrücke</li> <li>- einfache Satzstrukturen</li> </ul>	<p>Der Schüler kann:</p> <p>die Bedeutung einfacher morphologischer und syntaktischer Strukturen verstehen</p> <p>häufig gebrauchte morphologische Strukturen nachbilden</p> <p>das gelernte standardsprachliche Repertoire aussprechen und intonieren</p> <p>einzelne Wörter verstehbar aussprechen</p>
<p><b>Aussprache und Intonation</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reime</li> <li>- Sprüche</li> <li>- Zungenbrecher</li> </ul>	<p>einzelne gebräuchliche feste Wendungen oder Reime annähernd richtig</p>

	- Gedichte - Lieder - Situationsgespräche	aussprechen und intonieren
--	--	----------------------------

Stundenzahl im Jahr: 180

Aufteilung der Stunden

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	42	5	5	52
Sprachliche Handlungskompetenz II.	5	10	-	15
Sprachliche Handlungskompetenz III.	-	-	-	-
Sprachliche Handlungskompetenz IV.	-	-	-	-
Sprachliche Handlungskompetenz V.	30	17	10	57
Literatur	-	13	-	13
Landeskunde	10	5	5	20
Sprachrichtigkeit	5	-	5	10
Methodenkompetenz	8	2	-	10
Urteilsvermögen	-	3	-	3
Insgesamt	100	55	25	180

### **Klasse 2 – sprachunterrichtender Typ**

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch ein wenig Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke

angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

### I. Landeskunde

Themengebiet	Unterthemen	Kompetenzen
Persönliche Lebensgestaltung: Eigene Person und Verwandtschaftsbeziehungen Körper und Körperpflege Freizeitbeschäftigungen	Vorstellung, Bekanntmachen der eigenen Person Stammbaum ein Abend in der Familie Berufe und entsprechende Tätigkeiten Tagesablauf, Alltagsroutinen  Körper, Körperteile Beim Arzt Hygiene, Körperpflege Bekleidung in den verschiedenen Jahreszeiten  Freizeit, Sport und Spiele	<b><u>Unterrichtsgegenstände verstehen (Verstehen)</u></b>  Der Schüler kann: Aufgrund der Gestaltung von Texten oder Kombination von Texten und Visualisierungen den Informationsgehalt eines Textes Einfach formulierte Informationen in Texten auffinden Texte mit vertrauter Struktur und Lexik ( u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe geschlossener Aufgaben umfassend verstehen Bilder und Illustrationen in ihren wesentlichen Elementen mit sprachlich einfachen Mitteln benennen Richtige und falsche Aussagen in Bezug auf einen Text unterscheiden und am Text belegen Inhaltliche Beziehungen zwischen Text und Visualisierung erkennen
Gesellschaftliches Leben: Ernährung Feste in der Schule, in der Familie	Obstsalat gesund/ungesund Vorliebe, Abneigung ergänzt durch: Geburtstagsfeier, Fasching	<b><u>Unterrichtsgegenstände gestalten ( Produktion )</u></b>  Der Schüler kann: Einfachere Texte nach vorgegebenen Gesichtspunkten wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse vorstrukturiert und mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben Lyrische, epische und szenische Texte vortragen In dialogischen Kommunikationssituationen kurze , verständliche, sachgerechte Beiträge einbringen Rollen gestalten Texte ergänzen
Schule, Ausbildung und Beruf: Schulsachen, Klassenraum	Einrichtung in der Schule Schulsachen Tätigkeiten in der Schule Stundenplan	
Kulturelles Leben und Medien: Lieder, Tänze Reime und Gedichte	einfache deutsche und ungarndeutsche Lieder und Spiele Reime Gedichte Abzählreime Märchen	
Wirtschaft, Technik, Umwelt: Eigene Wohnung Einkauf	Beschreiben des eignen Zimmers	<b><u>Allgemeine Interaktionsfähigkeit</u></b>

<p>Verkehr Natur</p>	<p>Einkauf auf dem Markt und im Lebensmittelgeschäft Einkaufssituationen Fahrzeuge Jahreszeiten im Zoo Blumen</p>	<p>Der Schüler kann: Fragen stellen Verständnisschwierigkeiten mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen Gewohnte Unterrichtssituationen mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen</p>
<p>Politik und Geschichte: Mitwirkung</p>	<p>Begrüßung, Verabschiedung Höflichkeitsformen</p>	<p>In verschiedenen Sozial- und Arbeitsformen arbeiten Sich mit vorgegebenen Redemitteln ( oder vereinbarten nonverbalen Mitteln ) in das Unterrichtsgespräch einbringen Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren Lob/Glückwünsche ausdrücken Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren Mündlich geäußerte, formelhafte Redewendungen ( Gruß, Abschied etc. ) in ihrem Sinngehalt in Ungarisch wiedergeben</p> <p><b><u>Wortschatz und Redemittel</u></b></p> <p>Der Schüler kann: Mit einem elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen, die sich auf bestimmte konkrete Situationen beziehen, am Unterricht teilnehmen</p> <p><b>Methodenkompetenz</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>Wortschatz mit eingeübten Techniken selbstständig trainieren (Wort-/Bildkarten, Übungen, Spiele etc.)</p> <p>eine Frage mit einfachen, Sätzen beantworten die wesentlichen Informationen einfacher Texte unter Anleitung</p>

		markieren aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen entnehmen (Hörverstehen)
--	--	--

## II. Literatur

Themengebiet	Unterthemen	Kompetenzen
Reime, Gedichte	zum Beispiel: Reime, Gedichte: Die ganze Familie Was spielen die Kinder der Erde Josef Michaelis: Reimschnitzerei Pupp doktor Ursula Wölfel: Ich habe Schnupfen Ursula Schwarz: Der Hausbau Weil du heute Geburtstag hast Vera Ferra-Mikura: Was ich von meinen Tanten Ich bin ein kleiner König So klein ich bin... James Krüss: Im Februar April, April 1,2,3,4 Eckstein 1,2,3,4,5,6,7 meine Mutter kochte Rüben Max Boldiger: Das böse Wort Ringel, Ringel, Rose Das Mäuselein Gina Ruck- Pauqué : Hausspruch Erwin Moser: Jahreszeiten Georg Bydlinski: Im Frühling Im Herbst Im Sommer Im Winter	Der Schüler kann: kurze epische und lyrische Werke mit Hilfe des Lehrers und selbstständig lesen; einige Sprüche, Gedichte auswendig vortragen; in dramatischen Spielen mit seinen Mitschülern mitspielen  <b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischen, ästhetischen, historischen Kompetenz</b>  Der Schüler kann:  die Begriffe: das Schöne und das Hässliche bezüglich der alltäglichen Erlebnisse anwenden  das Gute und das Schlechte anhand der Erlebnisse des Alltags und aus der Literatur unterscheiden
Märchen	z. B. Märchen: Der traurige Bär	

Lieder	<p>Das rote Hühnchen und die Weizenkörner          Gebrüder Grimm: Der Froschkönig          Josef Guggenmos: Erlebnis          Josef Michaelis: Auszähler          Gebrüder Grimm: Der süße Brei</p> <p>z. B. Ganzschrift          Eric Carle: Die kleine Raupe Nimmersatt          z. B. Lieder:          Obstsalat          Wer im Januar geboren ist          Ich geh mit meiner Laterne          Zum Geburtstag viel Glück          Rolf Zuckowski: In der Weihnachtsbäckerei          Rolf Zuckowski: Lieber, guter Weihnachtsmann          Schneeflöckchen, Weißbäckchen          Wer will fleißige Handwerker sehn..          Detlev Jöcker: Herzlich willkommen          Das Haus der Maus          Siebenschritt          Wir kennen viele Märchen          Das Abc-Lied          Spannenlanger Hansel          Hänschen klein..          Luftballon          Vogelhochzeit          Rolf Zuckowski:          Immer wieder kommt ein neuer Frühling</p>	
--------	--	--

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreis	Unterthemen	Kompetenzen/Kompetenzmodell
Auf dieser Stufe wird Sprachrichtigkeit implizit, in den Sprachhandlungen integriert unterrichtet. <b>Morphologie und Syntax</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wörter</li> <li>- themenbezogene Ausdrücke</li> <li>- einfache Satzstrukturen</li> <li>- Satzarten:</li> </ul>	Der Schüler kann:  die Bedeutung einfacher morphologischer und syntaktischer Strukturen weitgehend verstehen  häufig gebrauchte morphologische

<p><b>Aussprache und Intonation</b></p> <p><b>Rechtschreibung und Zeichensetzung</b></p>	<p>Aussagesatz, Fragesatz - Vollverb: Präsens - Artikel: bestimmter, unbestimmter - Genus: Maskulin, Feminin, Neutrum - Numerus: Singular, Plural - Kasus: Nominativ, Akkusativ - Adjektiv: prädikative Verwendung - Pronomen. Personalpronomen</p> <p>- Reime - Sprüche - Zungenbrecher - Gedichte - Lieder</p> <p>- Zeichensystem - Klein und Großbuchstaben - Diphthongen und von dem Ungarischen abweichende Buchstaben - Zeichensetzung</p>	<p>Strukturen nachbilden und weitgehend korrekt anwenden</p> <p>das gelernte standardsprachliche Repertoire trotz merklichen Akzents mit wenig Fehlern aussprechen und intonieren</p> <p>im örtlichen Dialekt einzelne Wörter verstehbar aussprechen, einzelne gebräuchliche feste Wendungen oder Reime annähernd richtig aussprechen und intonieren</p> <p>vertraute Wörter und kurze Redewendungen oder regelmäßig benutzte Wendungen weitgehend fehlerfrei abschreiben</p> <p>die Bedeutungen der Satzabschlusszeichen erkennen</p>
--	--	--

Stundenzahl im Jahr: 180

**Aufteilung der Stunden**

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	12	3	5	20
Sprachliche Handlungskompetenz II.	10	5	-	15
Sprachliche	10	10	20	40



Handlungskompetenz III.				
Sprachliche Handlungskompetenz IV.	5	5	5	15
Sprachliche Handlungskompetenz V.	10	10	10	30
Literatur	-	15	-	15
Landeskunde	13	-	2	15
Sprachrichtigkeit	5	-	5	10
Methodenkompetenz	14	4	-	18
Urteilsvermögen	-	2	-	2
Insgesamt	79	54	47	180

### **Klasse 3 – sprachunterrichtender Typ**

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch ein wenig Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

#### **Landeskunde**

Themengebiet	Unterthemen	Kompetenzen
Persönliche Lebensgestaltung Eigene Person und Verwandtschaftsbeziehungen	meine Freunde und ich neue Mitglieder in der Familie Beim Arzt, Krankheiten Unfall Freizeit in den verschiedenen Jahreszeiten, Sport und Spiele, Hobbys Ausflug	<b><u>Unterrichtsgegenstände verstehen (Verstehen)</u></b>  Der Schüler kann: Aufgrund der Gestaltung von Texten oder Kombination von Texten und Visualisierungen den Informationsgehalt eines Textes global benennen Einfach formulierte

Gesellschaftliches Leben Ernährung Feste in der Schule und in der Familie	Benehmen beim Tisch Speisekarte Feste ergänzt durch Muttertag, Pfingsten Einladungen und Glückwünsche	Informationen in Texten auffinden Texte mit vertrauter Struktur und Lexik ( u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe geschlossener Aufgaben umfassend verstehen
Schule, Ausbildung und Beruf Schulsachen, Klassenraum	Schulfreunde Konflikte in der Schule	Bilder und Illustrationen in ihren wesentlichen Elementen mit sprachlich einfachen Mitteln benennen
Kulturelles Leben und Medien Lieder, Tänze Reime und Gedichte Märchen	einfache deutsche und ungarndeutsche Lieder und Spiele Reime Gedichte Abzählreime Märchenbearbeitung	Richtige und falsche Aussagen in Bezug auf einen Text unterscheiden und am Text belegen Inhaltliche Beziehungen zwischen Text und Visualisierung erkennen Sich mit sachorientierten Text unter vorgegebenen
Wirtschaft, Technik, Umwelt Einkauf Verkehr Natur	Einkauf im Supermarkt/Einkaufszentrum Schulweg Wetter, Wetterkalender Blumen, Pflanzen Umweltschutz	Fragestellungen auseinandersetzen Inhalte von Texten in einen andere Darstellungsform bringen, wobei die eigene Interpretation deutlich werden kann
Politik und Geschichte Mitwirkung und Mitverantwortung	Gratulationsformen Höflichkeitsformen Regeln in der Klasse/Schule	Objektive, Darstellungen, Ereignisse vorstrukturiert und mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben Lyrische, epische und szenische Texte vortragen Vorgegebenen Strukturen und Sprachmittel schriftlich variieren
		<b><u>Unterrichtsgegenstände gestalten ( Produktion )</u></b> Der Schüler kann: Einfachere Texte nach vorgegebenen Gesichtspunkten wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse vorstrukturiert und mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben Lyrische, epische und szenische Texte vortragen In dialogischen

		<p>Kommunikationssituationen kurze , verständliche, sachgerechte Beiträge einbringen Die Ergebnisse der Bearbeitung einer Aufgabe darstellen Rollen gestalten Texte ergänzen, umgestalten</p> <p><b><u>Allgemeine</u></b> <b><u>Interaktionsfähigkeit</u></b></p> <p>Der Schüler kann: Einfache Auskünfte geben Fragen stellen Verständnisschwierigkeiten mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen Gewohnte Unterrichtssituationen mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen In verschiedenen Sozial- und Arbeitsformen arbeiten sich mit vorgegebenen Redemitteln ( oder vereinbarten nonverbalen Mitteln ) in das Unterrichtsgespräch einbringen Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren Lob/Glückwünsche ausdrücken Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren Mit vorgegebenen sprachlichen Mitteln Höflichkeitskonventionen einhalten Mündlich geäußerte, formelhafte Redewendungen (  Gruß, Abschied etc. ) in ihrem Sinngesamt in Ungarisch wiedergeben</p>
--	--	--

		<p><b><u>Wortschatz und Redemittel</u></b>  Der Schüler kann:  Mit einem elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen, die sich auf bestimmte konkrete Situationen beziehen, am Unterricht teilnehmen</p> <p><b>Methodenkompetenz</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>ein Wörterheft führen und benutzen  Printmedien zur Informationsgewinnung nutzen (z.B. Kinderwörterbuch / Bildwörterbuch)  eine Frage mit einfachen, aufeinander bezogenen Sätzen beantworten  die wesentlichen Informationen einfacher Texte unter Anleitung markieren  aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen entnehmen (Hörverstehen)</p>
--	--	--

### Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Reime und Gedichte</b>  <b>Märchen</b> <b>Ganzschrift</b>  <b>Lieder. Spiele</b>	Zum Beispiel: <b>z. B. Reime, Gedichte</b> Irmela Brender: Wir Helga Höfle: Peter sammelt die Zeit Hans Stempel-Martin Ripkens: Spaghetti Josef Michaelis: Winter Erdmute Freitag: Der Faschingszug Friedl Hofbauer: Was alles in der Schultasche ist Bernhard Lins: Was der Winter alles	Der Schüler kann: das Wesentliche literarischer Texte verstehen, deren Inhalt kurz zusammenfassen die bekanntesten Gattungen nennen; kurze epische und lyrische Werke selbstständig lesen; einige Sprüche, Gedichte auswendig vortragen; in dramatischen Spielen mit seinen Mitschülern mitspielen.  <b>Förderung des Urteilsvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b>  Der Schüler kann:

<p><b>Zeitschrift</b></p>	<p>macht</p> <p><b><u>z. B. Märchen:</u></b>  Hansi beim Zahnarzt  z. B. Ganzschrift:  David Mc Kee:  Elmar  Janosch: Post für den Tiger  Janosch: Oh, wie schön ist Panama</p> <p><b><u>z. B. Lieder:</u></b>  Die Affen rasen  Das Auto von Lucio</p> <p>Kochlied  Wenn wir fröhlich sind  Rolf Zuckowski: Wie schön, dass du geboren bist  Advent, Advent, ein Lichtlein brennt  Wenn die erste Kerze brennt  Rolf Zuckowski:  Kommt, wir wolln Laterne laufen  Meine Oma fährt im Hühnerstall</p> <p>z.B. Mini Spatzenpost</p>	<p>die Begriffe: das Schöne und das Hässliche bezüglich der alltäglichen Erlebnisse anwenden</p> <p>das Gute und das Schlechte anhand der Erlebnisse des Alltags und aus der Literatur unterscheiden</p> <p>Alltagskonflikte mit Spiel ( Puppenspiel, Situationsübung ) ableiten</p>
---------------------------	--	--

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<p>Auf dieser Stufe soll Sprachrichtigkeit implizit, in den Sprachhandlungen integriert unterrichtet werden.</p> <p><b>Morphologie und Syntax</b></p> <p><b>Aussprache und Intonation</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vollverb: Präsens</li> <li>- Hilfsverben: haben, sein</li> <li>- Artikel: bestimmter, unbestimmter</li> <li>- Genus: maskulin, Feminin, Neutrum</li> <li>- Numerus: Singular, Plural</li> <li>- Kasus: Nominativ, Akkusativ</li> <li>- Adjektiv:</li> </ul>	<p>Der Schüler kann:  die Bedeutung einfacher morphologischer und syntaktischer Strukturen verstehen</p> <p>häufig gebrauchte morphologische Strukturen nachbilden und korrekt anwenden</p> <p>das gelernte standardsprachliche Repertoire trotz merklichen Akzents mit wenig Fehlern aussprechen und intonieren</p>

<b>Rechtschreibung und Zeichensetzung</b>	prädikative Verwendung - Pronomen: Personalpronomen - Satzarten: Aussagesatz, Fragesatz  - Reime - Sprüche - Zungenbrecher - Gedichte - Lieder - Situationsgespräche - Satzarten  - Zeichensetzung - Laute und Buchstaben - Wörter, Silben - Rechtschreiberegeln	einzelne gebräuchliche feste Wendungen oder Reime annähernd richtig aussprechen und intonieren den Satz mit großen Anfangsbuchstaben beginnen und ihn mit Satzzeichen schließen im vertrauten Repertoire die gelernten Regeln der Rechtschreibung mit Sicherheit anwenden  geordnete, lesbare schriftliche Arbeiten  die Rechtschreibung durch Selbstkontrolle kontrollieren und diese falls nötig korrigieren
---	---	--

Stundenzahl im Jahr: 180

#### Aufteilung der Stunden

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	24	10	3	37
Sprachliche Handlungskompetenz II.	10	5	5	20
Sprachliche Handlungskompetenz III.	6	3	3	12
Sprachliche Handlungskompetenz IV.	10	6	5	21
Sprachliche Handlungskompetenz V.	15	5	5	25
Literatur	-	20	3	23
Landeskunde	10	-	5	15
Sprachrichtigkeit	13	2	5	20
Methodenkompetenz	3	3	-	6
Urteilsvermögen	-	1	-	1
Insgesamt	91	55	34	180

#### Klasse 4 – sprachunterrichtender Typ

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch ein wenig Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

#### Landeskunde

Themengebiet	Unterthemen	Kompetenzen
Persönliche Lebensgestaltung Eigene Person und Verwandschaftsbeziehungen	äußere Beschreibung der eigenen Person Tätigkeiten in der Familie Tagesablauf, die genauen Uhrzeiten, Körper, Körperteile Beim Arzt, Krankheiten Hygiene, Körperpflege  Freizeit, Sport und Spiele, Hobby Klassenausflug	<b><u>Unterrichtsgegenstände verstehen (Verstehen)</u></b> Der Schüler kann: Aufgrund der Gestaltung von Texten oder Kombination von Texten und Visualisierungen den Informationsgehalt eines Textes global benennen Einfach formulierte Informationen in Texten auffinden Texte mit vertrauter Struktur und Lexik ( u.U. nach Wiederholung) mit Hilfe geschlossener Aufgaben umfassend verstehen Bilder und Illustrationen in ihren wesentlichen Elementen mit sprachlich einfachen Mitteln benennen
Gesellschaftliches Leben Ernährung Feste in der Schule und in der Familie	einfache Rezepte und deren Zutaten ergänzt durch Ostern Einladungen und Glückwünsche	Richtige und falsche Aussagen in Bezug auf einen Text unterscheiden und am Text belegen Texte in sinnvolle Einheiten gliedern, bzw. aus Teilen Texte rekonstruieren
Schule, Ausbildung und Beruf	der erste Schultag	

Schulsachen	Aktivitäten in der Schule im Klassenraum, auf dem Schulhof	Den subjektiven Eindruck den mündlicher oder schriftlicher Text hervorruft mit einfachen sprachlichen Mitteln ausdrücken
Kulturelles Leben und Medien Lieder, Tänze Reime und Gedichte Märchen	einfache deutsche und ungarndeutsche Lieder und Spiele Reime Gedichte Abzählreime Märchenbearbeitung	In linearen Texten die Problematik von Handlungen oder Konfliktlösungen erkennen Inhaltliche Beziehungen zwischen Text und Visualisierung erkennen Sich mit einem sachorientierten Text unter vorgegebenen Fragestellungen auseinandersetzen
Wirtschaft, Technik, Umwelt Eigene Wohnung Einkauf Verkehr Natur	Umzug  Einkaufssituationen Beschreibung der Waren  Orientierung in der Umgebung  Jahreszeiten Merkmale der eigenen Tiere Verpflegung der eigenen Haustiere	Inhalte von Texten in eine andere Darstellungsform bringen, wobei die eigne Interpretation deutlich werden kann <b><u>Unterrichtsgegenstände gestalten ( Produktion )</u></b> Der Schüler kann: Einfachere Texte nach vorgegebenen Gesichtspunkten wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse vorstrukturiert und mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben Lyrische, epische und szenische Texte vortragen Vorgegebenen Strukturen und Sprachmittel schriftlich variieren In monologischen Kommunikationssituationen eigene Arbeitsergebnisse wiedergeben In dialogischen Kommunikationssituationen kurze, verständliche, sachgerechte Beiträge einbringen Inhaltliche Zusammenhänge in einem Text darstellen mit vorgegebenen, einfachen Darstellungsformen und vorgegebenen Sprachmitteln Die Ergebnisse der Bearbeitung einer Aufgabe darstellen Texte in sinnvolle Einheiten gliedern, bzw. aus Teilen Texte rekonstruieren Seine/ihre Meinung formulieren In dialogischen Kommunikationssituationen Zustimmung, Zweifel/Unsicherheit und Ablehnung formulieren Rollen gestalten Texte ergänzen, umgestalten
Politik und Geschichte Mitwirkung	Begrüßung, Verabschiedung Höflichkeitsformen	



		<p><b><u>Allgemeine Interaktionsfähigkeit</u></b>  Der Schüler kann:  Einfache Auskünfte geben  Fragen stellen  Verständnisschwierigkeiten mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen  Gewohnte Unterrichtssituationen mit vorgegebenen Redemitteln bewältigen  In verschiedenen Sozial- und in Arbeitsformen arbeiten und Arbeitsformen arbeiten und dabei Arbeitsanweisungen bezüglich der Lehrmaterialien, Lernwerkzeuge und gebräuchlicher Geräte umsetzen  Sich mit vorgegebenen Redemitteln ( oder vereinbarten nonverbalen Mitteln ) in das Unterrichtsgespräch einbringen  Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren  Lob/Glückwünsche ausdrücken  Sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal darauf reagieren  Mit vorgegebenen sprachlichen Mitteln Höflichkeitskonventionen einhalten  Mündlich geäußerte, formelhafte Redewendungen ( Gruß, Abschied etc. ) in ihrem Sinngehalt in Ungarisch wiedergeben</p> <p><b><u>Wortschatz und Redemittel</u></b>  Der Schüler kann:  Mit einem elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen, die sich auf bestimmte konkrete Situationen beziehen, am Unterricht teilnehmen</p> <p><b><u>Methodenkompetenz</u></b>  Der Schüler kann:  eine Frage mit einfachen, aufeinander bezogenen Sätzen beantworten</p>
--	--	--

		<p>die wesentlichen Informationen einfacher Texte unter Anleitung markieren</p> <p>aus einfachen gehörten Texten nach mehrmaligem Hören Grundinformationen entnehmen (Hörverstehen)</p> <p>aus geschriebenen Texten gezielt Basisinformationen entnehmen</p> <p>Printmedien zur Informationsgewinnung nutzen (z.B. Kinderwörterbuch / Bildwörterbuch)</p> <p>Wortschatz mit eingeübten Techniken selbstständig trainieren (Wort-/Bildkarten, Übungen, Spiele etc.)</p> <p>ein Wörterheft führen und benutzen</p>
--	--	--

### Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<p><b>Reime, Gedichte</b></p> <p><b>Zeitschrift</b></p> <p><b>Märchen</b></p> <p><b>Ganzschrift</b></p> <p><b>Lieder</b></p>	<p>Zum Beispiel</p> <p><b><u>z. B. Reime, Gedichte</u></b></p> <p>Karlhans Frank: Du und ich</p> <p>Monika Seck-Aghte: Groß und klein</p> <p>Georg Bydlinski: Wann Freunde wichtig sind</p> <p>Georg Bydlinski: Liebe Mama</p> <p>Walter Mahringer: Zum Muttertag</p> <p>Heinrich Hoffmann von Fallersleben: Der Winterabend</p> <p>Sabine Brügel-Fritzen: Der Osterhase hat...</p> <p>Gabi Berger: Ostern ist da</p> <p>James Krüss: Der Sperling und die Schulhofkinder</p> <p>Peter Zwiefelhofer: Ozonloch</p> <p>Regen, Regen, Tröpfchen</p> <p>David C. Knight-Irina</p> <p>Korschunow: Unsere Erde</p> <p>Josef Krüger: Dorf und Stadt</p>	<p>Der Schüler kann: das Wesentliche literarischer Texte verstehen, deren Inhalt kurz zusammenfassen</p> <p>die bekanntesten Gattungen nennen;</p> <p>kurze epische und lyrische Werke selbstständig lesen; einige Sprüche, Gedichte auswendig vortragen;</p> <p>in dramatischen Spielen mit seinen Mitschülern mitspielen.</p> <p><b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b></p> <p>Der Schüler kann: die Begriffe: das Schöne und das Hässliche bezüglich der alltäglichen Erlebnisse anwenden</p> <p>das Gute und das Schlechte anhand der Erlebnisse des Alltags und aus der Literatur</p>

	<p>Regina Schwarz: Frühling  Horst Bruno Bull:  Vogelabschied  Es herbstlt schon bald  Robert Reineck: Das  Christkind  Christine Rettl:  Weihnacht ist nicht mehr weit  Christian Morgenstern: Die  drei Spatzen</p> <p>z.B.:Spatzenpost</p> <p><b><u>z. B. Märchen:</u></b>  Julia Boehme:  Auf echte Freunde ist verlass  Josef Michaelis: Der  Maulwurf und die Feldmaus  Im tiefen Walde 1,2,3</p> <p>z. B. Ganzschrift  Irina Korschunow: Der  Findefuchs  Manfred Mainz:  Und alles wegen Marius</p> <p><b><u>z. B. Lieder:</u></b>  Ich bin ein kleiner Tanzbär  Wir tanzen in dem grünen  Gras  Heute ist ein froher Tag  Rolf Zuckowski:  Meine Mami  Rolf Zuckowski:  Papi, wach auf  Has, Has, Osterhas  Sankt Martin ritt durch  Schnee und Wind  Lied vom Müll</p>	<p>unterscheiden</p> <p>Alltagskonflikte mit Spiel ( Puppenspiel, Situationsübung )  ableiten</p> <p>die kulturelle Vielfalt im  Alltagsleben wahrnehmen</p>
--	--	--

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen/Kompetenzmodell
<p>Auf dieser Stufe wird Sprachrichtigkeit implizit, in den Sprachhandlungen integriert unterrichtet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vollverb: Präsens, Perfekt</li> <li>- Konjugation der Verben</li> <li>- Modalverben: können,</li> </ul>	<p>Der Schüler kann:  die Bedeutung einfacher morphologischer und syntaktischer Strukturen weitgehend verstehen</p>

<b>Morphologie und Syntax</b>	müssen, dürfen - Artikel: bestimmter, unbestimmter - Genus: maskulin, Feminin, Neutrum - Numerus: Singular, Plural - Kasus: Nominativ, Akkusativ, Dativ	häufig gebrauchte morphologische Strukturen nachbilden und weitgehend korrekt nachbilden und anwenden das gelernte standardsprachliche Repertoire trotz merklichen Akzents mit wenig Fehlern aussprechen und intonieren
<b>Aussprache und Intonation</b>	- Adjektiv: prädikative Verwendung in der Funktion des Adverbs - Komparation - Pronomen:	einzelne gebräuchliche feste Wendungen oder Reime annähernd richtig aussprechen und intonieren den Satz mit großen Anfangsbuchstaben beginnen und ihn mit Satzzeichen schließen
<b>Rechtschreibung und Zeichensetzung</b>	Personalpronomen - Satzarten: Aussagesatz, Fragesatz - Wechselpräpositionen  - Reime - Sprüche - Zungenbrecher - Gedichte - Lieder - Situationsgespräche - Satzarten	im vertrauten Repertoire die gelernten Regeln der Rechtschreibung mit Sicherheit anwenden  geordnete, lesbare schriftliche Arbeiten  die Rechtschreibung durch Selbstkontrolle kontrollieren und diese falls nötig korrigieren

Stundenzahl im Jahr: 180

#### **Aufteilung der Stunden**

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	16	10	3	29
Sprachliche Handlungskompetenz II.	10	5	5	20
Sprachliche Handlungskompetenz III.	5	3	5	13
Sprachliche Handlungskompetenz IV.	10	8	5	23
Sprachliche Handlungskompetenz V.	15	5	4	24
Literatur	-	20	5	25
Landeskunde	10	-	5	15
Sprachrichtigkeit	13	2	7	22

Methodenkompetenz	3	4	-	7
Urteilsvermögen	-	2	-	2
Insgesamt	82	59	39	180

### **Klasse 5– sprachunterrichtender Typ**

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch ein wenig Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

#### **I. Landeskunde**

<b>Themengebiete</b>	<b>Unterthemen</b>	<b>Kompetenzen</b>
<p><u>persönliche Lebensgestaltung</u></p> <p>-Alltägliche Aktivitäten</p> <p>-soziale Kontakte</p>	<p>-Alltag in der Familie</p> <p>-Familie</p> <p>-Konflikte in der Familie</p> <p>-Vorstellung der eigenen Person</p> <p>-biographische Angaben</p> <p>-innere und äußere Eigenschaften</p> <p>-Vorstellung der Familie</p> <p>-Verwandtschaftsbeziehungen</p> <p>-Familienfeste</p> <p>-Tagesablauf</p> <p>-Tätigkeiten zu Hause</p> <p>-Zeitangaben</p> <p>-zwischenmenschliche Kommunikation</p> <p>-Freundinnen und Freunde</p> <p>-Vorstellung</p> <p>-Interview</p>	<p><b>Unterrichtsgegenstände verstehen (Verstehen)</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>aufgrund der Gestaltung von Texten die Textsorte bestimmen</p> <p>den Informationsgehalt eines Textes ( Textabschnitts) global benennen</p> <p>einfach formulierte Texten isolieren und aufgabenbezogen verwenden</p> <p>Bilder/ Illustrationen mit sprachlich einfachen Mitteln beschreiben</p> <p>die Richtigkeit von Aussagen in Bezug auf einen Text prüfen</p> <p>Texte hinsichtlich inhaltlicher</p>

-Hobbys- und Freizeitaktivitäten	-Hobbies früher und heute -Interessen und Fähigkeiten -Aktivitäten und Erlebnisse -Ferienpläne -Reise -Einladung	bzw. formaler Merkmale in zusammengehörende Einheiten teilen in linearen Texten die Problematik von Handlungen oder Konfliktlösungen erkennen und eine eigene Meinung formulieren inhaltliche Beziehungen zwischen Text und Visualisierung erkennen und erklären
<u>gesellschaftliches Leben</u> -Essen und trinken -Feste und Festtage	-Mahlzeiten -Koch- und Essgeschirr -Essbesteck -Aktivitäten und Requisiten -Einladung, Wunschzettel, Grußkarte	<b>Unterrichtsgegenstände gestalten (Produktion)</b>  Der Schüler kann:
<u>Schule, Ausbildung, Beruf</u> -Schulalltag  -Schule als Lernort  -Arbeit und Lebensunterhalt	-Unterrichtsfächer -Stundenplan -schulische Aktivitäten -Informationen aus einem Zeugnis -Unterrichtsverlauf -mein Schultag  -Personen im Schulalltag -Schulgebäude, Schulgelände -Klassenzimmer  -Berufe, Berufsgruppen -Tätigkeiten und Werkzeuge	einfache Inhalte/ Informationen strukturiert und sachlich wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse mit einfachen sprachlichen Mitteln beschreiben, bzw. vergleichen mit vorgegebenen Gliederungsmerkmalen und Sprachmitteln situations- und adressatengerecht schreiben inhaltliche Zusammenhänge in einem Text darstellen mit vorgegebenen, einfachen Darstellungsformen und vorgegebenen Sprachmitteln einen Sachverhalt unter einem leitenden Gesichtspunkt skizzieren
<u>kulturelles Leben und Medien</u> -Gruppen - altersspezifische Medien	-Medien für Jugendliche aus dem deutschsprachigen Raum -deutsche Fernsehprogramme	seine Meinung darlegen in dialogischen Kommunikationssituationen Zustimmung, Zweifel/ Unsicherheit und Ablehnung formulieren Rollen gestalten und ansatzweise reflektieren Texte ( reale oder fiktionale) ergänzen, weiterentwickeln
<u>Wirtschaft, Technik, Umwelt</u> -eigener Wohnort  -Wohnen allgemein  -Infrastruktur des täglichen Lebens	-Unser Haus -Möbel -Mein Zimmer  -Haustypen -Wetter und Jahreszeiten  -Verkehrsmittel -mein Schulweg -benutzen der Verkehrsmittel	<b>Allgemeine Interaktionsfähigkeit</b> Der Schüler kann: Aufgaben, Anweisungen zusammenfassen und ggf.

<p>-Tierschutz</p>	<p>-Haustiere -mein Lieblingstier</p>	<p>weitergeben gewohnte Unterrichtssituationen mit bekannten Redemitteln möglichst eigenständig bewältigen</p>
<p><u>Politik und Geschichte</u>  -Regeln aufstellen und einhalten</p>	<p>-Klassenordnung -Regeln der Arbeitsformen</p>	<p>PC und Internet mit deutschsprachigen Lernprogrammen nutzen angemessene Redemittel verwenden, um Wort zu Wort kommen oder um das Wort abzugeben im Rahmen der allgemeinen Höflichkeitskonventionen sprachlich handeln Gefühle und Wünsche, Interessen oder Gleichgültigkeit ausdrücken und sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal mit der eigenen Position darauf reagieren kurze deutschsprachige Aussagen in ihrem Sinngehalt in Ungarisch zusammenfassen ungarische Äußerungen in den Hauptaussagen sinngemäß auf Deutsch benennen.</p> <p><b>Wortschatz und Redemittel</b> Der Schüler kann: - an der routinemäßigen Kommunikation im Unterricht teilnehmen mit einem elementaren Wortschatz und einfachen, festen Sprachschablonen</p> <p><b>Methodenkompetenz</b> Der Schüler kann: selbstständig ein Wörterheft führen und benutzen zweisprachige Wörterbücher beim Spracherwerb unter Anleitung anwenden die Bedeutung von Wörtern aus dem Kontext erschließen Wortschatz zu Wortfamilien gruppieren; aus einfachen gehörten Texten Informationen entnehmen (Hörverstehen);</p>

		<p>aus geschriebenen Texten Informationen entnehmen; (Leseverstehen)</p> <p>Markierungstechniken zur Bearbeitung von Texten unter Anleitung einsetzen (z.B.: optische Markierung), Schlüsselwörter;</p> <p>Markierungstechniken zur Bearbeitung von Texten unter Anleitung einsetzen (z.B.: optische Markierung), Schlüsselwörter;</p>
--	--	--

## II. Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<p>Volksdichtung</p> <p>Reime</p> <p>Lieder</p> <p>Spiele</p> <p>Märchen</p> <p>Sprichwörter</p>	<p>Zum Beispiel:</p> <p>Heimatklänge 1. Ungarndeutsche Liedersammlung (Karl Varga)</p> <p>Grete und Karl Horak: Kinderlieder, Reime und Spiele der Ungarndeutschen (in: Ungarndeutsche Studien 2.)</p> <p>ungarndeutsches Volksmärchen: Der arme und der reiche Bauer</p>	<p>Der Schüler kann:</p> <p>kurze epische und lyrische Werke selbstständig lesen, deren Inhalt kurz zusammenfassen und ihre Gattung nennen;</p> <p>altersgerechte, kurze Texte der ungarndeutschen Literatur lesen, deren Inhalt verstehen und mit Hilfe zusammenfassen, kurze Geschichten dramatisieren;</p>
<p>Prosawerke</p> <p>Märchen</p> <p>Erzählungen</p> <p>Kinderromane</p>	<p>Zum Beispiel:</p> <p>Karlheinz Frank: Schüttelmärchen</p> <p>Grimms Kinder und Hausmärchen</p> <p>Ottfried Preussler: Die dumme Augustine</p> <p>Ursula Wölfel: Die Geschichte vom grünen Fahrrad</p> <p>Janosch: Tiger und Bär im Straßenverkehr</p> <p>Janosch: Oh, wie schön ist</p> <p>Luis Murschetz: Der Maulwurf</p> <p>Grabowski</p>	<p>moderne Gattungen, Märchen, Bildgeschichten, Comics lesen, vortragen; ,mit Hilfe kreatives Schreiben anwenden; anhand eines traditionellen Märchens, einer Sage eine Bildgeschichte zeichnen/ anfertigen;</p> <p>das Wesentliche literarischer Texte verstehen, deren Inhalt kurz zusammenfassen die Gattungen nennen und kurz charakterisieren;</p> <p>einige Sprüche, Gedichte</p>
<p>Gedichte</p>	<p>Zum Beispiel:</p> <p>James Krüss: Ferienpläne</p> <p>James Krüss: Das Ostereier Gedicht</p> <p>Josef Guggenmos: Der Mann im Schnee</p> <p>Christine Nöstlinger: Frühling</p> <p>Bertolt Brecht: Die Vögel warten im Winter</p> <p>Ungarndeutsche Gedichte von Josef Michaelis</p>	<p>auswendig vortragen;</p> <p>altersgerechtes Hörspiel, Theaterstück, Musical ansehen, mit Hilfe vortragen</p> <p><b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b></p> <p>Der Schüler kann</p> <p>kurze Meinung über die Wirkung der Erlebnisse und der Lektüren verfassen;</p>



	Sammlungen wie Igele- Bigele, Zauberhut, Jahresringe, Teufelsgipfel	das Gute und das Schlechte, das Recht und die Gerechtigkeit in literarischen und Sachtexten mit
Dramatische Spiele	Zum Beispiel: Aufführungen der Deutschen Bühne Szekszárd	Anleitung erkennen; grundlegende Verfahren der Konfliktbehandlung erkennen; die kulturelle Vielfalt im Alltagsleben wahrnehmen; einige Erscheinungen aus dem Alltagsleben darstellen.

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
Morphologie Verb Vollverb Hilfsverb Modalverb	Präsens, Präteritum, Futur Indikativ Imperativ trennbare- und nicht trennbare Verben haben, sein, werden Hilfsverben in Präteritum Modalverben im Präsens ( sollen, wollen, mögen)	Der Schüler kann:  häufig gebrauchte morphologische Strukturen nachbilden und weitgehend korrekt anwenden Im Unterricht häufig gebrauchte einfache syntaktische Strukturen weitgehend korrekt nachbilden. die produktiven Basisstrukturen orthographisch sicher und eigene kurze Produktionen richtig verschriftlichen Funktion und Bedeutung der häufigsten und wichtigsten Satzzeichen erkennen und diese in eigenen Textproduktionen ansatzweise korrekt anwenden
Substantiv Artikel Genus Numerus Kasus Präpositionen	bestimmter, unbestimmter Artikel Singular, Plural Nom, Akk., Dat.,	
Adjektiv Pronomen	Wechselpräpositionen, Präp. mit Akk. und Dat.  Komparation	
Syntax Satzarten	Datum und Uhrzeit Personalpronomen Possessivpronomen  Aussagesatz, Fragesatz (Entscheidungsfrage, Ergänzungsfrage) Imperativsatz Nebensatz (und, sondern, oder, denn,	

	aber)	
Rechtschreibung und Zeichensetzung	Korrekte Schreibweise der neuen morphologischen und syntaktischen Strukturen Selbstkontrolle mit Hilfsmitteln Berichtigung	

Stundenzahl im Jahr: 180

#### **Aufteilung der Stunden**

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	20	6	9	35
Sprachliche Handlungskompetenz II.	17	5	6	28
Sprachliche Handlungskompetenz III.	17	3	13	33
Literatur	2	10	3	15
Landeskunde	16	-	2	16
Sprachrichtigkeit	5	-	18	23
Interaktion	10	3	2	15
Methodenkompetenz	4	2	2	8
Urteilsvermögen	2	3	-	5
Insgesamt	93	32	55	180

#### **Klasse 6– sprachunterrichtender Typ**

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die

Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

## I. Landeskunde

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<p><b>Persönliche Lebensgestaltung</b></p> <p>-Gesundheit und Krankheit</p> <p>-Hobbys und Freizeitaktivitäten</p> <p>-alltägliche Aktivitäten</p> <p>-soziale Kontakte</p>	<p>-gesunde Lebensweise</p> <p>-Körper- und Körperpflege</p> <p>-Kleidung und Mode</p> <p>-Gesundheitsprobleme</p> <p>-Beim Arzt</p> <p>-Sport, Sportdisziplinen</p> <p>-Ausrüstung, Regeln</p> <p>-berühmte Sportler</p> <p>-Musik</p> <p>-Musikinstrumente</p> <p>-Lieblingssänger</p> <p>-Reisen</p> <p>„Reisevorbereitungen, Reiseziele</p> <p>-Wochenende in der Familie</p> <p>-in den Ferien</p> <p>-zwischenmenschliche Beziehungen, Gefühle</p>	<p><b>Unterrichtsgegenstände verstehen (Textverstehen)</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>aufgrund der Gestaltung von Texten die Textsorte bestimmen</p> <p>den Informationsgehalt eines Textes (Textabschnitts) global benennen</p> <p>den wesentlichen Inhalt nicht linearer Texte beschreiben</p> <p>Informationen in Texten isolieren und aufgabenbezogen verwenden</p> <p>Texte mit vertrauter Struktur und Lexik (u. U. nach Wiederholung) mit Hilfe textbezogener Aufgaben umfassend verstehen</p> <p>Bilder/Illustrationen mit sprachlichen Mitteln beschreiben</p> <p>die Richtigkeit von Aussagen in Bezug auf einen Text prüfen und begründen</p> <p>Texte hinsichtlich inhaltlicher bzw. formaler Merkmale in zusammengehörende Einheiten teilen und nach vorgegebenen Gesichtspunkten untersuchen</p> <p>auffallende Mittel benennen, durch die eine Wirkung eines mündlichen oder schriftlichen Textes auf den Leser/Hörer hervorgerufen wird</p> <p>zu Handlungen / Konfliktlösungen in linearen Texten eine eigene Meinung formulieren</p>
<p><b>Gesellschaftliches Leben</b></p> <p>-Essen und Trinken</p> <p>-Feste und Festtage</p>	<p>- Tischsitten</p> <p>- einfache Rezepte</p> <p>- Zubereitung von Speisen</p> <p>- ausgewählte deutsche Bräuche im Kalenderjahr</p>	<p>Inhaltliche Beziehungen zwischen Informationen (in einem Text, zwischen Texten, zwischen Text und Visualisierung) erkennen und erklären. sich mit einem sachorientierten Text unter bestimmten Fragestellungen auseinandersetzen und Verbindungen mit seinem Alltagswissen herstellen</p>
<p><b>Schule, Ausbildung und Beruf</b></p> <p>-Schulalltag</p>	<p>-Lerngewohnheiten</p> <p>-schulische Organisationen, Schülervvertretung</p>	<p>eine Textvorlage aufgrund der Kenntnis der inhaltlichen und formalen Struktur angemessen ausgestalten oder beenden</p> <p><b>Unterrichtsgegenstände gestalten (Textproduktion)</b></p>

-Schule aus Lernort -Arbeit und Lebensunterhalt	-Räume und ihre Funktion - ausgewählte Berufe	Der Schüler kann: Inhalte / Informationen strukturiert und sachlich richtig wiedergeben Objekte, Darstellungen, Ereignisse mit einfachen sprachlichen Mitteln im wesentlichen vollständig und nachvollziehbar beschreiben bzw. vergleichen mit vorgegebenen Gliederungsmerkmalen und Sprachmitteln situations- und adressatengerecht schreiben In monologischen Kommunikationssituationen oder bei Verschriftlichungen eigene Arbeitsergebnisse unter Anleitung adressatengerecht gestalten in dialogischen Kommunikationssituationen Feststellungen anderer aufgreifen und daran anknüpfen inhaltliche Zusammenhänge in einem Text darstellen mit vorgegebenen, einfachen Darstellungsformen und vorgegebenen Sprachmitteln eigenes Wissen und Kenntnisse anderen zugänglich machen seine/ihre Meinung darlegen in dialogischen Kommunikationssituationen Zustimmung, Zweifel / Unsicherheit und Ablehnung formulieren Texte (reale oder fiktionale) ergänzen, weiterentwickeln oder umgestalten
<b>Kulturelles Leben und Medien</b> -Gruppen- und altersspezifische Medien	-Medien für Jugendliche aus dem deutschsprachigen Raum -Fernsehgewohnheiten -Nutzung vom Internet -soziale Netzwerke	
Wirtschaft, Technik, Umwelt -eigener Wohnort -Wohnen allgemein -Infrastruktur des täglichen Lebens -Tierschutz	-Wohnort -nähere Umgebung -Gebäude, Geschäfte -Sehenswürdigkeiten des Wohnortes -Orientierung in der Stadt -Stadtplan, Wegbeschreibung -öffentliche Einrichtungen -verkehrstechnische Einrichtungen -Einkaufsmöglichkeiten -Lebensumstände -Versorgung, ärztliche Versorgung  -Tierarten -im Zoo -Tierhaltung	<b>allgemeine Interaktionsfähigkeit</b> Der Schüler kann: Aufgaben / Anweisungen zusammenfassen und ggf. weitergeben gewohnte Unterrichtssituationen mit bekannten Redemitteln eigenständig bewältigen PC und Internet mit weiteren deutschsprachigen Lernprogrammen nutzen angemessene Redemittel verwenden, um Wort zu Wort kommen oder um das Wort abzugeben im Rahmen der allgemeinen Höflichkeitskonventionen sprachlich
<b>Politik und Geschichte</b> -Regeln aufstellen und einhalten	-Hausordnung in der Schule -Verhaltensregeln -Regeln des Zusammenlebens	

		<p>handeln Gefühle und Wünsche, Interessen oder Gleichgültigkeit ausdrücken und sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und verbal oder nonverbal mit der eigenen Position darauf reagieren kurze deutschsprachige Inhalte / Aussagen in ihrem Sinngehalt in Ungarisch zusammenfassen ungarische Äußerungen in den Hauptaussagen sinngemäß auf Deutsch zusammenfassen</p> <p><b>Wortschatz und Redemittel</b> Der Schüler kann mit einem elementaren Wortschatz und einfachen, festen Sprachschablonen an der routinemäßigen Kommunikation im Unterricht teilnehmen und Unterrichtsgegenstände bearbeiten</p> <p><b>Methodenkompetenz</b> Der Schüler kann: selbstständig ein Wörterheft führen und benutzen; zweisprachige Wörterbücher beim Spracherwerb anwenden; die Bedeutung von Wörtern aus dem Kontext erschließen Wortschatz zu Wortfamilien gruppieren; Printmedien zur Informationsgewinnung nutzen (z.B. zweisprachiges Wörterbuch) aus einfachen gehörten Texten Detailinformationen entnehmen (Hörverstehen); aus geschriebenen Texten Detailinformationen entnehmen; (Leseverstehen) Markierungstechniken zur Bearbeitung von Texten einsetzen (z.B.: optische Markierung), Schlüsselwörter; Präsentationstechniken unter Anleitung situations- und adressatengerecht einsetzen.</p>
--	--	--

## II. Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Volksdichtung</b>	Zum Beispiel:	Der Schüler kann: kurze epische und lyrische Werke

<p>Lieder Spiele Märchen Sprichwörter Sagen</p>	<p>Liedersammlung</p> <p>Sprichwörter in Ungarndeutsche Studien 2.</p> <p>Reime und Spiele der Ungarndeutschen in Ungarndeutsche Studien 2.</p>	<p>selbstständig lesen, deren Inhalt kurz zusammenfassen und ihre Gattung nennen;</p> <p>altersgerechte, kurze Texte der ungarndeutsche Literatur lesen, deren Inhalt verstehen und zusammenfassen, kurze Geschichten dramatisieren;</p> <p>moderne Gattungen, Märchen, Bildgeschichten, Comics lesen, vortragen, kreatives Schreiben anwenden;</p> <p>anhand eines traditionellen Märchens, einer Sage eine Bildgeschichte zeichnen/ anfertigen;</p> <p>das Wesentliche literarischer Texte verstehen, deren Inhalt kurz zusammenfassen die Gattungen nennen und kurz charakterisieren;</p> <p>einige Sprüche, Gedichte auswendig vortragen;</p> <p>altersgerechtes Hörspiel, Theaterstück, Musical ansehen, vortragen;</p> <p>die Wichtigkeit/ Bedeutung der Traditionen durch Kennenlernen von Sagen für sich selbst formulieren.</p>
<p><b>Prosawerke</b> Märchen Erzählungen Kinderromane</p>	<p>Zum Beispiel:</p> <p>Grimms Kinder und Hausmärchen</p> <p>Janosch: Tiger und Bär im Straßenverkehr</p> <p>Klaus Kordon: Die Reise auf der Wunderinsel</p> <p>Achim Bröger: Nickel will die Eltern tauschen</p> <p>Irina Korschunow: Der Findfuchs</p> <p>Christine Nöstlinger: Die Ilse ist weg</p> <p>Wilhelm Busch: Max und Moritz</p> <p>Geschichten über Münchhausen und Till Eulenspiegel</p>	<p><b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b></p> <p><i>Der Schüler kann</i></p> <p>kurze Meinung über die Wirkung der Erlebnisse und der Lektüren verfassen;</p> <p>das Gute und das Schlechte, das Recht und die Gerechtigkeit in literarischen und Sachtexten erkennen;</p> <p>grundlegende Verfahren der Konfliktbehandlung erkennen;</p> <p>die kulturelle Vielfalt im Alltagsleben wahrnehmen; einige Erscheinungen aus dem Alltagsleben darstellen.</p>
<p>Gedichte</p>	<p>Zum Beispiel:</p> <p>James Krüss: Das Wasser</p> <p>Josef Michaelis: Liebesbrief</p> <p>Gedichte von Engelbert Rittinger</p>	
<p><b>Dramatische</b></p>	<p>Zum Beispiel:</p>	



	Selbstkontrolle mit Hilfsmitteln	
--	----------------------------------	--

Stundenzahl im Jahr: 180

### Aufteilung der Stunden

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	21	7	7	35
Sprachliche Handlungskompetenz II.	15	5	5	25
Sprachliche Handlungskompetenz III.	16	5	14	35
Literatur	2	13	3	18
Landeskunde	14	-	3	17
Sprachrichtigkeit	7	-	15	22
Interaktion	10	3	2	15
Methodenkompetenz	4	2	2	8
Urteilsvermögen	3	2	-	5
Insgesamt	92	37	51	180

### Klasse 7– sprachunterrichtender Typ

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.



## I. Landeskunde

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<p><b>Persönliche Lebensgestaltung</b></p> <p>-Freunde und Gruppen</p> <p>-</p> <p>Gesundheitsgefährdungen</p> <p>-Sport</p>	<p>-Schüler austausch</p> <p>-Personenbeschreibung</p> <p>-Konflikte</p> <p>-Anpassung</p> <p>-Freundeskreis</p> <p>-Esstypen</p> <p>-Ernährungspyramide</p> <p>-Essgewohnheiten früher und heute</p> <p>-Massensport</p> <p>-Wettkämpfe</p> <p>-Meisterschaften</p>	<p><b>Unterrichtsgegenstände verstehen (Textverstehen)</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>den Informationsgehalt und, sofern dieser bruchlos formuliert ist, den Hauptgedanken eines einfachen Textes (Textabschnitts) sprachlich einfach beschreiben</p> <p>die Textsorte / literarische Gattung / Art nichtlinearer Texte benennen</p> <p>den Aufbau eines Textes mit einfachen Redemitteln beschreiben</p> <p>einfache Informationen in Texten isolieren, und aufgaben- bzw. problemorientiert verwenden</p> <p>den Informationsgehalt von Texten (u. U. nach Wiederholung) verstehen und die Informationen aufgaben- bzw. problemorientiert anwenden</p> <p>Bilder/Illustrationen mit sprachlich einfachen Mitteln auch hinsichtlich der subjektiven Wirkung beschreiben</p>
<p>Gesellschaftliches Leben</p> <p>-Essen und Trinken früher und heute</p> <p>-Feste</p>	<p>-Speisekarte, Gerichte</p> <p>-Fertigspeisen</p> <p>-Zutaten, Rezepte</p> <p>-Essgewohnheiten, Schnellrestaurant</p> <p>-Verlauf der einzelnen Feste</p> <p>-Bräuche in der Welt</p>	<p>Fakten und Meinungen in einem einfachen Text unterscheiden</p> <p>Texte strukturiert erschließen und einzelne Textaspekte oder Zusammenhänge nach vorgegebenen Gesichtspunkten herausarbeiten</p> <p>Wesentliche sprachliche Mittel eines Textes erkennen, mit denen bestimmte Wirkungen erzielt werden</p> <p>in linearen Texten die Problematik von Handlungen / Konfliktlösungen herausarbeiten und darüber sprechen</p> <p>aus inhaltlichen Beziehungen</p>
<p>Schule, Ausbildung, Beruf</p> <p>-Lernen in- und außerhalb der Schule</p> <p>-Berufe, Arbeitswelt</p>	<p>-individuelles Lernen</p> <p>-Lernformen</p> <p>-außerschulische Lernorte, Aktivitäten</p> <p>-ein Arbeitstag der Eltern</p>	<p>Wesentliche sprachliche Mittel eines Textes erkennen, mit denen bestimmte Wirkungen erzielt werden</p> <p>in linearen Texten die Problematik von Handlungen / Konfliktlösungen herausarbeiten und darüber sprechen</p> <p>aus inhaltlichen Beziehungen</p>
<p>Kulturelles Leben und Medien</p> <p>-Musik und Tanzszene als Teil der Jugendkultur</p> <p>-Medien und ihre Wirkung</p>	<p>-Lieblingssänger, Lieblingsbands</p> <p>-Arbeit mit einem Liedtext</p> <p>-Kinobesuch</p> <p>-deutschsprachige</p>	<p>Wesentliche sprachliche Mittel eines Textes erkennen, mit denen bestimmte Wirkungen erzielt werden</p> <p>in linearen Texten die Problematik von Handlungen / Konfliktlösungen herausarbeiten und darüber sprechen</p> <p>aus inhaltlichen Beziehungen</p>

	<p>Medienlandschaft</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Rolle des Internets</li> <li>-Beitrag für die Schulzeitung/ Homepage</li> </ul>	<p>zwischen Informationen (in einem Text, zwischen Texten, zwischen Text und Visualisierung)</p> <p>Schlussfolgerungen zur Lösung einer Aufgabe ziehen über einen sachorientierten Text allgemeinen Wissens sprechen</p> <p>Handlungsverläufe rekonstruieren und eventuelle Lösungen entwerfen</p> <p><b>Unterrichtsgegenstände gestalten (Textproduktion)</b></p> <p>Der Schüler kann:</p> <p>Inhalte / Informationen strukturiert, sachlich richtig und sprachlich angemessen wiedergeben</p> <p>Bei Objekten, Darstellungen, Ereignissen oder Texten Gemeinsamkeiten bzw. Unterschiede feststellen nach bekannten Gliederungsmerkmalen und mit einfachen Sprachmitteln informell oder formalisiert schreiben</p>
<p>Wirtschaft, Technik, Umwelt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Tourismus</li> <li>-Dienstleistungen</li> <li>-Umweltschutz</li> <li>-topographische Orientierung im ungarischen und deutschsprachigen Raum</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Reisebranche</li> <li>-Formen von Urlaubsreisen</li> <li>-Unterkunftsmöglichkeiten</li> <li>-Dienstleistungsberufe</li> <li>-Tätigkeiten, Personal</li> <li>-die eigene Umwelt, Umweltbewusstsein</li> <li>-Teilbereiche des Umweltschutzes</li> <li>-Unwetter</li> <li>-topografische Gliederung Ungarns</li> <li>-Elementen der physischen Geographie</li> </ul>	<p>In monologischen Kommunikationssituationen oder bei Verschriftlichungen Arbeitsergebnisse mit Hilfe, oder selbständig sach- und adressatengerecht übermitteln inhaltliche Zusammenhänge in einem Text oder zwischen Texten darstellen mit möglichst selbst gewählten Darstellungsformen und Sprachmitteln darstellen aus der Beschäftigung mit Texten gewonnene Ergebnisse für Andere nachvollziehbar entwickeln</p> <p>allgemeines Wissen und speziellere Kenntnisse strukturiert und klar vermitteln sich mit einem Problem / einem Sachverhalt auseinandersetzen</p>
<p>Politik und Geschichte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Rechte und Pflichten</li> <li>-Kennen und Wahrnehmen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Interessenvertretung</li> <li>-Rechte und Pflichten im Verein</li> </ul>	

		<p>in dialogischen Kommunikationssituationen unterschiedliche Positionen charakterisieren, Unterschiede bzw. Gemeinsamkeiten erkennen durch Perspektivenwechsel andere Positionen/Sichtweisen erfahren          Texte dialogisieren</p> <p><b>allgemeine Interaktionsfähigkeit</b>          der Schüler kann:          bei Informationsdefiziten gezielt nachfragen bzw. deutschsprachige Medien zur Informationsbeschaffung heranziehen          sich auch außerhalb der Unterrichtsstunden im Schulalltag orientieren und verständigen          PC und Internet mit deutschsprachigen Programmen nutzen          mit verschiedenen geeigneten Redemitteln zwischen Sprecher- und Hörerrolle wechseln          sein sprachliches Handeln auf unterschiedliche Kommunikationssituation einstellen          auf Gefühlsäußerungen anderer möglichst angemessen reagieren          sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und spontan mit der eigenen Position darauf reagieren          deutschsprachige Inhalte in ihren Hauptaussagen auf Ungarisch zusammenfassen          die Schlüsselinformationen ungarischer Texte inhaltlich richtig auf Deutsch zusammenfassen</p> <p><b>Wortschatz und Redemittel</b>          - mit einem begrenzten</p>
--	--	---

		<p>Wortschatz und einfachen variierbaren Sprachmuster an einfachen Kommunikationssituationen relativ sicher teilnehmen und Unterrichtsgegenstände bearbeiten</p> <p><b>Methodenkompetenz</b>  Der Schüler kann:  selbstständig eine Wortschatzkartei erstellen und damit arbeiten  die Bedeutung von Wörtern aus dem Kontext erschließen  Wortschatz zu Wortfamilien gruppieren  aus gehörten einfachen Texten Grundinformationen entnehmen  unterschiedliche Lesetechniken (global, kursiv,) anwenden  mit Anleitung zur Be- und Erarbeitung von Texten inhaltliche Organisationstechniken einsetzen, Schlüsselwörter markieren  die Informationen in miteinander zusammenhängenden Sätzen bekannt geben  Präsentationstechniken unter Anleitung situations- und adressatengerecht einsetzen.</p>
--	--	--

## II. Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Volksdichtung</b> Reime Lieder Märchen Sagen Sprichwörter	Zum Beispiel: Heimatklänge 1. Ungarndeutsche Liedersammlung (Karl Varga) Deutscher Kalender Geschichten in Mundart Der überlistete Teufel Das große Märchen- und Sagenbuch ( Magnus Verlag) Rosemarie Griesbach: deutsche Märchen und Sagen ( Max Huber Verlag)	Der Schüler kann Erzählungen und lyrische Werke selbstständig lesen, deren Inhalt kurz zusammenfassen die Gestalten mit Hilfe charakterisieren, die Aussage der Werke formulieren; Altersgerechte Werke der ungarndeutschen Literatur lesen, deuten, dazu einfache Meinung äußern;

	Rosenlegende	einen kurzen Jugendroman, oder Erzählung - zum Thema, das die Schüler beschäftigt – lesen; die Gestalten/Figuren charakterisieren, die Handlung und die Aussage mit Hilfe analysieren; das Wesentliche und die Aussage literarischer Texte sprachlich möglichst korrekt zusammenfassen, die Gattungen nennen und sie kurz charakterisieren;
<b>Prosawerke</b> Erzählungen Jugendromane	Zum Beispiel: Georg Bydlincki: Großmuttertag Jutta Richter: Der Tag als ich lernte die Spinnen zu zähmen Neue Zeitung Helme Heine: Freunde Mira Lobe: Das kleine ich bin ich Geschichten über Münchhausen und Till Eulenspiegel	<b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer, historischer Kompetenz</b> Der Schüler kann: differenzierte sprachliche Formen des Gefallens, Nicht- Gefallens anwenden; die Rolle der Gerechtigkeit und Sichtweise, den Konflikt zwischen persönlicher und gesellschaftlicher Gerechtigkeit in verschiedenen Texten verstehen; die Behandlung der Konflikte des Individuums und der Gesellschaft anstreben; andere Kulturen verstehen und vergleichen.
<b>Gedichte</b>	Zum Beispiel: James Krüss: Krieg der Bienen und Hornissen Fallersleben: Waldleben Valeria Koch: Der Mond	
<b>Dramatische Spiele</b>	Zum Beispiel: Deutsche Bühne Szekszárd Hörspiele	

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Morphologie</b>		Der Schüler kann
<b>Verb</b> Vollverb Hilfsverb Modalverb	Präsens, Präteritum, Perfekt, Futur I. ( auch in Nebensätzen)  Hilfsverben im Präteritum  Imperativ trennbare/ nicht trennbare Verben reflexive Verben Modalverben im Präsens und Präteritum Rektion der Verben Verben mit präpositionalem Objekt	ein erweitertes Repertoire häufig gebrauchter morphologischer Strukturen nachbilden und weitgehend korrekt anwenden Wortarten und die Bedeutung einfacher morphologischer Strukturen erkennen ein erweitertes Repertoire syntaktischer Strukturen weitgehend korrekt nachbilden die erworbenen Basisstrukturen orthographisch weitgehend richtig schreiben elementare Zeichensetzungsregeln
<b>Substantiv</b> Artikel Genus	bestimmter, unbestimmter Artikel	

Numerus Kasus Präpositionen	Singular, Plural Nom, Akk., Dat., Gen. Wechselpräpositionen, Präp. mit Akk. und Dat.	weitgehend korrekt anwenden
Adjektiv	Lokale, temporale, kausale Präpositionen	
Pronomen	Kurzformen von Präpositionen prädikative Verwendung (undekliniert), in der Funktion des Adverbs (undekliniert)	
<b>Syntax</b> Satzarten	Komparation Kardinalzahlen, Ordinalzahlen, Zahlwörter Personalpronomen, Reflexivpronomen	
<b>Rechtschreibung und Zeichensetzung</b>	Possessivpronomen Demonstrativpronomen Fragepronomen Aussagesatz, Fragesatz (Entscheidungsfrage, Ergänzungsfrage) Indirekter Fragesatz Imperativsatz Nebengeordnete Hauptsätze Nebensätze  Korrekte Schreibweise der neuen morphologischen und syntaktischen Strukturen Selbstkontrolle mit Hilfsmitteln Berichtigung	

Stundenzahl im Jahr: 180

### Aufteilung der Stunden

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	21	6	7	34
Sprachliche Handlungskompetenz II.	18	5	5	28
Sprachliche Handlungskompetenz III.	14	5	14	33
Literatur	3	10	2	15
Landeskunde	12	-	3	15
Sprachrichtigkeit	5	-	20	25
Interaktion	10	3	2	15

Methodenkompetenz	5	2	3	10
Urteilsvermögen	3	2	-	5
Insgesamt	91	33	56	180

### Klasse 8– sprachunterrichtender Typ

Es handelt sich beim vorliegenden lokalen Lehrplan um einen Vorschlag, der beliebig ergänzt, bzw. inhaltlich auf die jeweilige Schule, und/oder auf das jeweilige Lehrbuch abgestimmt werden kann/muss.

Der **offizielle Rahmenlehrplan** stellt in Tabellen die Kenntnisse und die zu erreichenden Kompetenzen dar. (Die einzelnen Bereiche sind in der linken Spalte der Tabelle für die Stundenzahlen eines jeden Schuljahres festgehalten.) Um in der Unterrichtspraxis einen Stoffverteilungsplan für das jeweilige Schuljahr problemlos erstellen zu können, schien für uns sinnvoll, auch den **vorliegenden Vorschlag für den lokalen Lehrplan** nach den drei „Wissenskategorien“ (Landeskunde, Literatur, Grammatik) zu strukturieren. Die im Rahmenlehrplan verankerten Stundenzahlen für die „Kompetenzkategorien“ (Sprachliche Handlungskompetenz: Verstehen, Gestalten, Interaktionsfähigkeit usw., Methodenkompetenz, Urteilsvermögen) haben wir unter den drei „Wissenskategorien“ aufgeteilt. Wir sind dabei davon ausgegangen, dass Textverstehen, Textproduktion usw. anhand von landeskundlichen und literarischen Texten vermittelt und geübt werden. Die inhaltlichen Elemente der „Kompetenzkategorien“ führen wir in der rechten Spalte der Tabellen durchgehend auf, da diese für alle Themen und Unterthemen gelten. Wir weisen darauf hin, dass in den „sprachunterrichtenden“ Schulen in Deutscher Sprache und Literatur im Zeugnis nur eine Note gegeben wird, aber trotzdem auch Literatur behandelt werden muss. (Diese Inhalte sind im Lehrplan enthalten.) Im Bereich Literatur haben wir mehrere Werke angegeben, diese dienen zur Auswahl, und müssen selbstverständlich nicht alle unterrichtet werden. Die Deutschlehrer sollen sich auf bestimmte Werke einigen, die anderen können aus dem lokalen Lehrplan gestrichen werden.

#### I. Landeskunde

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Persönliche Lebensgestaltung</b>  -Sport  -Freunde und Gruppen  - Gesundheitsgefährdung	-Sport und Gesundheit -Extreme Sportarten -Clique -Liebe -Konflikte, Mobbing -gesunde, ungesunde Lebensweise -Zivilisationskrankheiten	<b>Unterrichtsgegenstände verstehen (Textverstehen)</b> Der Schüler kann: den Informationsgehalt und, sofern dieser bruchlos formuliert ist, den Hauptgedanken eines einfachen Textes (Textabschnitts) sprachlich einfach beschreiben die Textsorte / literarische Gattung / Art nichtlinearer Texte benennen; den Aufbau eines Textes mit einfachen Redemitteln beschreiben; einfache Informationen in Texten isolieren, und aufgaben- bzw. problemorientiert verwenden; den Informationsgehalt von
<b>Gesellschaftliches Leben</b>  -Essen und Trinken früher und heute  -Feste	-Festessen -Spezialitäten des deutschen Sprachgebiets -Fastfood-Gesellschaft -gesunde Ernährung -Sinn und Form von	

	verschiedenen Festen	Texten (u. U. nach Wiederholung) verstehen und die Informationen aufgaben- bzw. problemorientiert anwenden; Fakten und Meinungen in einem Text unterscheiden; Texte strukturiert erschließen und einzelne Textaspekte oder Zusammenhänge nach vorgegebenen, Gesichtspunkten herausarbeiten und in eigene Erfahrungszusammenhänge einordnen;
<b>Schule, Ausbildung und Beruf</b>  -Lernen in- und außerhalb der Schule  -Berufe, Arbeitswelt	-Schultypen -Lernen mit dem Internet -Lerntipps, Lernmethoden -Fremdsprachen -Weiterlernen  -Schulsystem -Wunschberuf, Traumberuf -Ausbildungswesen	Wesentliche sprachliche Mittel eines Textes erkennen, mit denen bestimmte Wirkungen erzielt werden in linearen Texten die Problematik von Handlungen / Konfliktlösungen herausarbeiten und bewerten aus inhaltlichen Beziehungen zwischen Informationen (in einem Text, zwischen Texten, zwischen Text und Visualisierung) Schlussfolgerungen zur Lösung einer Aufgabe ziehen über einen sachorientierten Text allgemeinen Wissens sprechen und Meinung bilden Handlungsverläufe rekonstruieren und Möglichkeiten alternativer Handlungen oder Lösungen entwerfen
<b>Kulturelles Leben und Medien</b>  -Musik und Tanzszene als Teil der Jugendkultur  Medien und ihre Wirkung	-Musikrichtungen -Jugendtreffpunkte -Theaterbesuch - Gemeinschaftsportale	
<b>Wirtschaft, Technik, Umwelt</b>  -Tourismus  -Dienstleistungen  -Umweltschutz  -Topographische Orientierung	-Urlaub und Ferien -Reiseprospekte  -Schönheitspflege  -Umweltschutzorganisationen -lokaler Umweltschutz -Umweltprobleme, Umweltkatastrophen  im deutschsprachigen Raum	
<b>Politik und Geschichte</b>  -Rechte und Pflichten  -deutsches Sprachgebiet	-Konflikte, Lösungsvorschläge -Schülervvertretung -deutschsprachige Länder -Varietäten des Deutschen	<b>Unterrichtsgegenstände gestalten (Textproduktion)</b> Der Schüler kann:  Inhalte / Informationen strukturiert, sachlich richtig und sprachlich angemessen wiedergeben Bei Objekten, Darstellungen, Ereignissen oder Texten Gemeinsamkeiten bzw.



		<p>         Unterschiede feststellen, nach nachvollziehbaren Kriterien          logische Gruppen bilden nach bekannten          Gliederungsmerkmalen und mit einfachen Sprachmitteln          informell oder formalisiert schreiben          In monologischen Kommunikationssituationen          oder bei Verschriftlichungen Arbeitsergebnisse meist          selbständig sach- und adressatengerecht übermitteln          in dialogische Kommunikationssituationen          eigene, sachlich und logisch nachvollziehbare Argumente          einbringen inhaltliche Zusammenhänge in          einem Text oder zwischen Texten mit selbst gewählten          Darstellungsformen und Sprachmitteln darstellen          aus der Beschäftigung mit Texten gewonnene Ergebnisse          für Andere nachvollziehbar entwickeln          allgemeines Wissen und speziellere Kenntnisse          strukturiert und klar vermitteln; sich mit einem Problem / einem          Sachverhalt auseinandersetzen in dialogischen          Kommunikationssituationen mündliche Beiträge anderer auf          das Wesentliche reduziert sachlich richtig          zusammenfassen durch Perspektivenwechsel          andere Positionen/Sichtweisen erfahren und untersuchen          Texte dialogisieren bei Informationsdefiziten          gezielt nachfragen bzw. deutschsprachige Medien zur          Informationsbeschaffung heranziehen          sich auch außerhalb der Unterrichtsstunden im       </p>
--	--	--

		<p>Schulalltag orientieren und verständigen  PC und Internet mit mehreren deutschsprachigen Programmen nutzen</p> <p><b>allgemeine Interaktionsfähigkeit</b>  Der Schüler kann:  mit verschiedenen geeigneten Redemitteln zwischen Sprecher- und Hörerrolle wechseln im Rahmen der allgemeinen Höflichkeitskonventionen mit einem ausreichenden Bestand an Redemitteln für unterschiedliche Situationen sprachlich handeln  auf Gefühlsäußerungen anderer angemessen reagieren  sprachlich einfachen, kurzen Äußerungen anderer folgen und spontan mit der eigenen Position darauf reagieren  deutschsprachige Inhalte in ungarisch zusammenfassen  die Schlüsselinformationen ungarischer Texte inhaltlich richtig auf Deutsch zusammenfassen</p> <p><b>Wortschatz und Redemittel</b></p> <p>- mit einem angemessenen Wortschatz und variierbaren Sprachmustern an einfachen Kommunikationssituationen relativ sicher teilnehmen und Unterrichtsgegenstände bearbeiten</p> <p><b>Methodenkompetenz</b>  Der Schüler kann  selbstständig eine Wortschatzkartei erstellen und damit arbeiten;  die Bedeutung von Wörtern aus dem Kontext erschließen;  Wortschatz zu Wortfamilien gruppieren;  zur Informationsgewinnung</p>
--	--	---

		<p>Printmedien (z.B. einsprachiges Wörterbuch, Lexikon) einfache PC-Lernprogramme und deutschsprachige Suchmaschinen handhaben und nutzen;  aus gehörten einfachen Texten Grundinformationen entnehmen unterschiedliche Lesetechniken (global, kursiv, selektiv, detailliert) anwenden mit Anleitung zur Be- und Erarbeitung von Texten inhaltliche Organisationstechniken einsetzen, Schlüsselwörter markieren;  die Informationen in miteinander zusammenhängenden zusammengesetzten Sätzen bekannt geben;  Präsentationstechniken situations- und adressatengerecht einsetzen.</p>
--	--	---

## II. Literatur

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Volksdichtung</b>  Sprichwörter Lieder Sagen	Heimatklänge 1. Ungarndeutsche Liedersammlung ( Karl Varga )  Auf der Spur verborgener Schätze / Ungarndeutsche Sagen Der schlaue Bergmannsknappe / Märchen der Bergleute aus dem Komitat Baranya	Der Schüler kann Erzählungen und lyrische Werke selbstständig lesen, deren Inhalt kurz zusammenfassen, die Gestalten charakterisieren, die Aussage der Werke formulieren; altersgerechte Werke der ungarndeutschen Literatur lesen, deuten, dazu Meinung äußern; einen Jugendroman - zum Thema, das die Schüler beschäftigt – lesen, die Gestalten/Figuren charakterisieren, die Handlung und die Aussage analysieren; das Wesentliche und die Aussage literarischer Texte sprachlich weitgehend korrekt zusammenfassen, die Gattungen nennen und sie kurz charakterisieren;
<b>Prosawerke</b> Erzählungen Jugendromane	Zum Beispiel: Josef Mikonya: Der alte Kirschbaum Kirsten Boie: Nicht Chicago. Nicht hier Jutta Richter: Der Tag, als ich lernte die Spinnen zu zähmen Erich Kästner: Das doppelte Lottchen Erich Kästner: Emil und die Detektiven  Neue Zeitung Der deutsche Kalender Peter Härtling: Oma	<b>Förderung des Urteilvermögens, der ethischer, ästhetischer,</b>

	Christina Nöstlinger: Die Ilse ist weg	<b>historischer Kompetenz</b> Der Schüler kann differenzierte sprachliche Formen des Gefallens, Nicht- Gefallens anwenden; die Rolle der Gerechtigkeit und Sichtweise, den Konflikt zwischen persönlicher und gesellschaftlicher Gerechtigkeit in verschiedenen Texten verstehen; die Behandlung der Konflikte des Individuums und der Gesellschaft anstreben; andere Kulturen verstehen und vergleichen.
<b>Gedichte</b>	Zum Beispiel: Gedichte aus der ungarndeutschen Literatur Gedichte von Erika Áts, Georg Fath, Josef Michaelis , Engelbert Rittinger, Valeria Koch Gedichte von Goethe und Heine Kurt Tucholsky: Augen der Großstadt	
<b>Dramatische Spiele</b>	Zum Beispiel: Deutsche Bühne Szekszárd Hörspiel Zukowsky: Vogelhochzeit	

### III. Sprachrichtigkeit

Themenkreise	Unterthemen	Kompetenzen
<b>Morphologie</b> Verb Vollverb Hilfsverb Modalverb Substantiv Artikel Genus Numerus Kasus Präpositionen  Adjektiv  Pronomen  <b>Syntax</b> Satzarten  <b>Rechtschreibung und Zeichensetzung</b>	Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Aktiv, Passiv: Präsens, Indikativ, Konjunktiv II. ( könnte, sollte, würde+ Infinitiv) Rektion der Verben Verben mit präpositionalem Objekt  Deklination bestimmter, unbestimmter Artikel Singular, Plural Nom, Akk., Dat., Gen. Deklination Negativartikel Lokale, temporale, kausale Präpositionen Wechselpräpositionen Deklination ( Nom. Akk. Dat .Gen. ) Prädikativer Gebrauch Personalpronomen Possessivpronomen Demonstrativpronomen Relativ- und Interrogativpronomen Indefinitpronomen Wunschsatz Satzgefüge: Konjunktionalsätze, Pronominalsätze  Korrekte Schreibweise der neuen morphologischen und syntaktischen Strukturen Selbstkontrolle mit Hilfsmitteln	Der Schüler kann:  ein erweitertes Repertoire häufig gebrauchter; morphologischer Strukturen nachbilden und weitgehend korrekt anwenden; Wortarten und die Bedeutung einfacher morphologischer Strukturen erkennen; ein erweitertes Repertoire syntaktischer Strukturen weitgehend korrekt nachbilden; die erworbenen Basisstrukturen orthographisch weitgehend richtig schreibenelementare Zeichensetzungsregel weitgehend korrekt anwenden;

	Berichtigung	
--	--------------	--

Stundenzahl im Jahr: 180

**Aufteilung der Stunden**

	Landeskunde	Literatur	Sprachrichtigkeit	Insgesamt
Sprachliche Handlungskompetenz I.	21	6	7	34
Sprachliche Handlungskompetenz II.	18	5	5	28
Sprachliche Handlungskompetenz III.	14	5	14	33
Literatur	3	10	2	15
Landeskunde	12	-	3	15
Sprachrichtigkeit	5	-	20	25
Interaktion	10	3	2	15
Methodenkompetenz	5	2	3	10
Urteilsvermögen	3	2	-	5
Insgesamt	91	33	56	180

Törvényi háttér:

110/2012.(VI.4.) Korm.rend és Nemzeti alaptanterv kiadásáról és alkalmazásáról

2011.évi CLXXIX. törvény a nemzetiségek jogairól

2011.évi CXC. Nemzeti Köznevelési törvény

17/2013.(III.1.) Emmi rendelet a nemzetiségi óvodai nevelésének irányelve és a nemzetiségi iskolai oktatásának irányelve kiadásáról

*A Német Nyelvoktató Program elfogadása jóváhagyása*

A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Német Nyelvoktató Programját a nevelőtestület megvitatta, véleménynyilvánításra az Iskolai Szülői Szervezetnek a Diákönkormányzatnak és az Intézményi Tanácsnak átadta.

**A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola  
Német Nyelvoktató Programjának elfogadása és jóváhagyása.**

A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Német Nyelvoktató Programját az Iskolai Szülői Szervezet 2015. augusztus 28 napján tartott ülésén megtárgyalta, véleményezte és elfogadásra javasolta és a benne foglaltakkal egyetértett.

Kelt: Almáskamarás, 2015. augusztus 28.

  
Iskolai Szülői Szervezet elnöke

A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Német Nyelvoktató Programját az Intézményi Tanács 2015. augusztus 28 napján tartott ülésén megtárgyalta, és a benne foglaltakkal egyetértett.

Kelt: Almáskamarás, 2015. augusztus 28.

  
Diákönkormányzat elnöke

A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Német Nyelvoktató Programját az iskolai diákönkormányzat 2015. augusztus 28 napján tartott ülésén megtárgyalta, és a benne foglaltakkal egyetértett.

Kelt: Almáskamariis, 2015. augusztus 28.

  
Intézményi Tanács elnöke

.....  
.....  
A Károlyi Bernát Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola Német Nyelvoktató Programját az iskola nevelőtestülete 2015. szeptember 01 napján tartott ülésén megtárgyalta, és a benne foglaltakkal egyetértett.

Kelt: Almáskamariis, 2015. szeptember 01.

  
Pintér Edit intézményvezető